

GB Not to be reproduced without permission. Unauthorised copies of this document do not constitute CE compliance for the products.

FR Reproduction sans autorisation est formellement interdite. Les copies non autorisées de ce document signifient en rien que les produits sont conformes aux normes CE.

DE Vervielfältigung ohne schriftliche Genehmigung gestattet. Unzulässige Kopien dieses Dokuments erfüllen nicht die CE-Richtlinie.

NL Mag niet worden gereproduceerd zonder toestemming. Onrechtmatige kopieën van dit document willen niet zeggen dat de producten voldoen aan de CE-vereisten.

DK Må ikke gengives uden tilladelse. Uautoriserede kopier af dette dokument udgør ikke CE overholdelse for produkterne.




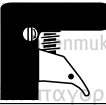


# BOSTITCH®

© BOSTITCH 2019

## N62FNSE-E, DA1564K-E

<b>GB</b>	<b>TOOL TECHNICAL DATA</b> PNEUMATIC NAILERS (ORIGINAL INSTRUCTIONS)	8	<b>PT</b>	<b>ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS</b> PREGADORES PNEUMÁTICOS (TRADUÇÃO DO ORIGINAL)	35
<b>FR</b>	<b>DONNÉES TECHNIQUES</b> CLOUEUSES PNEUMATIQUES (TRADUCTION DE L'ORIGINAL)	11	<b>ES</b>	<b>ESPECIFICACIONES TÉCNICAS</b> CLAVADORAS NEUMÁTICAS (TRADUCCIÓN DEL ORIGINAL)	38
<b>DE</b>	<b>TECHNISCHE GERÄTEDATEN</b> PNEUMATISCHE NAGLER (ÜBERSETZUNG DES ORIGINALS)	14	<b>SE</b>	<b>TEKNISK DATA</b> TRYCKLUFTSDRIVNA SPIKPISTOLER (ÖVERSÄTTNING AV ORIGINAL)	41
<b>NL</b>	<b>TECHNISCHE SPECIFICATIE</b> PNEUMATISCHE TACKERS (VERTAALING VAN ORIGINEEL)	17	<b>PL</b>	<b>DANE TECHNICZNE NARZĘDZI</b> PNEUMATYCZNE GWOZDZIARKI (TŁUMACZENIE Z WERSJI ORYGINALNEJ)	44
<b>DK</b>	<b>TEKNISKE DATA</b> PNEUMATISKE SØMPISTOLER (OVERSÆTTELSE AF ORIGINAL)	20	<b>CZ</b>	<b>TECHNICKÁ DATA NÁSTROJE</b> VZDUCHOVÉ NASTŘELOVACÍ PISTOLE (PŘEKLAD ORIGINÁLU)	47
<b>FI</b>	<b>TEKNISEN TIEDOT</b> PAINELMÄTÖIMISET NAULAIMET (KÄÄNNÖS ALKUPERÄISESTÄ)	23	<b>SK</b>	<b>TECHNICKÉ PARAMETRE</b> PNEUMATICKÉ KLINCŮVACKY (PŘEKLAD ORIGINÁLU)	50
<b>GR</b>	<b>ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ</b> ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΑ ΣΥΡΡΑΠΤΙΚΑ (ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΑΠΟ ΤΟ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ)	26	<b>HU</b>	<b>A SZERSZÁM MŰSZAKI ADATAI</b> PNEUMATIKUS SZÖGBELŐVŐK (EREDETI SZÖVEG FORDÍTÁSA)	53
<b>IT</b>	<b>DATI TECNICI</b> CHIODATRICI PNEUMATICHE (TRADUZIONE DELL'ORIGINALE)	29	<b>RO</b>	<b>FISA TEHNICĂ A SCULEI</b> PISTOLE PNEUMATICE CU CUIE (TRADUCERE VERSIUNII ORIGINALE)	56
<b>NO</b>	<b>TEKNISKE DATA</b> TRYKKLUFTDREVNÉ SPIKER (OVERSETTELSE FRA ORIGINAL)	32			

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE cu produsele.

		<b>N62FN5P-E Type 01</b>	<b>DA1564K-E Type 01</b>
	<b>A</b>	360 mm	319.5 mm
	<b>B</b>	296 mm	300 mm
	<b>C</b>	92 mm	92 mm
	<b>D</b>	2.1 kg	1.8 kg
	<b>E</b>	82 dB / 4 dB	70 dB / 4 dB
	<b>F</b>	95 dB / 4 dB	79 dB / 4 dB
	<b>G</b>	88 dB / 4 dB	66 dB / 4 dB
	<b>H</b>	2.9 m/s <sup>2</sup> / 1.5 m/s <sup>2</sup>	3.1 m/s <sup>2</sup> / 1.6 m/s <sup>2</sup>
	<b>I</b>	8.4 Bar	8.4 Bar
	<b>J</b>	4.9 Bar	4.9 Bar
	<b>K</b>	1.1 l	1.2 l
	<b>L(a)</b>	6	6
	<b>L(b)</b>	2	1
	<b>M</b>	PREMOIL-200Z	PREMOIL-200Z
	<b>N</b>	WINTEROIL-200Z	WINTEROIL-200Z
	<b>O</b>	SB32	SB32
	<b>P</b>	FN15	DA15
	<b>Q(a)</b>	1.8 mm	1.8 mm
	<b>Q(b)</b>	32-64 mm	32-64 mm
	<b>R</b>	3.2 mm	3.2 mm
	<b>S</b>	129	100

ES Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

SE Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

GB Not to be reproduced without permission. Unauthorised copies of this document do not constitute CE compliance for the products.

FR Reproduction interdite sans permission préalable. Les copies non autorisées de ce document ne signifient en rien que les produits soient conformes aux normes CE.

DE Vervielfältigung nicht ohne Genehmigung gestattet. Unzulässig erstellte Kopien dieses Dokuments erfüllen nicht die CE-Richtlinien für Produkte.

NL Mag niet worden vermenigvuldigd zonder toestemming. Onrechtmatige kopieën van dit document willen niet zeggen dat de producten voldoen aan de CE-vereisten.

DK Må ikke gengives uden tilladelse. Uautoriserede kopier af dette dokument udgør ikke CE overholdelse for produkterne.

FI Ei saa jäljentää ilman lupaa. Tämän asiakirjan ilman valtuutusta tehdyt kopiot eivät muodosta tuotteille CE-yhdenmukaisuutta.

GR Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς προηγούμενη άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα του παρόντος εγγράφου δεν αποτελούν συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.

IT Vietata la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE per i relativi prodotti.

NO Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Ikke godkjente kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking for produktet.

PT Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.

ES Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

SE Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

GB Not to be reproduced without the permission of the authorised copies of this document do not constitute CE compliance for the product.

FR Reproduction interdite sans autorisation préalable. Les copies non autorisées de ce document ne signifient en rien que les produits soient conformes aux normes CE.

DE Vervielfältigung nicht ohne Genehmigung gestattet. Unzulässig erstellte Kopien dieses Dokuments erfüllen nicht die CE-Richtlinie.



N62FN5P-E



DA1564K-E



FIG. 1



FIG. 2



FIG. 3



FIG. 4



FIG. 5



FIG. 6



FIG. 7



FIG. 8



FIG. 9



FIG. 10



FIG. 11a



FIG. 11b



FIG. 12



FIG. 13



FIG. 14



FIG. 15



FIG. 16



FIG. 17



FIG. 18



FIG. 19



FIG. 20



FIG. 21



FIG. 22



FIG. 23



FIG. 24



FIG. 25



FIG. 26



FIG. 27



FIG. 28

GB Not to be reproduced without permission. Unauthorised copies of this document do not comply with CE requirements.

FR Reproduction sans autorisation est interdite. Les copies non autorisées de ce document ne sont pas conformes aux exigences CE.

DE Vervielfältigung ohne Genehmigung ist unzulässig. Gestaltete Kopien dieses Dokumentes entsprechen nicht den CE-Anforderungen.

NL Mag niet worden gereproduceerd zonder toestemming. Onrechtmatige kopieën van dit document willen niet voldoen aan de CE-vereisten.

FI Ei saa kopioida ilman lupaa. Tämän asiakirjan kääntö- tai muokattuja kopioita ei voida pitää CE-vaatimusten mukaisina.

PT Reprodução proibida sem autorização. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com as normas CE dos produtos.

ES Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

SE Prohibida reproduktionen utan tillstånd. De icke tillåtna kopier av detta dokumentet är inte i överensstämmelse med CE-kraven för produkterna.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

	<b>GB</b>	<b>FR</b>	<b>DE</b>	<b>NL</b>
<b>A</b>	Length	Longueur	Länge	Lengte
<b>B</b>	Height	Hauteur	Höhe	Hoogte
<b>C</b>	Width	Largeur	Breite	Breedte
<b>D</b>	Weight	Poids	Gewicht	Gewicht
<b>E</b>	Noise $L_{PA} / K_{PA}$	Niveau de bruit $L_{PA} / K_{PA}$	Geräuschpegel $L_{PA} / K_{PA}$	Geluid $L_{PA} / K_{PA}$
<b>F</b>	Noise $L_{WA} / K_{WA}$	Niveau de bruit $L_{WA} / K_{WA}$	Geräuschpegel $L_{WA} / K_{WA}$	Geluid $L_{WA} / K_{WA}$
<b>G</b>	Noise $L_{PA} / K_{PA}$	Niveau de bruit $L_{PA} / K_{PA}$	Geräuschpegel $L_{PA} / K_{PA}$	Geluid $L_{PA} / K_{PA}$
<b>H</b>	Vibration / Uncertainty	Vibration / incertitude	Vibration / Unsicherheit	Trilling / Onzekerheid
<b>I</b>	P max Bar	Pression max bars	Höchstdruck, Bar	Werkdruk max Bar
<b>J</b>	P min Bar	Pression min bars	Minstdruck, Bar	Werkdruk min Bar
<b>K</b>	Air consumption per shot @ 5.6 Bar	Consommation au coup à 5,6 Bar	Luftverbrauch pro Zyklus bei einem Druck von 5,6 Bar	Luchtverbruik per schot @ 5.6 Bar
<b>L(a)</b>	Actuation type	Type de déclenchement	Aktivierungsart	Type bediening
<b>L(b)</b>	Safety yoke type	Palpeur de sécurité	Typ Auslösesicherung	Veiligheidsvergrendeling
<b>M</b>	Summer lubricant	Lubrifiant d'été	Schmiermittel, Sommer	Zomer smering
<b>N</b>	Winter lubricant	Lubrifiant d'hiver	Schmiermittel, Winter	Winter smering
<b>O</b>	O-ring lubricant	Lubrifiant de joints toriques	O-Ring Schmiermittel	O-ring smering
<b>P</b>	Fastener Name	Désignation de la fixation	Werkzeugbezeichnung	Type apparaat
<b>Q</b>	Dimensions	Dimensions	Maße, mm	Afmetingen
<b>R</b>	Head/crown	Tête/couronne	Kopf/ Oberteil	Kop/Kroon
<b>S</b>	Magazine capacity	Capacité du chargeur	Kapazität des Magazins	Magazijn capaciteit

IT Vietata la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE per i relativi prodotti.

	<b>DK</b>	<b>FI</b>	<b>GR</b>	<b>IT</b>
<b>A</b>	Længde	Pituus	Μήκος	Lunghezza
<b>B</b>	Højde	Korkeus	Ύψος	Altezza
<b>C</b>	Bredde	Leveys	Πλάτος	Larghezza
<b>D</b>	Vægt kg.	Paino kg	Βάρος	Peso
<b>E</b>	Støj $L_{PA} / K_{PA}$	Melu $L_{PA} / K_{PA}$	Στάθμη θορύβου $L_{PA} 1s, d / K_{PA}$	Rumorosità $L_{PA} / K_{PA}$
<b>F</b>	Støj $L_{WA} / K_{WA}$	Melu $L_{WA} / K_{WA}$	Στάθμη θορύβου $L_{WA} 1s, d / K_{WA}$	Rumorosità $L_{WA} / K_{WA}$
<b>G</b>	Støj $L_{PA} / K_{PA}$	Melu $L_{PA} / K_{PA}$	Στάθμη θορύβου $L_{PA} 1s, 1m / K_{PA}$	Rumorosità $L_{PA} / K_{PA}$
<b>H</b>	Vibration / uvished	Tärinä / epävarmuus	Δόνηση / Αβεβαιότητα	Vibrazione / incertezza
<b>I</b>	P max. bar	P max Bar	Μέγιστη πίεση	P max Bar
<b>J</b>	P min. bar	P min Bar	Ελάχιστη πίεση	P min Bar
<b>K</b>	Luftforbrug pr. skud ved 5,6 bar	Ilman kulutus per laukaisu @ 5,6 Bar	Κατανάλωση αέρα ανά βολή στα 5,6 Bar	Consumo aria per fissaggio @ 5.6 Bar
<b>L(a)</b>	Aktiveringstype	Aktivoimistyyppi	Είδος ενεργοποίησης	Tipo di attuazione
<b>L(b)</b>	Sikkerhedsgeffelttype	Kärkivarmistin	Είδος ζυγού ασφαλείας	Tipo di dispositivo di sicurezza
<b>M</b>	Sommer smøremiddel	Kesä voiteluaine	Θερινό λιπαντικό	Lubrificante estivo
<b>N</b>	Vintersmøremiddel	Talvi voiteluaine	Χειμερινό λιπαντικό	Lubrificante invernale
<b>O</b>	Smøremiddel til O-ring	O-renkaan voiteluaine	Λιπαντικό ταμιούχας	Lubrificante per O-rings
<b>P</b>	Klammenavn	Naulain tyyppi	Ονομασία συνδετήρα	Nome fissaggio
<b>Q</b>	Mål	Naulan koko	Διαστάσεις	Dimensioni
<b>R</b>	Hoved/krone	Kanta/Kruunu	Κεφαλή/κορώνα	Testa/cavallo
<b>S</b>	Magasinkapacitet	Lippaan tilavuus	Χωρητικότητα γεμιστήρα	Capacità magazzino

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

	<b>NO</b>	<b>PT</b>	<b>ES</b>	<b>SE</b>
<b>A</b>	Lengde	Comprimento	Largo	Längd
<b>B</b>	Høyde	Altura	Alto	Höjd
<b>C</b>	Bredden	Largura	Ancho	Bredd
<b>D</b>	Vekt	Peso	Peso	Vikt Kg.
<b>E</b>	Lydnivå $L_{PA} / K_{PA}$	Ruído $L_{PA} / K_{PA}$	Ruido $L_{PA} / K_{PA}$	Ljudnivå $L_{PA} / K_{PA}$
<b>F</b>	Lydnivå $L_{WA} / K_{WA}$	Ruído $L_{WA} / K_{WA}$	Ruido $L_{WA} / K_{WA}$	Ljudnivå $L_{WA} / K_{WA}$
<b>G</b>	Lydnivå $L_{PA} / K_{PA}$	Ruído LPA / KPA	Ruido LPA / KPA	Ljudnivå LPA / KPA
<b>H</b>	Vibrasjoner / usikkerhet	Vibração / Incerteza	Vibración/ Incertidumbre	Vibration / osäkerhet
<b>I</b>	Luftrykk max Bar	Pressão máx. Bar	P max Bar	Luftryck max Bar
<b>J</b>	Luftrykk min Bar	Pressão mín. Bar	P min Bar	Luftryck min Bar
<b>K</b>	Luft forbruk per skudd @ 5.6 Bar	Consumo de ar por golpe @ 5.6 Bar	Consumo aire disparo @ 5.6 Bar	Luftförbrukning per avfyring @ 5.6 Bar
<b>L(a)</b>	Avtrekksmekanisme	Tipo de disparo	Tipo de activación	Utlösningstyp
<b>L(b)</b>	Type sikkerhetsguide	Tipo apalpador de segurança	Tipo de seguro palpador	Säkerhetsutlösningstyp
<b>M</b>	Smøreolje for verktøy (Sommer)	Lubrificante para verão	Lubricante de verano	Sommarsmörjning
<b>N</b>	Smøreolje for verktøy (Vinter)	Lubrificante para inverno	Lubricante de invierno	Vintersmörjning
<b>O</b>	Smøreolje for O- ringer	Lubrificante para anéis	Lubricante O-ring	O-ringssmörjning
<b>P</b>	Spiker Navn	Nome do Fixador	Nombre del consumible	Maskinnavn
<b>Q</b>	Dimensjon	Dimensões	Dimensiones	Dimensjoner
<b>R</b>	Hode/ Krone	Coroa	Cabeza/corona	Ryggbredd
<b>S</b>	Magasin kapasitet	Capacidade do magazine	Capacidad cargador	Magasinskapasitet

conformità CE per i relativi prodotti.

	<b>PL</b>	<b>CZ</b>	<b>SK</b>	<b>HU</b>	<b>RO</b>
<b>A</b>	Długość	Délka	Dĺžka	Hosszúság	Lungime
<b>B</b>	Wysokosc	Výška	Výška	Magasság	Înălțime
<b>C</b>	Szerokosc	Šířka	Hĺbka	Szélesség	Lățime
<b>D</b>	Waga	Hmotnost kg	Hmotnosť	Súly Kg.	Greutate
<b>E</b>	Halas $L_{PA} / K_{PA}$	Hladina hluku $L_{PA} / K_{PA}$	Hlučnosť $L_{PA} / K_{PA}$	Zaj $L_{PA} / K_{PA}$	Zgomot $L_{PA} / K_{PA}$
<b>F</b>	Halas $L_{WA} / K_{WA}$	Hladina hluku $L_{WA} / K_{WA}$	Hlučnosť $L_{WA} / K_{WA}$	Zaj $L_{WA} / K_{WA}$	Zgomot $L_{WA} / K_{WA}$
<b>G</b>	Halas $L_{PA} / K_{PA}$	Hladina hluku $L_{PA} / K_{PA}$	Hlučnosť $L_{PA} / K_{PA}$	Zaj $L_{PA} / K_{PA}$	Zgomot $L_{PA} / K_{PA}$
<b>H</b>	Drgania / nieokreśloność	Vibrate / proměnlivost	Vibrácie / neistota	Rezgés / bizonnytalanság	Vibrații / incertitudine
<b>I</b>	P max bar	P max bar	P max Bar	P max Bar	P max, bar
<b>J</b>	P min bar	P min bar	P min Bar	P min Bar	P min, bar
<b>K</b>	Zuzycie powietrza na strzał @ 5,6 Bar	Spotřeba vzduchu na dávku při 5,6 barech	Spotřeba vzduchu na úkon 1 @ 5.6 Bar	Levegőfelhasználás / löket @ 5.6 Bar	Consum de aer pe bătăie la 5,6 bar
<b>L(a)</b>	Tryb pracy	Typ aktivace	Druh aktivácie	Aktiválási típus	Tipul activării
<b>L(b)</b>	Rodzaj widelca bezpieczeństwa	Typ bezpečnostní narážky	Druh bezpečnostného spinača	Biztonsági kioldófejes típus	Tip brida de siguranță
<b>M</b>	Olej letni	Letní mazivo	Letné mazadlo	Nyári kenőanyag	Lubrifiant de vară
<b>N</b>	Olej zimowy	Zimní mazivo	Zimné mazadlo	Téli kenőanyag	Lubrifiant de iarnă
<b>O</b>	Smar do O-ringów	Mazivo těsnícího kroužku	Mazadlo – kruh v tvare písmena O	Tömítőgyűrű kenése	Lubrifiant oring
<b>P</b>	Nazwa stosowanego łącznika	Název upínadla	Meno zošívacky	A kötélem neve	Denumirea elementului de fixare
<b>Q</b>	Wymiary łączników	Rozměry	Dimenzie	Méreték	Dimensiuni
<b>R</b>	Szerokosc łącznika	Hlava/korunka	Hlavica/vrchol	Fej / korona	Cap/corona
<b>S</b>	Pojemność magazynka	Kapacita zásobníku	Kapacita zásobníka	A tár kapacitása	Capacitate magazie

# ⚠ Warning!

- **IMPORTANT SAFETY INFORMATION ENCLOSED.**
- **READ THIS MANUAL BEFORE OPERATING THE TOOL.**
- **SAVE FOR FUTURE REFERENCE.**
- **FAILURE TO OBSERVE THE FOLLOWING WARNINGS COULD RESULT IN INJURY.**



- **Do not use damaged, frayed or deteriorated air hoses and fittings.**



- **Air powered tools can vibrate in use. Vibration, repetitive motions or uncomfortable positions may be harmful to your hands and arms. Stop using any machine if discomfort, tingling feeling or pain occurs. Seek medical advice before resuming use.**



- **Do not carry the tool by the hose.**



- **Keep body stance balanced and firm. Do not overreach when operating this tool.**



- **Always turn off the air supply and disconnect the air supply hose before installing, removing or adjusting any accessory on this tool, or before performing any maintenance on this tool.**



- **Use protective equipment such as glasses, gloves, safety shoes as well as acoustic protection. Remain vigilant, use common sense and pay attention when using the machine.**



- **Always wear suitable CE marked eye protection when operating or performing maintenance on this tool.**



- **Operate at no more than the tool's maximum pressure stated in column "1" of the technical data table.**



- **Do not over-oil and do not use heavy grade oil as stalling and low performance may result.**

⚠ Use the Bostitch tool only for the purpose for which it was designed, such as: the finishing around doors, windows and edging; draw bottoms, cabinet backs and cabinet making; picture framing and furniture trim. **DO NOT USE** for fastening harder materials which could cause buckling of the fasteners and damage to the tool. If you are unsure of the suitability of this tool for certain applications, please contact your local sales office.

- **DA1564K-E ONLY:** In observance of European Directives 2002/96/EC & 2006/66/EC on waste electrical and electronic equipment/batteries and their national implementations, electric tools/batteries that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an approved recycling facility.
- **Avoid dangerous environments. Do not expose the tools to rain, damp or wet conditions.**
- **Never disassemble the LED unit.**
- **Do not dispose of the LED unit / battery in fire. If the battery is burnt, it may explode.**

## LOADING

⚠ **WARNING!** When loading the tool 1) Never place a hand or any part of the body in fastener discharge area of the tool; 2) Never point the tool at self or anyone else; 3) Do not pull the trigger or depress the safety yoke as accidental actuation may occur, possibly causing injury. The N62FNSE / DA1564K-E nailers are equipped with dual load purpose magazines. Nails can be loaded in either method.

## LOAD AND PULL PUSHER

1. Load nails through the slot in the rear of the magazine and past retaining clip. (Fig 1)
2. Pull pusher back behind nail stick and release. (Fig 2)
3. Ensure magazine pusher is behind the last nail stick. (Fig 3)

## PULL PUSHER TO LOCK BACK AND LOAD

1. Pull pusher back until it is locked at the end of magazine. (Fig 4)
2. Load nails through the slot in the rear of the magazine and past retaining clip. (Fig 5)
3. Press the pusher button to release and allow the pusher to push behind the nails. (Fig 6)
4. Blow the magazine clean periodically to keep the pusher moving smoothly and to keep dirt and debris out of the nail channel.



## TRIGGER LOCKOUT CONTROL - DA1564K-E ONLY (FIG 7, 8)

The trigger lockout control feature on BOSTITCH pneumatic tools provides a trigger lock feature for added safety control. Push the Lockout control button in or out to activate or lock the tool trigger.

## ACTION MODE

**⚠ Warning! Always disconnect air supply before making adjustments as accidental actuation may occur, possibly causing injury.**

## SAFETY YOKE TYPE - N62FN5P-E ONLY

These models operate differently from all other BOSTITCH tools. To provide maximum visibility for accurate fastener placement, the safety yoke of this tool is normally in the “depressed” or “up” position. On all other BOSTITCH tools and most other tools, the safety yoke is normally in the “extended” or “down” position.

This tool has a selectable actuation mode which determines if the tool drives fasteners in sequential or contact actuation mode. In sequential mode, when the tip of the nose is placed on the work surface and the trigger is pulled, the safety yoke moves out from the tool to detect the work surface. The tool nose tip must be in contact with the work surface to actuate. If the safety yoke does not detect the work surface close enough to the nose of the tool, the tool will not actuate.

In contact actuation mode, when the trigger is depressed and held, the safety yoke will move out from the tool. Contacting the work surface with the tool nose, will actuate the safety yoke driving a fastener each time the work surface is contacted.

## SELECTABLE ACTION SYSTEM - ALL MODELS

These models feature a selectable actuation system that allows the user to choose between the following modes of operation.



**⚠ WARNING!** Tools marked with this symbol have either contact actuation, continuous contact actuation or selectable actuation with contact actuation selected.



### WHEN IN CONTACT ACTION MODE:

These tools are designed for use in production applications such as pallets, furniture, manufactured housing or upholstery.

**DO NOT** use for applications such as closing boxes or crates and fitting transportation safety systems on trailers and lorries. This tool shall only be used in safe working places. Care must be taken to prevent accidental actuation when changing from one working position to another.

## SEQUENTIAL ACTUATION

The sequential actuation requires the operator to hold the tool against the work with the safety yoke depressed before pulling the trigger. In order to drive additional fasteners, the trigger must be released and the tool lifted away from the work, before repeating the above mentioned steps.

This makes accurate fastener placement easier, for instance on framing, toe nailing and crating applications. The sequential actuation allows exact fastener location without the possibility of driving a second fastener on recoil, as described under Contact Trip (below). The sequential actuation tool has a positive safety advantage because it will not accidentally drive a fastener if the tool is contacted against the work - or anything else - while the operator is holding the trigger pulled.

## CONTACT ACTION

The common operating procedure on “Contact actuation” tools is for the operator to actuate the safety trip while keeping the trigger pulled, thus driving a fastener each time the work is contacted. This will allow rapid fastener placement on many jobs, such as sheathing, decking and pallet assembly. All pneumatic tools are subject to recoil when driving fasteners.

The tool may bounce, releasing the safety yoke and if unintentionally allowed to re-contact the work surface with the trigger still actuated (finger still holding the trigger pulled) an unwanted second fastener will be driven.

## SELECTING THE ACTION MODE (FIG 9-10):

To ensure safety, the user should lock the trigger (DA1564K-E ONLY - see Trigger Lockout Control above) before changing the trigger system. To change the actuation mode, rotate the switch in the counterclockwise direction. The switch will lock automatically when the indicating arrow is pointing down to the 3 nail icon stamped into the tool frame (Contact Actuation Mode) or to a single nail icon stamped in the tool frame (Sequential Actuation Mode). Unlock the trigger to resume tool operation.

## “DIAL-A-DEPTH™” FASTENER CONTROL ADJUSTMENT (FIG 11A / 11B)

The DIAL-A-DEPTH™ Fastener Control adjustment feature provides close control of the fastener drive depth; from flush with the work surface to shallow or deep countersink. First, set the air pressure for consistent drive in the specific work, then use the DIAL-A-DEPTH™ Fastener Control adjustment to give the desired depth of drive.

## INTEGRATED AIR BLOWER (FIG 12, 13)

The N62FNSE / DA1564K-E has a integrated air blower that helps clean debris while working. Press the integrated air blower button. Compressed air will be ejected out from front of the tool. Released the button to stop blowing air.

**DO NOT DIRECT AIR STREAM AT BODY** Risk of injury, do not direct air stream at persons or animals.

## LED WORKLIGHT - DA1564K-E ONLY (FIG 14, 15, 16)



**NOTE: The LED worklight and battery is supplied and fitted as a single component and cannot be serviced. If the LED or battery needs to be replaced, a new unit should be fitted.**

- **DO NOT dispose of this unit with household waste.**
- **Always dispose of batteries according to local legislation.**
- **Please recycle in line with local provisions for the collection and disposal of electrical and electronic waste.**

**This component is excluded from any extended warranty and will operate for approx. 100,000 tool cycles.**

## OPERATION

To operate the LED work-light you must first remove an electricity isolated plastic sheet before using the LED work-light.

1. Pull up the nose cover to open.
2. Pull out the electricity isolated plastic sheet.
3. Close the nose cover.
4. LED light is on/off by pressing light button on the cover.

## REMOVING THE LIGHT (Fig 17, 18, 19)

The LED work-light can be easily removed or if needed:

1. Pull up the nose cover to open.
2. Press on the snap-fitting hook to release LED work-light.
3. Take out the LED work-light from the cover.

## REPLACING THE LIGHT (N62-LED) (Fig 20, 21, 22)

Insert a new LED work-light.

1. Align housing of the LED work-light into nose cover until it snaps into position. Make sure the button is placed through nose cover hole.

2. Pull out the electricity isolated plastic sheet.

3. Close the nose cover.

## JAM CLEARANCE (FIG 23-28)

**Warning! Always disconnect the air before clearing a jammed fastener.**

1. Disconnect the tool from the air supply. (Fig 23)
2. Release the pusher so it is no longer applying force to the nail sticks. (Fig 24)
3. Open the jam clearing nose door by pulling down and then up on the latch. (Fig 25)
4. Remove the jammed fastener. In certain circumstances, pliers may be required to remove the fastener. (Fig 26)
5. Close the jam clearing nose door latch. (Fig 27)
6. Pull nail pusher back behind nail sticks. (Fig 28)

# **Avertissement !**

## • INFORMATIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES INCLUSES.

## • LIRE CETTE NOTICE AVANT D'UTILISER L'OUTIL.

## • CONSERVER EN VUE DE S'Y REPORTER ULTÉRIEUREMENT.

## • TOUT MANQUEMENT AUX MESURES DE PRÉCAUTION SUIVANTES POURRAIT OCCASIONNER DES BLESSURES.



- Ne pas utiliser de fixations et tuyaux d'air endommagés, effilochés ou détériorés.



- Les outils pneumatiques peuvent vibrer lors de leur utilisation. Les vibrations, mouvements répétitifs ou positions inconfortables peuvent présenter un danger pour les mains et les bras. Cesser d'utiliser la machine en cas de sensation d'inconfort, de picotement ou de douleur. Consulter un médecin avant de réutiliser l'outil.



- Ne pas transporter l'outil en le tenant par le tuyau.



- Garder une position équilibrée et stable. Ne pas se pencher trop en avant lors de l'utilisation de l'outil.



- Toujours fermer l'alimentation en air et débrancher le tuyau d'arrivée d'air avant d'installer, d'enlever ou d'ajuster tout accessoire sur cet outil, ou avant d'effectuer toute opération d'entretien sur cet outil.



- Porter un équipement de protection individuelle tel que des lunettes, des gants, des chaussures de sécurité ainsi qu'une protection auditive. Rester vigilant et attentif et faire preuve de bon sens lors de l'utilisation de la machine.



- Toujours porter un système de protection des yeux conforme aux normes CE lors de l'utilisation ou de l'entretien de cet outil.



- Ne pas utiliser une pression pneumatique supérieure à la pression maximale autorisée telle qu'indiquée dans la colonne "I" du Tableau des données techniques.



- Ne pas lubrifier excessivement et ne pas utiliser d'huile épaisse, pour éviter que l'outil se bloque ou que sa performance soit réduite.

N'utilisez les outils Bostitch que pour les applications pour lesquels ils sont prévus, par exemple : les finitions autour des portes et des fenêtres, les moulures ; les fonds de tiroirs et les dos de meubles ; la fabrication et la décoration de meubles et les travaux d'encadrement. Ces outils ne doivent pas être utilisés pour des matériaux autres que le bois et pour des applications autres que celles impliquant le bois.

- **MODELE DA1564K-E UNIQUEMENT:** Conformément à la Directive européenne 2002/96/EC & 2006/66/EC relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques/ batteries, et à son implémentation aux termes du droit national, les outils électriques/batteries en fin de vie doivent faire l'objet d'une collecte séparée et doivent être retournés à un centre de recyclage approprié.
- Eviter les environnements dangereux. Ne pas exposer les outils à la pluie ou aux conditions humides ou mouillées.
- Ne jamais démonter l'unité DEL.
- Ne pas jeter l'unité DEL / la batterie au feu. Si la batterie est brûlée, elle peut exploser.

## **CHARGEMENT**

**⚠ Avertissement !** Lors du chargement de la machine 1) Ne jamais mettre la main ni aucune autre partie du corps dans la zone d'éjection des clous ; 2) Ne jamais diriger la machine vers soi-même ni vers autrui ; 3) Ne jamais appuyer sur la gâchette ni sur le palpeur afin d'éviter tout déclenchement accidentel, pouvant être la cause de blessures.

Les cloueurs N62FNSE / DA1564K-E sont équipés de chargeurs à double usage. Les clous peuvent être chargés selon l'une ou l'autre des méthodes.

## **CHARGER ET TIRER SUR LE POUSSOIR**

1. Charger les clous dans la fente à l'arrière du chargeur et devant l'étrier. (Fig 1)
2. Tirer sur le pousoir sur le bâton de clous et relâcher. (Fig 2)
3. S'assurer que le pousoir du chargeur est derrière le dernier bâton de clous. (Fig 3)

## TIRER SUR LE POUSSOIR POUR REVERROUILLER ET CHARGER

1. Tirer sur le pousoir jusqu'à ce qu'il soit verrouillé au niveau de l'extrémité du chargeur. (Fig 4)
2. Charger les clous dans la fente à l'arrière du chargeur et devant l'étrier. (Fig 5)
3. Appuyer sur le bouton du pousoir pour relâcher et permettre au pousoir de pousser les clous par l'arrière. (Fig 6)
4. Nettoyer périodiquement le chargeur par soufflage pour conserver le déplacement régulier du pousoir et pour retirer les poussières et débris de la rainure des clous.

## FONCTION GÂCHETTE DE SECURITE - DA1564K-E UNIQUEMENT (FIG 7, 8)

La fonction gâchette de sécurité des outils pneumatiques BOSTITCH permet un verrouillage de l'outil et une sécurité d'utilisation accrue. Appuyez sur le bouton de contrôle afin d'activer ou de désactiver la fonction verrouillage de l'outil.

## TYPE DE DECLENCHEMENT

**⚠ Avertissement ! Toujours débrancher l'air avant d'effectuer un réglage afin d'éviter tout déclenchement accidentel pouvant être la cause de blessures.**

## TYPE DE PALPEUR DE SECURITE - N62FNSP-E UNIQUEMENT

Ces modèles fonctionnent différemment des autres modèles BOSTITCH. Afin de fournir une visibilité maximum pour un positionnement correct du dispositif de fixation, le palpeur de sécurité de cette machine se trouve normalement en position « depressed » ou « up » (vers le haut). Sur l'ensemble des autres machines BOSTITCH ainsi que sur la plupart des autres machines, le palpeur de sécurité se trouve normalement en position « extended » ou « down » (vers le bas).

Cette machine possède un mode de déclenchement sélectif qui détermine si la machine propulse les clous en mode de déclenchement en séquence ou par contact. En mode en séquence, lorsque l'extrémité du nez est placée sur la surface de travail et que la gâchette est appuyée, le palpeur de sécurité sort de la machine pour détecter la surface de travail. Pour fonctionner, l'extrémité du nez doit être en contact avec la surface de travail. Si le palpeur de sécurité détecte que la zone de surface n'est pas suffisamment proche de l'extrémité du nez, la machine ne fonctionnera pas.

En mode de déclenchement par contact, lorsque la gâchette est maintenue appuyée, le palpeur de sécurité sortira de la machine. Mettre l'extrémité du nez en contact avec la surface de travail et le palpeur de sécurité propulsera un clou à chaque contact avec cette surface.

## SYSTEME DE DECLENCHEMENT SELECTIF - TOUS MODELES

Ces modèles présentent un système de déclenchement sélectif permettant à l'utilisateur de choisir entre les modes de fonctionnement suivants.



**⚠ AVERTISSEMENT !** Les outils portant ce symbole offrent soit le déclenchement par contact, le déclenchement par contact continu, ou le déclenchement sélectionnable avec déclenchement par contact activé.

### LORSQUE LE MODE DECLENCHEMENT PAR CONTACT EST ACTIVÉ :

Ces outils sont conçus pour des applications de production, telles que palettes, meubles, éléments préfabriqués, tissus d'ameublement. **NE PAS** utiliser pour certaines applications, telles que caisses, cartons, systèmes de sécurité pour le transport sur des remorques ou camions. Cet outil doit uniquement être utilisé dans des environnements travail sécurisés. Prendre garde à ne pas déclencher l'outil accidentellement en changeant de position pendant le travail.

## DECLENCHEMENT EN SEQUENCE

Pendant le déclenchement en séquence, l'opérateur doit tenir l'outil contre la pièce en usinage avec le palpeur de sécurité abaissé avant d'appuyer sur la gâchette. Pour pousser des dispositifs supplémentaires, il faudra relâcher la gâchette et soulever l'outil de la pièce en usinage avant de répéter les phases indiquées plus haut. De cette façon, on pourra plus facilement positionner le dispositif de fixation, par exemple pour des applications sur châssis et caisses. Le Déclenchement en séquence permet de localiser exactement le dispositif de fixation sans risquer de pousser un deuxième dispositif par effet de contrecoup, comme indiqué pour le Déclenchement par Contact (ci-après). L'outil à déclenchement en séquence offre un avantage en matière de sécurité car il permet d'intégrer un dispositif de fixation si l'outil entre en contact avec la pièce en usinage - ou tout autre objet - pendant que l'opérateur appuie sur la gâchette.

## DECLENCHEMENT PAR CONTACT

Le processus opérationnel normal pour les outils à « Déclenchement par Contact » consiste pour l'opérateur d'activer le palpeur de sécurité par contact en appuyant continuellement sur la gâchette, en décochant un dispositif de fixation chaque fois qu'un contact avec la pièce en usinage s'établit. Ceci permet un rapide positionnement du dispositif de fixation pour différents types d'application, tels que revêtements, imperméabilisation des ponts et montage de palettes. Tous les outils pneumatiques sont sujets à un phénomène de contrecoup après l'introduction des dispositifs de fixation. L'outil peut donc « rebondir » et activer le palpeur de sécurité et, s'il entre accidentellement en

contact avec la surface de la pièce lorsque la gâchette est encore appuyée (le doigt est encore sur la gâchette), un deuxième dispositif de fixation imprévu pourrait être décoché.

### CHOIX DU TYPE DE DECLENCHEMENT (FIG. 9, 10) :

Pour changer la fonction sécurité de la gâchette en toute sécurité, l'utilisateur doit d'abord verrouiller la gâchette (DA1564K-E UNIQUEMENT - voir plus haut Bouton de déverrouillage de la gâchette). Pour changer le type de déclenchement, tournez le bouton de sélection dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Ce bouton de sélection se verrouillera tout seul lorsque la flèche sera pointée vers le symbole aux trois clous qui se trouve sur le corps de l'outil (Déclenchement par contact) ou lorsqu'elle pointera vers le symbole à clou unique (Déclenchement en séquence). Déverrouillez ensuite la gâchette pour réutiliser l'appareil.

### LE REGULATEUR DE PROFONDEUR "DIAL-A-DEPTH™" (FIG 11A / 11B)

Le régulateur de profondeur DIAL-A-DEPTH™ fournit un contrôle précis de la profondeur d'enfoncement de la fixation : à ras de la surface de la pièce usinée, légèrement ou profondément enfoncé. Etalonner d'abord la pression de l'air comprimé pour une pénétration constante du matériel à fixer puis utiliser le régulateur DIAL-A-DEPTH™ pour obtenir la profondeur d'enfoncement désirée.

### SOUFFLEUR D'AIR INTEGRE (FIG 12, 13)

Le N62FN5P-E / DA1564K-E dispose d'un souffleur d'air intégré qui permet de nettoyer les débris pendant l'utilisation.

Appuyer sur le bouton du souffleur d'air intégré. L'air comprimé sera éjecté à l'avant de l'outil. Relâcher le bouton pour arrêter le souffleur d'air.

### ECLAIRAGE DE LA ZONE DE TRAVAIL PAR DEL - MODELE DA1564K-E UNIQUEMENT (FIG 14, 15, 16)



**REMARQUE :** la DEL et la batterie sont fournis et équipés en tant que composant unique et ne peuvent être réparés. Si la DEL ou la batterie doit être remplacée, une nouvelle unité doit être installée.

- **NE PAS jeter cette unité avec les ordures ménagères.**
- **Toujours se débarrasser des batteries selon la législation locale.**
- **Veuillez recycler conformément aux dispositions locales en matière de collecte et d'évacuation des déchets électriques et électroniques.**

**Ce composant est exclu de toute extension de garantie et fonctionnera pendant approximativement 100 000 cycles.**

### FONCTIONNEMENT

Pour faire fonctionner la DEL vous devez d'abord retirer la feuille de plastique d'isolation électrique avant de l'utiliser.

1. Tirer sur le couvercle du nez pour l'ouvrir.
2. Tirer sur la feuille en plastique d'isolation électrique.
3. Fermer le couvercle du nez.
4. La DEL est mise en marche/arrêtée en appuyant sur le bouton de lumière sur le couvercle.

### RETIRER LA DEL (Fig 17, 18, 19)

La DEL peut être facilement retirée si nécessaire.

1. Tirer sur le couvercle du nez pour l'ouvrir.
2. Appuyer sur le crochet encliquetable pour libérer la DEL.
3. Sortir la zone de travail DEL du couvercle.

### REMPLENER LA LUMIERE (N62-LED) (Fig 20, 21, 22)

Insérer une nouvelle DEL pour éclairer la zone de travail.

1. Aligner le logement de la DEL dans le couvercle du nez jusqu'à ce qu'elle se positionne d'un clic. S'assurer que le bouton soit placé à travers le trou du couvercle du nez.
2. Tirer sur la feuille en plastique d'isolation électrique.
3. Fermer le couvercle du nez.

### DEBLOCAGE DE GRIPPAGE (FIG 23-28)

**⚠ Attention !** Toujours débrancher l'air avant de débloquer une fixieuse grippée.

1. Débrancher l'outil de l'alimentation en air. (Fig 23)
2. Relâcher le poussoir jusqu'à ce qu'il n'applique plus de force sur les bâtons de clous. (Fig 24)
3. Ouvrir la porte du nez de déblocage de grippage en tirant vers le bas puis vers le haut du cliquet. (Fig 25)
4. Retirer la fixieuse grippée. Dans certaines circonstances, des pinces peuvent nécessiter de retirer la fixieuse. (Fig 26)
5. Fermer le cliquet de la porte du nez de déblocage de grippage. (Fig 27)
6. Tirer le poussoir de clous derrière les bâtons de clous. (Fig 28)

# ⚠️ Warnung!

• ENTHÄLT WICHTIGE SICHERHEITSMITTEILUNGEN.

• LESEN SIE VOR BEDIENUNG DES WERKZEUGS DIESES HANDBUCH.

• ZU SPÄTEREN REFERENZZWECKEN AUFBEHALTEN.

• NICHTBEACHTUNG DER FOLGENDEN WARNUNGEN KANN ZU VERLETZUNGEN FÜHREN.



• Verwenden Sie keine beschädigten, verschlissenen oder minderwertigen Luftschläuche und Armaturen.

• Luftdruckbetriebene Werkzeuge können bei der Verwendung vibrieren. Vibrationen, repetitive Bewegungen oder unbequeme Haltung können für Ihre Hände und Arme schädlich sein. Stellen Sie im Fall von Unbehagen, Kribbeln oder Schmerzen die Bedienung von Maschinen ein. Holen Sie medizinischen Rat ein, bevor Sie mit der Bedienung fortfahren.



• Tragen Sie das Werkzeug nicht am Schlauch.



• Halten Sie Ihren Körper im Gleichgewicht und gespannt. Lehnen Sie sich bei der Bedienung des Werkzeugs nicht zu weit vor.



• Schalten Sie vor der Installation, Entfernung oder Einstellung von jeglichen Zubehörteilen am Werkzeug immer die Luftzufuhr aus, oder vor der Durchführung von Wartungsarbeiten am Werkzeug.



• Verwenden Sie Schutzausrüstung, wie Schutzbrille, Handschuhe, Sicherheitsschuhe sowie Schallschutz. Bleiben Sie wachsam, verwenden Sie Ihren gesunden Menschenverstand und gehen Sie achtsam mit der Maschine um.



• Verwenden Sie bei der Bedienung oder der Durchführung von Wartungsarbeiten an diesem Werkzeug jederzeit geeigneten CE-zertifizierten Augenschutz.



• Bedienen Sie das Werkzeug nicht mit mehr als dem in der technischen Datentabelle in Spalte „I“ angegebenen maximalen Druck.



• Verwenden Sie nicht zu viel Öl und kein Schweröl, da dies Stillstand und geringe Leistung zur Folge haben kann.

Das Bostitch Werkzeug sollte ausschließlich zum angegebenen Zweck verwendet werden, z. B.: zur Endbearbeitung an Türen, Fenstern und Borten; zum Einziehen von Böden, Schrankrückwänden und zur Schrankfertigung; zur Rahmung von Bildern und Verzierung von Möbeln. Diese Werkzeuge sind ausschließlich zur Verbindung von Holzmaterial vorgesehen.

• NUR DA1564K-E: Unter Einhaltung der Europäischen Richtlinie 2002/96/EC & 2006/66/EC über Elektro- und Elektronik-Altgeräte/batterien und der Anwendung unter Einhaltung staatlicher Gesetze müssen elektrische/ batterie Werkzeuge nach Ende der Lebensdauer an ein umweltfreundliches Recyclingunternehmen zurückgeführt werden.

• Gefährliche Arbeitsumgebungen sollten vermieden werden. Werkzeuge niemals Regen oder Feuchtigkeit aussetzen bzw. in feuchten Umgebungen verwenden.

• Die LED-Komponente niemals auseinandernehmen.

• Die LED-Komponente/Batterie niemals in offenes Feuer geben. Bei der Verbrennung der Batterie besteht Explosionsgefahr.

## NACHLADEN

⚠️ **Warnhinweis!** Beim Laden des Werkzeugs 1) nicht die Hand oder ein Körperteil in den Auswurfbereich des Werkzeugs halten; 2) das Werkzeug nicht auf sich selbst oder andere Personen richten; 3) nicht den Auslöser ziehen oder die Auslösesicherung drücken, weil dies eine ungewollte Auslösung mit entsprechender Verletzungsgefahr verursachen könnte.

Nagler des Modells N62FN5P-E / DA1564K-E sind mit 2-in-1-Magazinen ausgestattet. Nägel können auf zwei Arten geladen werden.

## LADEN-UND-ZIEH-SCHIEBER

1. Legen Sie die Nägel durch die Öffnung im hinteren Bereich des Magazins und an der Halteklammer vorbei ein (Abb. 1).
2. Ziehen Sie den Schieber bis hinter den Nagelstreifen zurück und lassen Sie ihn los. (Abb. 2).
3. Der Schieber des Magazins muss bis hinter den letzten Streifennagel gezogen werden. (Abb. 3)

## ZIEH-SCHIEBER ZUM EINRASTEN UND LADEN

1. Ziehen Sie den Schieber zum hinteren Ende des Magazins, bis dieser einrastet. (Abb. 4)
2. Legen Sie die Nägel durch die Öffnung im hinteren Bereich des Magazins und an der Halteklammer vorbei ein. (Abb. 5).
3. Betätigen Sie den Taster des Schiebers, so dass dieser freigegeben wird und hinter die Nägel gedrückt werden kann. (Abb. 6)
4. Das Magazin sollte gelegentlich freigeblasen werden, damit sich der Schieber frei bewegen kann und Verunreinigungen und Rückstände aus dem Nagelkanal entfernt werden.

## TRIGGER LOCKOUT KONTROLLE - NUR DA1564K-E (ABB. 7, 8)

Die Abzugssperre an BOSTITCH-Pressluftwerkzeugen bietet die Verriegelung des Auslösers als eine zusätzliche Sicherheitskontrolle. Drücken Sie den Abzugssperrenknopf rein bzw. raus um den Werkzeugauslöser zu aktivieren oder zu verriegeln.

## AKTIVIERUNGART

⚠ **Warnhinweis! Vor der Durchführung von Einstellungen immer die Druckluftversorgung trennen, weil eine ungewollte Auslösung mit entsprechender Unfallgefahr verursacht werden könnte.**

## AUSLÖSESICHERUNGS-TYP - NUR N62FN5P-E

Diese Modelle werden auf eine andere Art und Weise als die sonstigen Werkzeug von BOSTICH eingesetzt. Um eine optimale Sicht für die genaue Anordnung der Klammern zu erhalten, befindet sich die Auslösesicherung dieses Werkzeugs normalerweise in der "gedrückten" oder "oberen" Stellung. Bei allen sonstigen Werkzeugen von BOSTICH und den meisten sonstigen Werkzeugen, befindet sich die Auslösesicherung normalerweise in der "ausgestellten" oder "unteren" Stellung.

Dieses Werkzeug verfügt über eine wählbare Aktivierungsart, wobei ausgewählt wird, ob das Werkzeug die Klammern sequenziell oder berührungsabhängig anbringt. In der sequenziellen Aktivierungsart wird die Auslösesicherung zur Erfassung der Werkstückfläche aus dem Werkzeug herausgestellt, sobald die Nase an die Werkstückfläche angesetzt und der Auslöser gezogen wird. Wenn die Auslösesicherung nicht erkennt, dass die Werkstückfläche nahe genug zur Werkzeugnase ist, wird das Werkzeug nicht aktiviert. Bei der berührungsabhängigen Aktivierungsart wird die Auslösesicherung aus dem Werkzeug herausgestellt, sobald der Auslöser gedrückt gehalten wird. Sobald die Werkzeugnase das Werkstück berührt, wird die Auslösesicherung betätigt und eine Klammer bei jeder Berührung des Werkstücks eingesetzt.

## WÄHLBARES AKTIVIERUNGSSYSTEM - ALLE MODELLE

Diese Modelle verfügen über ein wählbares Aktivierungssystem, wobei der Benutzer die Auswahl zwischen den folgenden Benutzungsarten hat.



⚠ **ACHTUNG!** Mit diesem Symbol markierte Werkzeuge verfügen entweder über Kontaktauslösung, kontinuierliche Kontaktauslösung oder optionale Auslösung mit ausgewählter Kontaktauslösung.

## IM KONTAKTAUSLÖSUNGSMODUS:

Diese Werkzeuge sind zur Verwendung in Produktionsanwendungen wie Paletten, Möbeln, Fertighäusern oder Möbelpolstern konzipiert.

Verwenden Sie sie **NICHT** bei Anwendungen wie dem Schließen von Kisten oder dem Montieren von Transport-Sicherheitssystemen an Anhängern und LKWs. Dieses Werkzeug darf nur in sicheren Arbeitsumgebungen verwendet werden. Es ist darauf zu achten, eine versehentliche Auslösung beim Wechsel von einer Arbeitsposition in eine andere zu verhindern.

## SEQUENZIELLE AKTIVIERUNGART

Bei der sequenziellen Aktivierung muss der Benutzer das Werkzeug mit gedrückter Auslösesicherung gegen das Werkstück halten, bevor er den Auslöser zieht. Um zusätzliche Klammern zu fahren, muss der Abzug losgemacht werden und das Gerät von dem Arbeitsteil angehoben werden, bevor die vorher genannten Schritte wiederholt werden. Dies erleichtert das genaue Plazieren der Klammern, wie zum Beispiel auf Rahmen, Schuhvernaglung und Anwendungen für Kisten. Die sequenzielle Aktivierungsart ermöglicht eine exakte Positionierung der Klammer, ohne dass durch die Rückschlagwirkung (siehe Beschreibung für berührungsabhängige Aktivierungsart unten) eine zweite Klammer eingesetzt werden kann. Die sequenzielle Aktivierungsart hat einen Sicherheitsvorteil, da sie keine ungewollte Klammer einsetzen wird, wenn das Gerät das Werkstück oder andere Teile berührt, während der Anwender den Abzug gezogen hält.

## BERÜHRUNGSABHÄNGIGE AKTIVIERUNGART

Der übliche Ablauf bei Werkzeugen mit "berührungsabhängiger Aktivierungsart" oder "kontinuierlicher Betriebsart" ist, dass der Benutzer bei gezogenem Auslöser die Auslösesicherung betätigt, wobei bei jeder Berührung des Werkstücks eine Klammer eingesetzt wird. Dies ermöglicht ein schnelles Plazieren der Klammern bei vielen Arbeiten, wie Verkleidung, Abdeckung und Palettenmontage. Alle pneumatischen Geräte können bei dem Setzen von Klammern zurückschlagen. Das Gerät könnte zurückschlagen und die Auslösesicherung freigeben, und wenn das Werkzeug bei noch betätigtem Auslöser (Finger hält den Auslöser noch betätigt) ungewollt erneut das Werkstück berührt, wird unbeabsichtigt eine zweite Klammer ausgegeben.

Diese Geräte sind mit einem "nicht auf Treppen und Leitern verwenden" Symbol gekennzeichnet. Siehe Zeichnung technischen Datentabelle. Geräte, die mit diesem Symbol versehen sind, dürfen nicht bei dem Wechsel von einer Arbeitsposition zur anderen, die das Verwenden von Leitern, Treppen oder ähnlichen Strukturen, wie Dachlatten mit sich ziehen, verwendet werden.

## AKTIVIERUNGSART WÄHLEN (ABB. 9, 10):

Um die Sicherheit zu gewährleisten, muss der Auslöser gesperrt sein (NUR DA1564K-E - siehe Auslösesperre oben), bevor der Auslösemodus geändert wird. Um die Aktivierungsart zu ändern, drehen Sie den Schalter gegen den Uhrzeigersinn. Der Modusschalter rastet automatisch ein, wenn der Anzeiger auf das auf dem Werkzeug angebrachte Symbol mit den 3 Nageln gerichtet wird (berührungsbabhängige Aktivierungsart) oder auf das Symbol mit nur einem Nagel (sequenzielle Aktivierungsart). Entsperren Sie den Auslöser, um mit der Arbeit fortzufahren.

## SENKUNGSREGLER

### "DIAL-A-DEPTH™" (ABB. 11A / 11B)

Durch den Senkungsregler DIAL-A-DEPTH™ wird eine präzise Kontrolle der Senkungstiefe der Klammern erzielt und eine Gleichstellung mit der Oberfläche des zu bearbeitenden Teils von leicht bis ganz eingesenkt erreicht. Zuerst den Druckwert der Druckluft für ein konstantes Eintreiben in das zu befestigende Material eichen, dann den DIAL-A-DEPTH™ Regler zum Einstellen der gewünschten Einsenkung einsetzen.

## INTEGRIERTES GEBLÄSE (ABB. 12, 13)

Das Modell N62FNSE-E / DA1564K-E ist mit einem integrierten Gebläse ausgestattet, mit dem während der Arbeit anfallende Rückstände beseitigt werden.

Betätigen Sie dazu die Taste des integrierten Gebläses. Daraufhin wird Druckluft aus dem vorderen Teil des Werkzeugs ausgestoßen. Lassen Sie die Taste wieder los, um das Gebläse abzuschalten.

## LED-ARBEITSLEUCHTE

### NUR DA1564K-E (ABB. 14, 15, 16)



**HINWEIS: LED-Arbeitsleuchte und Batterie werden gemeinsam als Einzelkomponente geliefert und können nicht gewartet werden. Sollten LED-Beleuchtung oder Batterie ausgetauscht werden müssen, muss die Komponente komplett neu eingeseigt werden.**

- Dieses Gerät **DARF NICHT** mit dem Hausmüll entsorgt werden.
- Batterien müssen gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgt werden.
- Bitte halten Sie sich an die staatlichen Bestimmungen zur Sammlung und Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten.

Diese Komponente ist von jeglicher erweiterter Garantie ausgeschlossen, die Betriebsdauer beträgt etwa 100.000 Schuss.

## BEDIENUNG

Bevor die LED-Arbeitsleuchte genutzt werden kann, muss die isolierende Kunststoffolie abgezogen werden.

1. Klappen Sie die Nasenabdeckung zum Öffnen nach oben.
2. Ziehen Sie die isolierende Kunststoffolie ab.
3. Schließen Sie die Nasenabdeckung wieder.
4. Die LED-Leuchte wird über die Beleuchtungstaste am Gehäuse ein- und ausgeschaltet.

## HERAUSNEHMEN DER LEUCHTE (Abb. 17, 18, 19)

Die LED-Arbeitsleuchte kann bei Bedarf schnell herausgenommen werden.

1. Klappen Sie die Nasenabdeckung zum Öffnen nach oben.
2. Drücken Sie auf den Einrasthaken, um die LED-Arbeitsleuchte zu lösen.
3. Nehmen Sie die LED-Arbeitsleuchte aus dem Gehäuse.

## EINSETZEN DER LEUCHTE (N62-LED) (Abb. 20, 21, 22)

Einsetzen einer neuen LED-Arbeitsleuchte.

1. Setzen Sie die LED-Arbeitsleuchte in die Nasenabdeckung ein, bis die Leuchte einrastet. Stellen Sie sicher, dass die Taste durch die Öffnung in der Abdeckung zeigt.
2. Ziehen Sie die isolierende Kunststoffolie ab.
3. Schließen Sie die Nasenabdeckung wieder.

## BESEITIGUNG VON BLOCKADEN (ABB. 23, 28)

**⚠ Achtung! Das Werkzeug vor der Beseitigung von blockierten Befestigungselementen stets von der Luftzufuhr trennen.**

1. Trennen Sie das Werkzeug von der Luftzufuhr. (Abb. 23)
2. Geben Sie den Schieber frei, so dass dieser keinen Druck mehr auf die Streifennägel ausübt. (Abb. 24)
3. Öffnen Sie die Klappe zur Beseitigung von Blockaden, indem Sie sie herunterklappen und am Riegel nach oben ziehen. (Abb. 25)
4. Entfernen Sie das blockierte Befestigungselement. Möglicherweise muss das Befestigungselement mit einer Zange herausgezogen werden. (Abb. 26)
5. Schließen Sie den Riegel der Klappe zur Beseitigung von Blockaden. (Abb. 27)
6. Ziehen Sie den Nagelschieber hinter den Nagelstreifen. (Abb. 28)



# ⚠ Waarschuwing!

• **BELANGRIJKE VEILIGHEIDSGEGEVENS INFORMATIE BIJGESLOTEN.**

• **LEES DEZE HANDLEIDING VOORDAT U HET APPARAAT IN GEBRUIK NEEMT.**

• **BEWAAR DE HANDLEIDING TER REFERENTIE.**

• **WANNEER U DE VOLGENDE WAARSCHUWINGEN NIET IN ACHT NEEMT, KAN DIT LEIDEN TOT LETSEL.**



• Gebruik geen beschadigde, gerafelde of versleten luchtslangen en fittingen.



• Persluchtgereedschap kan trillen bij gebruik. Trillingen, herhaalde bewegingen en oncomfortabele houdingen kunnen schadelijk zijn voor uw handen en armen. Stop het gebruik van een machine als u ongemak, een tintelend gevoel of pijn opmerkt. Raadpleeg een arts voordat u het gebruik hervat.



• Draag het gereedschap nooit aan de slang.



• Zorg voor een stevige en evenwichtige lichaamshouding. Overstrek niet bij het gebruik van dit gereedschap.



• Zet altijd de luchttoevoer uit en koppel de luchttoevoerslang los voordat u een accessoire op dit gereedschap monteert, verwijderd of afstelt of voor het uitvoeren van onderhoud aan dit gereedschap.



• Gebruik beschermmiddelen zoals bril, handschoenen, veiligheidsschoenen en geluidsbescherming. Blijf waakzaam, gebruik uw gezond verstand en let op tijdens het gebruik van de machine.



• Draag altijd een geschikte oogbescherming met CE-markering bij het gebruik of onderhouden van dit gereedschap.



• Gebruik het gereedschap niet bij een hogere druk dan de maximale druk aangegeven in kolom "I" van de technische gegevenstabel.



• Gebruik niet te veel olie en gebruik geen zware olie, want dit kan leiden tot afslaan en slechte prestaties.

Gebruik het Bostitch-gereedschap alleen voor het doel waarvoor het is ontworpen, zoals: het afwerken van deuren, ramen en borders; ladebodems, achterkanten van meubels en meubelmaken; lijsten en meubilaire versieringen. Gebruik dit gereedschap niet voor andere toepassingen dan hout op hout.

• **ALLEEN VOOR DA1564K-E:** Volgens de Europese Richtlijn 2002/96/EC & 2006/66/EC betreffende elektrisch afval en elektronische/ batterijen uitrustingen en de uitvoering in overeenstemming met de nationale wet, moet elektrisch/ batterijen gereedschap dat het einde van zijn levensduur heeft bereikt afzonderlijk worden verzameld, en worden gebracht naar een milieuvriendelijk recyclingverzamelpunt.

• Vermijd gevaarlijke omstandigheden. Stel het apparaat niet bloot aan regen, vocht of een natte omgeving.

• De LED-eenheid mag nooit gedemonteerd worden.

• Werp de LED-eenheid/batterij nooit in een open vuur. Indien de batterij verbrandt kan deze exploderen.

## LADEN VAN HET APPARAAT

⚠ **Waarschuwing!** Let tijdens het laden van het gereedschap op het volgende 1) Plaats nooit uw hand of een ander lichaamsdeel op het uitgangsgedeelte van het gereedschap; 2) Richt het gereedschap nooit op uzelf of anderen; 3) Haal de trekker nooit over en druk de veiligheidsvergrendeling niet in, dit kan leiden tot onverwachte activering en letsel.

Een N62FN5P-E / DA1564K-E spijkerapparaat is uitgerust met een magazijn dat op twee manieren geladen kan worden.

## LADEN EN DE DUWER TERUGTREKKEN

1. Laad de spijkers door de gleuf in de achterzijde van het magazijn en voorbij de opsluitklep (fig. 1).
2. Trek de duwer terug tot achter de spijkers en laat deze rustig los (fig. 2).
3. Zorg dat de magazijnduwer zich achter de laatste spijker bevindt (fig. 3).

## DE DUWER TERUGTREKKEN, VERGRENDELEN EN DAARNA LADEN

1. Trek de duwer terug tot deze aan het eind van het magazijn vergrendeld is (fig. 4).
2. Laad de spijkers door de gleuf in de achterzijde van het magazijn en voorbij de opsluitklep (fig. 5).
3. Druk op de vrijzettaf om de duwer vrij te zetten en schuif de duwer tot achter de spijkers (fig. 6).
4. Blaas het magazijn regelmatig schoon zodat de duwer soepel blijft lopen en het spijkerkanaal schoon blijft.

## TREKKERBLOKKERING - ALLEEN VOOR DA1564K-E (FIG 7, 8)

Het trekkerblokkeringsmechanisme op de pneumatische apparaten van BOSTITCH bieden een trekkerbeveiliging voor extra veiligheid.

Duw de blokkeringsknop in of uit om de trekker te blokkeren of vrij te geven.

## BEDIENINGSMODUS

**⚠ Waarschuwing! Ontkoppel altijd de luchttoevoer vóór het maken van aanpassingen om onverwachte activering te voorkomen wat kan leiden tot letsel.**

## VEILIGHEIDSVERGRENDELING - ALLEEN VOOR N62FN5P-E

Deze modellen verschillen van alle andere BOSTITCH gereedschappen. Voor maximale zichtbaarheid en nauwkeurige plaatsing staat de veiligheidsvergrendeling standaard in de "ingedrukte" of "omhoogstaande" positie. Bij de meeste gereedschappen en alle andere BOSTITCH gereedschappen is dit omgekeerd en staat de veiligheidsvergrendeling standaard in de "uitgetrokken" of "beneden" positie.

Dit gereedschap heeft een instelbare bedieningsmodus en kan ingesteld worden op sequentiële en contactwerking. In de sequentiële werking, wanneer de neus op het werkoppervlak is geplaatst en de trekker wordt overgehaald komt de veiligheidsvergrendeling uit het gereedschap op het werkoppervlak te detecteren. Voor activering moet de neus van het gereedschap in contact staan met het werkoppervlak. Als de veiligheidsvergrendeling detecteert dat de neus te ver verwijderd is van het werkoppervlak wordt het gereedschap niet geactiveerd.

In de contactwerking, wanneer men de trekker overhaalt en ingedrukt houdt komt de veiligheidsvergrendeling uit het gereedschap. Het contact van de neus van het gereedschap op het werkoppervlak zal de veiligheidsvergrendeling activeren en zal er iedere keer dat er contact is met het werkoppervlak een bevestigingsmiddel schieten.

## SELECTEERBAAR BEDIENINGSSYSTEEM - ALLE MODELLEN

Deze modellen zijn voorzien van een instelbaar bedieningssysteem waarmee de gebruiker kan kiezen tussen de volgende modi.



**⚠ WAARSCHUWING!** Gereedschappen die met dit symbool zijn gemarkeerd, werken met contactwerking, continue contactwerking of een instelbare trekker met contactwerking geselecteerd.

## IN DE MODUS CONTACTWERKING:

Deze gereedschappen zijn ontworpen voor gebruik in productietoepassingen zoals pallets, meubilair, mobiele huizen of bekleding. Gebruik dit gereedschap **NIET** met contactwerking voor toepassingen zoals het sluiten van dozen of kisten en de montage van veiligheidssystemen voor transport of trailers en vrachtwagens. Dit gereedschap mag alleen worden gebruikt op veilige werkplekken. Voorzorgsmaatregelen dienen te worden genomen om te voorkomen dat het gereedschap onbedoeld wordt bediend bij het aannemen van een andere werkhouding.

## SEQUENTIËLE WERKING

Bij de sequentiële werking moet de bediener het gereedschap tegen het werk houden met de veiligheidsvergrendeling ingedrukt voordat hij de trekker overhaalt. Om meer bevestigingselementen aan te brengen, moet de trekker worden losgelaten en het gereedschap van het werk worden gehaald, voordat bovenstaande stappen worden herhaald. Dit maakt een zorgvuldige plaatsing van het bevestigingsmateriaal gemakkelijker, bij voorbeeld bij lijst- en kratwerk. Bij de sequentiële werking wordt het bevestigingsmateriaal exact geplaatst zonder de mogelijkheid dat er een tweede bevestigingsmateriaal wordt uitgestoten door de terugslag, zoals beschreven bij Contactwerking (hieronder). Het gereedschap met sequentiële werking heeft een veiligheidsvoordeel omdat het niet per ongeluk een bevestigingsmateriaal kan uitstoten als het gereedschap met het werk – of iets anders – in contact komt terwijl de bediener de trekker overgehaald houdt.

## CONTACTWERKING

De normale bedieningsprocedure bij gereedschappen met "Contactwerking" is dat de bediener de veiligheidsvergrendeling activeert terwijl hij de trekker overgehaald houdt, zodat er bij elk contact met het werkstuk een bevestigingsmateriaal wordt aangebracht. Dit maakt snel bevestigen mogelijk bij vele toepassingen, zoals bekleding, dekvloeren en montage van pallets. Alle pneumatische gereedschappen zijn aan terugslag onderhevig bij gebruik. Het gereedschap kan stuiten, waardoor de veiligheidsvergrendeling wordt losgelaten en indien deze per ongeluk weer in contact komt met het werkoppervlak terwijl de trekker nog steeds actief is (vinger houdt de trekker nog overgehaald), wordt een ongewenst bevestigingsmateriaal uitgestoten.

Op deze gereedschappen is het symbool "niet op trappen of ladders gebruiken" aangebracht. Zie de illustratie van de Technische gegevens tabel. Gereedschappen met dit symbool mogen niet worden gebruikt waar het veranderen van werkpositie het gebruik van ladders, trappen en dergelijke structuren met zich meebrengt, zoals bij daklatten.

## DE TASTERMODUS KIEZEN (FIG 9, 10):

Voor de veiligheid moet de gebruiker de trekker blokkeren (ALLEEN VOOR DA1564K-E - zie Trekkerblokkering hierboven) voordat hij het trekkersysteem verandert. Om de trekkermodus te veranderen, draait u de modusselectieschakelaar tegen de wijsers van de klok in. De modusselectieschakelaar gaat automatisch op slot als de pijl naar beneden wijst naar de icoon met 3 nagels gestempeld in de frame van het gereedschap (Contact Trekker Modus) of naar de icoon met één nagel gestempeld in de frame van het gereedschap (Sequentiële Taster Modus). Deblokkeer de trekker om de werking van het gereedschap te hervatten. zeggen dat de producten voldoen aan de CE-vereisten.

## DE REGELAAR VAN INCASSERING "DIAL-A-DEPTH™" (FIG 11A / 11B)

De regelaar van incassering DIAL-A-DEPTH™ levert een nauwkeurige controle van de diepte van de incassering van de vasthechting; op het niveau van het werkstuk ofwel lichtjes of veel verzonken. Eerst de druk van de perslucht ijken voor een constante penetratie in het vast te hechten materiaal, vervolgens de regelaar DIAL-A-DEPTH™ gebruiken om de gewenste incassering te leveren

## GEÏNTEGREERDE LUCHTBLAZER (FIG. 12 EN 13)

De N62FNSE / DA1564K-E is uitgerust met een geïntegreerde luchtblazer welke tijdens het werken vuil verwijderd.

Druk op de knop van de geïntegreerde luchtblazer zodat perslucht uit de voorzijde van het apparaat geblazen wordt. Laat de knop los om de luchtblazer uit te zetten.

## LED WERKVERLICHTING - ALLEEN VOOR DA1564K-E (FIG 14, 15, 16)



**LET OP: De LED werkverlichting en batterij zijn geleverd en aangebracht als een enkel onderdeel en kunnen niet onderhouden worden. Indien de LED of batterij vervangen dienen te worden, dient een nieuw onderdeel aangebracht te worden.**

• **Werp dit onderdeel NIET weg samen met het huishoudelijk afval.**

• **Werp batterijen altijd weg volgens de plaatselijke wetgeving.**

• **Recycle batterijen volgens de plaatselijke voorzieningen voor het verzamelen en verwerken van elektrisch en elektronisch afval.**

**Dit onderdeel valt niet onder de uitgebreide garantie en heeft een levensduur van ongeveer 100.000 werkcycli.**

## GEBRUIK

Voordat de LED werkverlichting in gebruik genomen kan worden dient een elektriciteitsisolerende plastic strip verwijderd te worden.

1. Open de afdekplaat van de neus.
2. Verwijder de elektriciteitsisolerende plastic strip.
3. Sluit de afdekplaat.
4. De LED verlichting kan aan- en uitgezet worden door middel van de knop op de afdekplaat.

## DE WERKVERLICHTING VERWIJDEREN (FIG. 17, 18, 19)

DE LED werkverlichting kan, indien nodig, eenvoudig verwijderd worden.

1. Open de afdekplaat van de neus.
2. Druk op de haak om de LED werkverlichting los te maken.
3. Verwijder de LED werkverlichting uit de afdekplaat.

## DE WERKVERLICHTING VERVANGEN (N62-LED) (FIG. 20, 21, 22)

Een nieuwe LED werkverlichting aanbrengen.

1. Breng de LED werkverlichting in de afdekplaat van de neus aan tot deze in positie klikt. Zorg ervoor dat de knop door het gat in de afdekplaat is geplaatst.
2. Verwijder de elektriciteitsisolerende plastic strip.
3. Sluit de afdekplaat.

## VASTGELOPEN SPIJKERS VERWIJDEREN (FIG. 23-28)

**⚠ Waarschuwing! Ontkoppel altijd de luchtvoorziening om een vastgelopen spijker te verwijderen.**

1. Koppel het apparaat los van de luchtvoorziening (fig. 23).
2. Maak de duwer los zodat deze niet meer tegen de spijkers drukt (fig. 24).
3. Open de klep om de spijker te verwijderen door de vergrendeling omlaag en daarna naar boven te trekken (fig. 25).
4. Verwijder de vastgelopen spijker. In bepaalde omstandigheden kan het nodig zijn om de spijker met een tangetje te verwijderen (fig. 26).
5. Sluit de vergrendeling van de klep (fig. 27).
6. Trek de duwer terug tot achter de spijkers (fig. 28).

# ⚠ Advarsel!

## • VIGTIG SIKKERHEDSINFORMATION VEDLAGT.

- LÆS DENNE VEJLEDNING, FØR DU BETJENER VÆRKTØJET.
- OPBEVARES TIL FREMTIDIG HENVISNING.
- UNDLADELSE AF AT FØLGE NEDENSTÅENDE ADVARSLER KAN MÅSKE RESULTERE I PERSONSKADE.



- Undgå at bruge beskadigede, trævlede eller forringede luftslangere og beslag.



- Trykluftsværktøjer kan vibrere, når de er i brug. Vibration, gentagne bevægelser eller ubekvemme stillinger kan eventuelt være skadelige for dine hænder og arme. Hold op med at bruge en maskine, hvis du oplever ubehag, en snurren i fingrene eller smerter. Spørg din læge til råds, før du bruger maskinen igen.



- Undgå at bære værktøjet ved at holde det i slangen.



- Hold din kropstilling afbalanceret og stabil. Undgå at række for langt, når du betjener dette værktøj.



- Sluk altid for luftforsyningen, og kobl luftforsyningsslangen fra, før du installerer, justerer eller tager tilbehør på dette værktøj af, eller før du udfører vedligeholdelse på værktøjet.



- Brug beskyttende udstyr som f.eks. sikkerhedsbriller, handsker, sikkerhedssko såvel som akustisk værn. Vær vagtsom, brug din sunde fornuft og vær opmærksom, når du bruger maskinen.



- Du bør altid gå med passende CE-mærket øjenbeskyttelse, når du betjener eller foretager vedligeholdelse på dette værktøj.



- Må ikke betjenes ved et tryk, der ligger over værktøjets maksimaltryk, som angives i kolonne "I" på tabellen over Tekniske Data.



- Du må ikke påføre for megen olie på udstyret, og undgå at bruge tykflydende olie, da dette eventuelt kan resultere i motorstop og lav ydelse.

Brug kun Bostitch værktøjet til det formål, som det er udviklet til, såsom: Det afsluttende arbejde omkring døre, vinduer og kanter; skuffebunde, bagbeklædninger på skabe og samling af skabe; Indramning af billeder og møbelbeklædning. Disse værktøjer skal ikke benyttes til andet end træ til træ anvendelse.

- UDELUKKENDE DA1564K-E: Under overholdelse af EU direktiv 2002/96/EC & 2006/66/EC om affald af elektrisk og elektronisk/ batterier udstyr og dets gennemførelse i overensstemmelse med national lovgivning, skal elektrisk/ batterier værktøj efter endt levetid, indsamles særskilt og indleveres til et miljøvenligt genvindingsanlæg.
- Undgå farlige omgivelser. Udsæt ikke værktøjerne for regn, fugtige eller våde betingelser.
- Skil aldrig LED-enheden ad.
- Bortskaf ikke LED-enheden / batteriet ved at brænde dem. Hvis batteriet brændes, kan det eksplodere.

## ISÆTNING

⚠ Advarsel! Når du påfylder søm 1) Læg aldrig en hånd eller anden kropsdel i værktøjets sømaffyringsområdet; 2) Sigt aldrig værktøjet mod dig selv eller nogen andre; 3) Tryk aldrig på aftrækkeren eller læg pres på Sikkerhedsgaflen, da uligtsigtet aktivering kan forekomme og måske forårsage en personskade.

N62FN5P-E / DA1564K-E-sømpistol er udstyret med magasin, som kan fyldes på to måder. Sømmene kan isættes på begge måder.

## ISÆT OG TRÆK I SKUBBEREN

1. Isæt sømmene gennem revnen bag i magasinet og forbi låse-clipsen. (FIG. 1)
2. Træk skubberen om bag sømrækken og slip den. (FIG. 2)
3. Sørg for at magasinet skubber er bagved den sidste sømrække. (FIG. 3)

## TRÆK SKUBBER FOR AT LÅSE TILBAGE OG ISÆTTE

1. Træk skubberen tilbage indtil den låser ved magasinet ende. (FIG. 4)
2. Isæt sømmene gennem revnen bag i magasinet og forbi låse-clipsen. (FIG. 5)
3. Tryk på skubberens knap for at udløse og tillade skubberen at skubbe sømmene bagfra. (FIG. 6)
4. Blæs magasinet rent med jævne mellemrum for at sikre at skubberen bevæger sig frit og for at holde sømkanalen fri for snavs og affald.

## INDSTILLING AF STARTSPÆRRING - UDELUKKENDE DA1564K-E (FIG. 7, 8)

Startspærringsfunktionen på BOSTITCH luftværktøj er en låsefunktion, der giver øget sikkerhed. Tryk spærringsindstillingsknop ind og ud for at aktivere eller låse værktøjets startenhed.

## AKTIVERINGSINDSTILLING

**⚠ Advarsel! Afbryd altid luftforsyningen før du laver justeringer, da utilsigtet aktivering kan forekomme og kan forårsage personskade.**

### SIKKERHEDSGAFFELTYPE - UDELUKKENDE N6ZFN5P-E

Disse modeller fungerer anderledes fra alle andre BOSTITCH værktøj. For at give maksimal sigtbarhed, så præcis sømplacering opnås, er sikkerhedsgafflen på dette værktøj almindeligvis i en "presset" eller "oppe" position. På alle andre BOSTITCH værktøjer, og de fleste andre værktøj, er sikkerhedsgafflen normalt i en "udstrakt" eller "nede" position.

Dette værktøj har en valgbar aktiveringsindstilling, som afgør om værktøjet inddriver søm ved brug af en sekvens- eller en kontakttaktiveringsindstilling. I sekvensindstillingen, hvor tippen af næsen placeres på arbejdsoverfladen og aftrækkeren trykkes i bund, rykker sikkerhedsgafflen sig ud fra værktøjet for at registrere arbejdsoverfladen. Værktøjsnæsetippen skal være i kontakt med arbejdsoverfladen for at aktivere. Hvis sikkerhedsgafflen ikke finder arbejdsoverfladen tæt nok på værktøjsnæsen, vil værktøjet ikke aktivere.

I kontakttaktiveringsindstillingen vil sikkerhedsgafflen, når aftrækkeren trykkes og holdes i bund, bevæge sig ud fra værktøjet. Kontakt mellem arbejdsoverfladen og værktøjsnæsen vil aktivere sikkerhedsgafflen og inddrive et søm hver gang der er kontakt med arbejdsfladen.

### VALGBART AKTIVERINGSSYSTEM - ALLE MODELLER

Disse modeller har et valgbart aktiveringssystem, som tillader brugeren at vælge mellem følgende funktionsmåder.



**⚠ ADVARSEL!** Værktøjer mærket med dette symbol har enten kontakttaktivering, kontinuerlig kontakttaktivering eller valgbar aktivering med kontakttaktivering valgt.

#### I KONTAKTTAKTIVERINGSMÅDE

Disse værktøjer er designet til brug i produktionsanvendelser som f.eks. til paller, møbler, samling af præfabrikater eller møbelpolstring. **Du MÅ IKKE** bruge dem til anvendelser som f.eks. at lukke kasser eller pakrammer og sætte transportsikkerhedssystemer på anhængere og lastvogne. Dette værktøj må kun bruges på sikre arbejdssteder. Man skal være forsigtig med at forhindre utilsigtet aktivering, når man skifter fra en arbejdsstilling til en anden.

## SEKVENSAKTIVERINGSINDSTILLING

Den sekvensaktiverede indstilling kræver at operatøren holder værktøjet mod arbejdsområdet med sikkerhedsgafflen trykket ind inden aftrækkeren trykkes i bund. For at kunne isætte yderligere søm skal aftrækkeren slippes og værktøjet fjernes fra arbejdsområdet, inden ovennævnte procedure gentages. Dette gør det lettere at placere sømmene korrekt, for eksempel ved rammer, spidsømning og kassearbejde. Sekvensaktiveringsindstillingen gør det muligt at udføre præcis placering af sømmene uden fare for at et andet søm isættes under tilbageslaget, som beskrevet under Kontakttaktiveringsindstilling (herunder). Sekvensaktiveringsindstillingen har en positiv sikkerhedsfordel fordi det ikke ved et uheld kan komme til at isætte et søm, hvis værktøjet kommer i berøring med arbejdsområdet – eller noget andet – mens operatøren holder aftrækkeren trykket.

## KONTAKTTAKTIVERINGSINDSTILLING

Den almindelige betjeningsprocedure ved værktøjer med "Kontakttaktiveringsindstilling" eller "Støder-indstillingen" er, at operatøren aktiverer sikkerhedsgafflen mens aftrækkeren holdes trykket, og et søm således isættes, hver gang der opstår berøring med arbejdsområdet. Dette vil sikre hurtig placering af sømmene i mange arbejdsituationer, såsom beklædning, brotildækning og pallesamling. Alle pneumatiske værktøjer udsættes for tilbageslag, når søm isættes. Værktøjet kan ryge tilbage og sikkerhedsgafflen vil således blive frigivet, og hvis den utilsigtet får lov til at berøre arbejdsoverfladen igen, mens aftrækkeren stadig er aktiveret (fingeren holder stadig aftrækkeren trykket) vil et uønsket søm blive isat.

## VÆLG AKTIVERINGSINDSTILLING (FIG. 9, 10):

Af sikkerhedsmæssige hensyn bør brugeren låse udløseren (UDELUKKENDE DA1564K-E - se ovenstående om Udløser-spærringskontrol) før udløseret ændres. For at ændre aktiveringsindstillingen drejes tilstandsvælgeren mod uret. Tilstandsvælgeren vil automatisk låse, når den indikerende nål peger ned mod ikonet med de tre søm, som er stemplet ned i værktøjet (Kontakttaktiveringsindstilling) eller når den peger på ikonet med et enkelt søm, der er stemplet ned i værktøjet (Sekvensaktiveringsindstilling). Lås op for udløseren for at fortsætte værktøjsdriften.

## "DIAL-A-DEPTH™" DYBDEKONTROL (FIG 11A / 11B)

"DIAL-A-DEPTH™" dybdekontrollen sikrer præcis kontrol af sømmenes isætningsdybde, lige fra samme niveau som arbejdsområdets overflade til lav eller dyb isætning. Man skal først indstille lufttrykket for korrekt isætning i det specifikke arbejde, hvorefter "DIAL-A-DEPTH™" dybdekontrollen anvendes til at give den ønskede dybde.

## INDBYGGET LUFTBLÆSER (FIG. 12, 13)

N62FN5P-E / DA1564K-E har en indbygget luftblæser, der hjælper med at rense affald væk under arbejdet.

Tryk på den indbyggede luftblæses knap. Trykluft blæses ud fra foran på værktøjet. Slip knappen for at stoppe med at blæse luft.

## LED-ARBEJDSLYS - UDELUKKENDE DA1564K-E (FIG. 14, 15, 16)



**BEMÆRK: LED-arbejdslyset og batteriet leveres monteret som en enkelt komponent og kan ikke serveres. Hvis LED'en eller batteriet skal udskiftes, skal en ny enhed monteres.**

- **SMID IKKE enheden ud med almindeligt husholdningsaffald.**

- **Bortskaf altid batterier i overensstemmelse med lokal lovgivning.**

- **De skal helst genbruges i henhold til lokale regler for indsamling og bortskaffelse af elektrisk og elektronisk affald.**

Denne komponent er ikke omfattet af nogen udvidet garanti, og vil holde til cirka 100.000 værktøjscykluser.

### DRIFT

For at betjene LED-arbejdslyset skal du først fjerne den strømisolerende plastikplade, før LED-arbejdslyset anvendes.

1. Løft anslagsstiftens låg for at åbne.
2. Træk den strømisolerende plastikplade ud.
3. Luk anslagsstiftens låg.
4. LED-lyset tændes/slukkes ved at trykke på lysknappen på låget.

### AFTAGNING AF LYSET (Fig. 17, 18, 19)

LED-arbejdslyset kan nemt aftages, hvis det bliver nødvendigt.

1. Løft anslagsstiftens låg for at åbne.
2. Tryk på med klikmonterede krog for at frigøre LED-arbejdslyset.
3. Tag LED-arbejdslyset ud af låget.

### UDSKIFTNING AF LYSET (N62-LED) (Fig. 20, 21, 22)

Indsæt et nyt LED-arbejdslys.

1. Sæt LED-arbejdslyset på linje med anslagsstiftens låg, indtil det klikker på plads. Sørg for at knappen er placeret igennem hullet på anslagsstiftens låg.
2. Træk den strømisolerende plastikplade ud.
3. Luk anslagsstiftens låg.

## FJERNELSE AF BLOKEREDE SØM (FIG. 23-28)

**⚠ Advarsel! Frakobl altid luften før blokerede søm fjernes.**

1. Kobl værktøjet fra luftforsyningen. (Fig. 23)
2. Frigør udskyderen, så den ikke længere trykker på sømrækkerne. (Fig. 24)
3. Åbn lågen på anslagsstiften til udtagning af blokerede søm ved at trække ned og derefter op i låsen. (Fig. 25)
4. Tag de blokerede søm ud. Under visse omstændigheder kan det kræve en tang for at udtage sømmene. (Fig. 26)
5. Luk lågen til udtagning af blokerede søm på anslagsstiften. (Fig. 27)
6. Træk sømudskyderen om bag sømrækkerne. (Fig. 28)

# Varoitus!

- **OHessa on tärkeitä turvallisuustietoja.**
- **LUE TÄMÄ KÄSIKIRJA ENNEN TYÖKALUN KÄYTTÖÄ.**
- **LAITA SE TALTEEN VASTAISEN VARALLE.**
- **JOS SEURAAVIA VAROITUKSIA EI NOUDATETA, SIITÄ VOI SEURATA LOUKKAANTUMINEN.**



- **Älä käytä työkalua viallisten, vahingoittuneiden tai kuluneiden paineilemalkujen ja -liittimien kanssa.**



- **Paineilmatyökalut voivat tärinästä käytössä. Tärinä, toistuvat liikkeet tai epämukavat asennot saattavat olla käsille haitallisia. Lakkaa käyttämästä konetta, jos esiintyy epämukavuutta, pistelyn tunnetta tai kipua. Pyydä lääkäriltä neuvoa ennen käytön jatkamista.**



- **Älä kannata työkalua letkusta.**



- **Pida kehon asento tasapainoisena ja tukevana. Älä kurottele tätä työkalua käyttäessäsi.**



- **Katkaise aina paine ilman syöttö ja irrota ilmaletku ennen tämän työkalun lisävarusteiden asentamista, irrottamista tai säätämistä tai ennen tämän työkalun huoltoa.**



- **Käytä suojavarusteita, kuten suojalaseja, käsineitä, turvajalkineita ja kuulosuojaimia. Pysy valppaana, käytä tervettä järkeä ja keskity koneen käyttöön.**



- **Käytä aina CE-merkittyjä silmäsuojaimia, kun käytät tai huollat tätä työkalua.**



- **Älä ylitä käytössä työkalun teknisten tietojen taulukon I-sarakkeessa mainittua enimmäispainetta.**



- **Älä öljyä liikaa äläkä käytä paksua öljyä, sillä siitä voi johtua pysähtymistä ja heikkoa suorituskykyä.**

Käytä Bostitch-työkalua ainoastaan sen käyttötarkoitukseen, kuten: viimeistelytyöt ovien, ikkunoiden ja reunalistojen parissa; laatikostojen pohjat, kaappien taustalevyt ja kaapinvalmistus; kuvankelystys ja huonekalujen viimeistely. Näitä työkaluja ei tule käyttää muuhun kuin puutyöhön.

- **VAIN DA1564K-E:** Sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan Euroopan direktiivin 2002/96/EC & 2006/66/EC mukaisesti ja noudattaen sen toimeenpanoa kansallisten lakien määräämällä tavalla, käyttöikänsä loppuun tulleet sähkötyökalut/akku tulee kerätä erikseen ja palauttaa ympäristöllisesti asianmukaiseen kierrätyslaitokseen.
- **Vältä vaarallista ympäristöä. Älä altista työkaluja satelle, kosteudelle tai märille olosuhteille.**
- **Älä koskaan pura LED-yksikköä.**
- **Älä hävitä LED-yksikköä / akkua polttamalla. Jos akku poltetaan, se voi räjähtää.**

## LATAAMINEN

**⚠ Varoitus!** Kun lataat työkalua 1) älä koskaan laita kättä tai muuta ruumiinosaa kiinnikkeiden lentosektorille; 2) Älä koskaan suuntaa työkalua itseäsi tai muita henkilöitä kohti; 3) Älä paina liipaisinta tai kärkivarmistinta, koska laite saattaa vahingossa laueta ja mahdollisesti aiheuttaa vahingon.

N62FN5P-E / DA1564K-E-naulaimet toimitetaan kaksitoimisilla lippailla. Naulat voidaan ladata kummalla tahansa tavalla.

## LATAA JA VEDÄ TYÖNTIMESTÄ

1. Lataa naulat lippaan takana olevan aukon läpi ja pidikkeen ohi. (Kuva 1)
2. Vedä työnnin takaisin naulakamman taakse ja päästä siitä irti. (Kuva 2)
3. Varmista, että lipastyönin on viimeisen naulakamman takana. (Kuva 3)

## VEDÄ TYÖNNIN TAKALUKKOOKIN JA LATAA

1. Vedä työnintä taakse, kunnes se lukittuu lippaan päähän. (Kuva 4)
2. Lataa naulat lippaan takana olevan aukon läpi ja pidikkeen ohi. (Kuva 5)
3. Paina työnntimen painiketta vapauttaaksesi työnntimen ja päästäaksesi sen työnntymään naulojen taakse. (Kuva 6)
4. Puhalla lipas puhtaaksi säännöllisesti, jotta työnntin voi liikkua sujuvasti. Pidä naulakanava puhtaana liasta ja roskista.

## LIIPAISIMEN LUKITUS - VAIN DA1564K-E (KUVA 7, 8)

Liipaisimen lukitustoiminto BOSTITCH-paineilmatyökaluissa tarjoaa liipaisimen lukituksen lisäturvakeinona. Paina lukituspainiketta sisään tai ulos aktiiviodaksesi tai lukitaksesi työkalun liipaisimen.

### AKTIVOINTITILA

**⚠ Varoitus! Irrota naulain aina ilmansyötöstä ennen kuin teet säätöjä, koska naulain voi lauetta vahingossa ja mahdollisesti aiheuttaa vahingon.**

NL Mag niet worden vermenigvuldigd zonder toestemming.

### KÄRKIVARMISTIN TYYPPI - VAIN N62FNSP-E

Näiden mallien toiminta poikkeaa kaikeista muista BOSTITCH-työkaluista. Tämän työkalun kärkivarmistin on tavallisesti "painettu"- tai "ylhäällä"-asennossa, jolloin näkyvyys paranee ja kiinnike voidaan sijoittaa tarkasti. Kaikissa muissa BOSTITCH-työkaluissa (samoin kuin muissa työkaluissa) kärkivarmistin on tavallisesti "ojennettu"-tai "alhaalla"-asennossa.

Tässä työkalussa on valittavissa oleva aktiivointitila, joka määrittää laukaistaanki kiinnikkeet peräkkäis- tai kosketusaktiivointitilassa. Kun työkalun kärki asetetaan peräkkäisaktiivointitilassa työpintaa vasten ja vedetään liipaisimesta, kärkivarmistin liikkuu työkalusta ulospäin ja havaitsee työpinnan. Työkalun kärjen on kosketettava työpintaa jotta työkalu toimisi. Ellei kärkivarmistin havaitse työpintaa tarpeeksi lähellä työkalun kärkeä, työkalu ei laukea.

Kun liipaisimesta vedetään kosketusaktiivointitilassa ja pidetään se alhaalla, kärkivarmistin liikkuu työkalusta ulospäin. Työpinnan koskettaminen työkalun kärjellä saa kärkivarmistimen laukaistamaan kiinnikkeen joka kerta, kun työpintaa kosketetaan.

### VALITTAVA AKTIVOINTIJÄRJESTELMÄ - KAIKKI MALLIT

Nämä mallit on varustettu aktiivointijärjestelmän valinnalla, jonka ansiosta käyttäjä voi valita seuraavien käyttötilojen väliltä.



**⚠ VAROITUS!** Tällä symbolilla merkityissä työkaluissa on kosketusaktiivointi, jatkuva kosketusaktiivointi tai valinta-aktiivointi, johon on valittu kosketusaktiivointi.

### KOSKETUSAKTIVOINTITILASSA:

Nämä työkalut on suunniteltu tuotantokäyttöön, esim. kuormalavojen, huonekalujen ja talopakettien valmistukseen tai verhoiluun. **EI SAA** käyttää esimerkiksi laatikkoja tai pakkauksia suljettaessa ja kuljetuksen turvajärjestelmiä perävaunuihin ja rekkeihin asennettaessa. Tätä työkalua tulee käyttää vain turvallisilla työalueilla. Vahingossa tapahtuva laukeaminen täytyy huolellisesti estää, kun vaihdetaan työskentelyasentoa.

## PERÄKKÄISTOIMINTO

Peräkkäistöiminnossa käyttäjän tulee pitää työkalu kohdistettuna työkaluun vasten kosketuskytkin alaspainettuna ennen liipaisimen painamista. Lisäkiinnikkeiden ajossa tulee vapauttaa liipaisin ja kohottaa työkalu kappaleesta ennen edellä mainittujen toimenpiteiden toistamista. Tällä tavalla on helppompi paikallistaa kiinnike, esimerkiksi sovellutuksessa kokoonpanoon ja päällystykseen. Peräkkäistöiminto sallii kiinnikkeen tarkan paikallistamisen ilman riskiä, koska ei ole mahdollista ajaa toista kiinnikettä kimmahduksen vuoksi, kuten selvitetään kohdassa Kosketuskytkin (alempana). Peräkkäistöiminnossa työkalu tarjoaa turvallisuudensa kannalta sen edun, että on mahdotonta ajaa vahingossa kiinnikettä, jos työkalu on kosketuksessa työkaluun kanssa – tai muun esineen kanssa – käyttäjän pitäessä liipaisinta painettuna.

## KOSKETUSKYTKIN

Normaalissa toimintaprosessissa "Kosketuskytkin"-työkalujen kohdalla työkalun käyttäjä käynnistää kosketuskytkimen pitäessään liipaisimen painettuna ja laukaisee kiinnikkeen joka kerta, kun tapahtuu kosketus työkaluun kanssa. Tämä sallii kiinnikkeen nopean paikallistamisen eri sovellutuksia varten kuten verhoos, siltojen kansirakenteiden käsittely, kuljetuspaalit. Kaikki paineilmalla toimivat työkalut ovat herkkiä takaisin kimmahdukselle sen jälkeen, kun kiinnike on laukaistu. Työkalu voi kimmahduttaa takaisin, vapauttaa kosketuskytkimen ja, jos se joutuu vahingossa kosketuksiin kappaleen pinnan kanssa liipaisimen ollessa edelleen painettuna (sormi pitää vielä liipaisinta alhaalla), toinen ei-tarkoitettu kiinnike voi tulla laukaistuksi.

Näissä työkaluissa on tekstillä ja symbolilla "älkää käyttäkö tikkauksa ja portaissa" varustettu kyltti. Löydätte tunnuksen työkalusta Tekniset tiedot. Tällä tunnuksella merkityt työkaluja ei tule käyttää, kun vaihdetaan työtilaa ja on tarpeen tikkaiden tai vastaavien laitteiden käyttö, esimerkiksi kattotoissa.

## LAUKAISUTILAN VALINTA (KUVA 9, 10):

Turvallisuuden varmistamiseksi käyttäjän tulee lukita liipaisin (VAIN DA1564K-E, katso Liipaisimen lukituksen hallinta yllä) ennen liipaisinjärjestelmän vaihtoa. Liipaisintilan vaihtamiseksi kierrä tilakytkintä vastapäivään. Tilakytkin lukkiutuu automaattisesti, kun osoitinnuoli osoittaa alas 3 naulan merkkiin, joka on painettu työkalun runkoon. (Kontaktilaukaisutila), tai yhden naulan merkkiin joka on painettu työkalun runkoon (Peräkkäinen laukaistus). Vapauta liipaisin jatkaaksesi työkalun käyttöä.



## SYVYYDEN SÄÄDIN "DIAL-A-DEPTH™" (KUVA 11A / 11B)

Syvyyden säädin "DIAL-A-DEPTH™" tekee mahdolliseksi tarkan syvyyden säädön, tasamitasta matalaan tai korkeaan syvyyteen. Säädä ensin paineilmaa, jotta kiinnitettävään materiaaliin saatava tulos olisi mahdollisimman tasainen, ja sen jälkeen käytä säädintä "DIAL-A-DEPTH™" saadaksesi halutun syvyyden

## SISÄÄNRAKENNETTU ILMANPUHALLIN (KUVA 12, 13)

N62FN5P-E / DA1564K-E:ssä on sisäänrakennettu ilmanpuhallin, joka auttaa puhdistamaan roskat työn aikana.

Paina sisäänrakennetun ilmanpuhaltimen painiketta. Paineilmaa syöksyy ulos työkalun etuosasta. Päästä irti painikkeesta lopettaaksesi ilman puhaltamisen.

## LED-TYÖVALO - DA1564K-E (KUVA 14, 15, 16)



**HUOMAUTUS: LED-työvalo ja akku toimitetaan ja varustetaan yhtenä osana eikä sitä voida huoltaa. Jos LED tai akku pitää vaihtaa, on sovittava kokonaan uusi yksikkö.**

- **ÄLÄ hävitä tätä yksikköä talousjätteiden joukossa.**
- **Hävitä akut aina paikallismääräysten mukaisesti.**
- **Kierrätä yksikkö noudattaen sähkö- ja elektroniikkajätteiden keräystä ja hävitystä koskevia paikallismääräyksiä.**

**Tämä komponentti ei kuulu laajennettuun takuuseen. Se toimii noin 100 000 työkalusyklin ajan.**

## KÄYTTÖ

LED-työvalon käyttämiseksi poista sähköisesti eristetty muovikalvo ennen LED-työvalon käyttämistä.

1. Vedä nokkakansi ylös avatakseen laitteen.
2. Vedä sähköisesti eristetty muovikalvo ulos.
3. Sulje nokkakansi.
4. LED-valo syttyy/sammuu painamalla valopainiketta laitteen kotelossa.

## VALON POISTAMINEN (KUVA 17, 18, 19)

LED-työvalo voidaan poistaa helposti tarpeen vaatiessa.

1. Vedä nokkakansi ylös avatakseen laitteen.
2. Paina napsautuskoukusta vapauttaaksesi LED-työvalon.
3. Ota LED-työvalo ulos suojuksesta.

## VALON VAIHTAMINEN (N62-LED) (KUVA 20, 21, 22)

Aseta uusi LED-työvalo sisään.

1. Kohdista LED-työvalon kotelo nokkakanteen, kunnes se napsahtaa paikalleen. Varmista, että painike menee nokkakannen reiän läpi.
2. Vedä sähköisesti eristetty muovikalvo ulos.
3. Sulje nokkakansi.

## TUKOSTEN SELVITYS (KUVA 23–28)

**⚠ Varoitus! Kytke aina ilmalähde irti laitteesta ennen kuin poistat tukkeutuneen kiinnittimen.**

1. Kytke ilmalähde irti työkalusta. (Kuva 23)
2. Vapauta työnnin niin, ettei se enää paina naulatankoja. (Kuva 24)
3. Avaa tukosten poistamiseen tarkoitettu naulainpään luukku vetämällä alas ja sitten ylös salvasta. (Kuva 25)
4. Poista tukkeutunut kiinnitin. Tietyissä tilanteissa hohtimet saattavat olla tarpeen kiinnittimen poistamiseksi. (Kuva 26)
5. Sulje naulainpään luukun salpa. (Kuva 27)
6. Vedä naulaintyönnin takaisin naulatankojen taakse. (Kuva 28)

# ⚠ Προειδοποίηση!

❗ ΕΣΘΛΚΕΙΟΝΤΑΙ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ.

- ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ.
- ΦΥΛΑΣΣΕΤΑΙ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.
- Η ΑΔΥΝΑΜΙΑ ΤΗΡΗΣΗΣ ΤΩΝ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΩΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΧΕΙ ΩΣ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ ΤΗΝ ΠΡΟΚΛΗΣΗ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ.



- Μη χρησιμοποιείτε εύκαμπτους σωλήνες αέρα και συνδέσμους που έχουν υποστεί βλάβη, τριβή ή φθορά.



- Όλα τα πνευματικά ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να παράγουν δονήσεις κατά τη χρήση. Οι κραδασμοί, οι επαναλαμβανόμενες κινήσεις και οι άβολες θέσεις δύναται να προκαλέσουν βλάβη στα χέρια και τους βραχιόνες σας. Σταματήστε τη χρήση κάθε μηχανήματος αν αισθανθείτε δυσφορία, αίσθημα μυρμηγκιάσματος ή πόνο. Ζητήστε ιατρική συμβουλή πριν συνεχίσετε τη χρήση.



- Μη μεταφέρετε το εργαλείο από τον εύκαμπο σωλήνα.



- Διατηρείτε το σώμα σας σε στάση ισορροπίας και σταθερό. Μην υπερβαίνετε τη θέση ισορροπίας όταν χειρίζεστε αυτό το εργαλείο.



- Κλείνετε πάντα την παροχή αέρα και αποσυνδέετε τον εύκαμπο σωλήνα παροχής αέρα πριν από την εγκατάσταση, αφαίρεση ή ρύθμιση οποιοδήποτε εξαρτήματος στο εργαλείο αυτό ή πριν από την εκτέλεση τυχόν εργασιών συντήρησης στο εργαλείο αυτό.



- Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό προστασίας, όπως γυαλιά, γάντια, υποδήματα ασφαλείας, καθώς και ακουστική προστασία. Να είστε σε εγρήγορση, να σκέφτεστε λογικά και να επιδεικνύετε προσοχή κατά τη χρήση του μηχανήματος.



- Φοράτε πάντα κατάλληλα προστατευτικά ματιών με σήμανση CE κατά τη λειτουργία ή συντήρηση αυτού του εργαλείου.



- Μη λειτουργείτε σε πίεση υψηλότερη από την μέγιστη πίεση του εργαλείου που αναγράφεται στη στήλη «B» του πίνακα τεχνικών δεδομένων.



- Μη λιπαίνετε υπερβολικά και μη χρησιμοποιείτε λάδι πολύ ψηλού βαθμού, καθώς μπορεί να προκληθεί διακοπή της λειτουργίας και μείωση της απόδοσης.

Το εργαλείο αυτό της Bostitch να χρησιμοποιείται μόνο για το σκοπό για τον οποίο έχει σχεδιαστεί, για παράδειγμα: φινιρίσματα πόρτων και παραθύρων, επιπλοποιεία, κορνίζες και τελικά στάδια στην κατασκευή επίπλων. Τα εργαλεία αυτά να χρησιμοποιούνται σε ξύλινες επιφάνειες μόνο.

- DA1564K-E MONO: Με βάση την οδηγία 2002/96/EC & 2006/66/EC του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού/μπαταρίες και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο, οποιαδήποτε ηλεκτρικά/μπαταρίες εργαλεία έχουν φτάσει στο τέλος του κύκλου ζωής τους θα πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται σε εγκαταστάσεις ανακύκλωσης φιλικές προς το περιβάλλον.
- Να αποφεύγετε οποιαδήποτε επικίνδυνα περιβάλλοντα. Μην εκθέτετε τα εργαλεία σε βροχή, υγρά περιβάλλοντα και υγρασία.
- Μην αποσυναρμολογείτε τη μονάδα LED.
- Μην πετάτε τη μονάδα LED/τη μπαταρία στη φωτιά. Αν η μπαταρία καεί, μπορεί να εκραγεί.

## ΦΟΡΤΩΣΗ

⚠ Προειδοποίηση! Κατά τη φόρτωση του εργαλείου 1) Μην τοποθετείτε ποτέ το χέρι σας ή οποιοδήποτε άλλο μέρος του σώματος στην περιοχή εκφόρτισης συνδετήρων του εργαλείου, 2) Μην στρέφετε ποτέ το εργαλείο προς τον εαυτό σας ή προς οποιαδήποτε άλλα άτομα, 3) Μην τραβάτε τη σκανδάλη ή πιέζετε το ψυγόν ασφαλείας καθώς μπορεί να προκληθεί τυχαία ενεργοποίηση, πιθανόν προκαλώντας τραυματισμό.

Τα καρφωτικά του N62FNSP-E / DA1564K-E είναι εξοπλισμένα με γεμιστήρες διπλής χρήσης. Μπορείτε να εφαρμόσετε οποιαδήποτε από τις δύο μεθόδους για να φορτώσετε τα καρφιά.

## ΦΟΡΤΩΣΗ ΚΑΙ ΠΡΟΩΘΗΣΗ

1. Φορτώστε τα καρφιά μέσα από την υποδοχή στο πίσω μέρος του γεμιστήρα μετά από το σφικτήρα. (Εικ. 1)
2. Τραβήξτε τον προωθητή πίσω από τη μύτη του καρφιού και απελευθερώστε. (Εικ. 2)
3. Βεβαιωθείτε ότι ο προωθητής του γεμιστήρα βρίσκεται πίσω από τη μύτη του τελευταίου καρφιού. (Εικ. 3)

## ΤΡΑΒΗΞΤΕ ΤΟΝ ΠΡΟΩΘΗΤΗ ΓΙΑ ΝΑ ΚΛΕΙΔΩΣΕΤΕ ΚΑΙ ΝΑ ΦΟΡΤΩΣΕΤΕ

1. Τραβήξτε τον προωθητή προς τα πίσω μέχρι να κλειδωθεί στο τέλος του γεμιστήρα. (Εικ. 4)
2. Φορτώστε τα καρφιά χρησιμοποιώντας την υποδοχή στο πίσω μέρος του γεμιστήρα μετά από το σφικτήρα. (Εικ. 5)
3. Απελευθερώστε το κουμπάκι ασφαλίσης του προωθητή έτσι ώστε να σπρώχνει πίσω από τα καρφιά. (Εικ. 6)

4. Κατά διαστήματα, φουξήστε για να καθαρίσετε το γεμιστήρα, έτσι ώστε ο προωθητής να συνεχίσει να κινείται ομαλά και να μην υπάρχουν ακαθαρσίες και απορρίμματα στο κανάλι κίνησης των καρφιών.



**Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Τα εργαλεία που είναι επισημασμένα με αυτό το σύμβολο διαθέτουν τη λειτουργία ενεργοποίησης με επαφή ή τη λειτουργία ενεργοποίησης με συνεχή επαφή ή την επιλέξιμη ενεργοποίηση με επιλεγμένη την ενεργοποίηση με επαφή.

#### **ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΜΕ ΕΠΑΦΗ:**

Τα εργαλεία αυτά είναι σχεδιασμένα για χρήση σε εφαρμογές παραγωγής, όπως παλέτες, έπιπλα, προκατασκευασμένα σπίτια ή ταπετσαρίες. **ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ** για εφαρμογές όπως το κλείσιμο κιβωτίων ή καφασιών και την τοποθέτηση συστημάτων ασφάλειας μεταφοράς σε τρέιλερ ή φορτηγά. Το εργαλείο αυτό θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε ασφαλείς χώρους εργασίας. Θα πρέπει να επιδεικνύεται προσοχή για την αποφυγή τυχαίως ενεργοποίησης κατά την αλλαγή από μια θέση εργασίας σε μια άλλη.

#### **ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΜΕ ΕΠΑΦΗ**

Η κανονική λειτουργική διαδικασία για τα εργαλεία με "Ενεργοποίηση με Επαφή" αποτελείται, για τον χρήστη, στο να ενεργοποιήσει το ζυγό ασφαλείας κρατώντας πιεσμένη τη σκανδάλη, πυροβολώντας έτσι μία διάταξη σταθεροποίησης κάθε φορά που καθιστά μία επαφή με το κομμάτι προς επεξεργασία. Αυτό επιτρέπει μία γρήγορη τοποθέτηση της διάταξης σταθεροποίησης για διάφορους τύπους εφαρμογής, όπως επενδύσεις, στεγανοποίηση γεφυρών και συναρμολόγηση παλετών. Όλα τα εργαλεία με πιεσιεπιπέδη αέρα υπόκεινται στο φαινόμενο της παλινδρόμησης έπιπτα από την εισαγωγή της διάταξης σταθεροποίησης. Το εργαλείο μπορεί έτσι να ανατρίχσει απελευθερώνοντας το ζυγό ασφαλείας και σε περίπτωση που κατά λάθος έρθε σε επαφή με την επιφάνεια του κομματιού με τη σκανδάλη ακόμα πιεσμένη (το δάχτυλο κρατά ακόμα πιεσμένη τη σκανδάλη, μία δεύτερη ανεπιθύμητη διάταξη σταθεροποίησης μπορεί να εκτοξευθεί.

Αυτά τα εργαλεία φέρουν μία ετικέτα με σύμβολο "μην χρησιμοποιείτε σε σκάλες". Βλέπετε την εικόνα του Πίνακα Τεχνικών Στοιχείων. Τα εργαλεία που φέρουν αυτό το σήμα δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται όταν η μετακίνηση από μία θέση εργασίας σε άλλη προβλέπει την χρήση σκαλών ή παρόμοιων δομών, όπως στην περίπτωση των εργασιών στις στέγες.

#### **ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΜΕ ΣΥΝΕΧΗ ΕΠΑΦΗ**

Τα εργαλεία που λειτουργούν με Συνεχή Επαφή επιτρέπουν να επαναλαμβάνονται οι κύκλοι εφαρμογών έως ότου η σκανδάλη και η ενεργοποίηση με επαφή παραμείνουν πιεσμενοι.

Αυτά τα εργαλεία μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο εάν το μήκος των διατάξεων σταθεροποίησης δεν ξεπερνά τα 65 mm.; και αυτά τα εργαλεία έχουν την ετικέτα με ένα σύμβολο "μην χρησιμοποιείτε σε σκάλες". Βλέπετε την εικόνα του Πίνακα Τεχνικών Στοιχείων. Τα εργαλεία που

#### **ΕΛΕΓΧΟΣ ΕΝΑΥΣΗΣ ΣΚΑΝΔΑΛΗΣ – DA1564K-E MONO (ΕΙΚ. 7, 8)**

Η δυνατότητα ελέγχου έναυσης της σκανδάλης των πνευματικών εργαλείων Bostitch παρέχει τη δυνατότητα ασφάλισης της σκανδάλης για πρόσθετο έλεγχο ασφαλείας. Σπρώξτε μέσα ή έξω το κουμπάκι ελέγχου έναυσης για να ενεργοποιήσετε ή να ασφαλίσετε τη σκανδάλη του εργαλείου.

#### **ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ**

**Δ Προειδοποίηση: Να αποσυνδέετε πάντα την παροχή αέρα προτού κάνετε οποιοδήποτε προσαρμογές, καθώς μπορεί να προκληθεί τυχαία ενεργοποίηση, πιθανόν προκαλώντας τραυματισμό.**

#### **ΕΙΔΟΣ ΖΥΓΟΥ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ – N62FN5P-E MONO**

Τα μοντέλα αυτά λειτουργούν διαφορετικά από όλα τα υπόλοιπα εργαλεία της BOSTITCH. Για να παρέχεται η μέγιστη ορατότητα για ακριβή τοποθέτηση των συνδετήρων, ο ζυγός ασφαλείας βρίσκεται συνήθως πιεσμένος ή δείχνει προς τα πάνω. Σε όλα τα υπόλοιπα εργαλεία της BOSTITCH και στα περισσότερα άλλα εργαλεία, ο ζυγός ασφαλείας βρίσκεται συνήθως σε εκτεταμένη θέση ή δείχνει προς τα κάτω. Το εργαλείο αυτό διαθέτει επιλέξιμη λειτουργία ενεργοποίησης η οποία καθορίζει εάν το εργαλείο καρφώνει με διαδοχική λειτουργία ενεργοποίησης ή λειτουργία ενεργοποίησης μέσω επαφής. Στη διαδοχική λειτουργία, όταν η άκρη της μύτες τοποθετηθεί στην επιφάνεια εργασίας και τραβηχτεί η σκανδάλη, ζυγός ασφαλείας μετακινείται έξω από το εργαλείο για εντοπισμό της επιφάνειας εργασίας. Η άκρη της μύτες του εργαλείου πρέπει να είναι σε επαφή με την επιφάνεια εργασίας για να ενεργοποιηθεί. Εάν ο ζυγός ασφαλείας δεν εντοπίσει την επιφάνεια εργασίας αρκετά κοντά στη μύτη του εργαλείου, το εργαλείο δε θα ενεργοποιηθεί.

Στη λειτουργία ενεργοποίησης μέσω επαφής, πιέζοντας και κρατώντας τη σκανδάλη πατημένη, ο ζυγός ασφαλείας θα μετακινείται έξω από το εργαλείο. Η επαφή της επιφάνειας εργασίας με τη μύτη του εργαλείου, θα ενεργοποιεί το ζυγό ασφαλείας, καρφώνοντας ένα συνδετήρα κάθε φορά που γίνεται επαφή με την επιφάνεια εργασίας.

#### **ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΠΙΛΕΞΙΜΗΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ – ΟΛΑ ΤΑ ΜΟΝΤΕΛΑ**

Τα μοντέλα αυτά διαθέτουν σύστημα επιλέξιμης ενεργοποίησης που επιτρέπει στο χρήστη να επιλέγει μεταξύ των ακόλουθων τρόπων λειτουργίας.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate nu reprezintă o copie conformitatei CE pentru produse.

έχουν αυτό το σύμβολο δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται όταν η μεταφορά από μία θέση εργασίας σε μία άλλη προβλέπει την χρήση σκαλών ή παρόμοιων δομών, όπως στην περίπτωση εργασιών στις στέγες.

### ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΟΥ ΤΡΟΠΟΥ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ (ΕΙΚ. 9, 10):

Για να εξασφαλιστεί η ασφάλεια, ο χρήστης θα πρέπει να ασφαλίσει τη σκανδάλη (DA1564K-E MONO - δείτε την ενότητα έλεγχος έναυσης σκανδάλης παραπάνω) πριν αλλάξει το σύστημα σκανδάλης. Για να αλλάξετε την κατάσταση παγίδευσης, περιστρέψτε το διακόπτη κατάστασης αριστερόστροφα. ο διακόπτης κατάστασης ασφαλίσει αυτόματα όταν το ενδεικτικό βολής δείχνει κάτω στο εικονίδιο 3 κορυφών που είναι αποτυπωμένο στο πλαίσιο του εργαλείου (κατάσταση παγίδευσης επαφών) ή στο εικονίδιο ενός κορυφού που είναι αποτυπωμένο στο πλαίσιο του εργαλείου (κατάσταση διαδοχικής παγίδευσης). Απασφαλίστε τη σκανδάλη για να συνεχιστεί η λειτουργία του εργαλείου.

### ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΣΥΝΔΕΤΗΡΩΝ "DIAL-A-DEPTH™" (ΕΙΚ. 11Α / 11Β)

Το σύστημα ελέγχου των συνδετήρων "DIAL-A-DEPTH™" εξασφαλίζει ακριβέστατο έλεγχο του βάθους διείσδυσης του συνδετήρα, από πλήρη διείσδυση ώστε να μην εγγχεί καθόλου από την επιφάνεια εργασίας μέχρι πιο ρηχή ή πιο βαθιά διείσδυση. Πρώτα, ρυθμίζετε την πίεση του αέρα για τη συγκεκριμένη εργασία και στη συνέχεια χρησιμοποιώντας το σύστημα "DIAL-A-DEPTH™" ρυθμίζετε το βάθος διείσδυσης του συνδετήρα.

### ΕΝΣΩΜΑΤΩΜΕΝΟ ΣΤΟΜΙΟ ΞΕΑΕΡΙΣΜΟΥ (ΕΙΚ. 12, 13)

Το εργαλείο N62FNSP-E / DA1564K-E διαθέτει ενσωματωμένο στόμιο εξαερισμού, που βοηθά στον καθαρισμό οποιωνδήποτε απορριμμάτων κατά την εργασία.

Πιέστε το κουμπί του ενσωματωμένου στόμιου εξαερισμού, ο πεπιεσμένος αέρας θα απελευθερωθεί από το μπροστινό μέρος του εργαλείου. Αφήστε το κουμπί για να σταματήσετε τη διαδικασία εξαερισμού.

### ΛΑΜΠΑ ΕΡΓΑΣΙΑΣ LED - MONO (ΕΙΚ. 14, 15, 16)



**ΥΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η λάμπα εργασίας LED και η μπαταρία παρέχονται και τοποθετούνται ως ένα εξάρτημα και δεν είναι δυνατό να συντηρηθούν. Σε περίπτωση που χρειαστεί να γίνει αντικατάσταση του LED ή της μπαταρίας, θα πρέπει να εφαρμοστεί καινούρια μονάδα.

- ΜΗΝ πετάτε τη συσκευή αυτή στα οικιακά απορρίμματα.
- Φροντίστε όπως πετάτε τις μπαταρίες σύμφωνα με την τοπική νομοθεσία.
- Σας παρακαλούμε όπως ανακυκλώνετε σύμφωνα με τις τοπικές διατάξεις για τη συλλογή και διάθεση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών απορριμάτων.

Το εξάρτημα αυτό εξαιρείται από οποιαδήποτε επέκταση της εγγύησης και η λειτουργία του θα διαρκέσει περίπου 100.000 κύκλους εργασίας του εργαλείου.

### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Για τη λειτουργία της λάμπας εργασίας LED, θα πρέπει πρώτα να αφαιρέσετε το πλαστικό φύλλο ηλεκτρικής απομόνωσης πριν χρησιμοποιήσετε τη λάμπα εργασίας LED.

1. Τραβήξτε το κάλυμμα προς τα πάνω για να ανοίξετε.
2. Αφαιρέστε το πλαστικό φύλλο ηλεκτρικής απομόνωσης.
3. Κλείστε το κάλυμμα.
4. Η λάμπα εργασίας LED ανάβει/σβήνει με το πάτημα του κουμπιού στο κάλυμμα.

### ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΛΑΜΠΑΣ (ΕΙΚ. 17, 18, 19)

Η λάμπα εργασίας LED μπορεί εύκολα να αφαιρεθεί σε περίπτωση που κάτι τέτοιο καταστεί αναγκαίο.

1. Τραβήξτε το κάλυμμα προς τα πάνω για να ανοίξετε.
2. Πιέστε το γάντζο εφαρμογής για να απελευθερώσετε τη λάμπα εργασίας LED.
3. Αφαιρέστε τη λάμπα εργασίας LED από το κάλυμμα.

### ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΛΑΜΠΑΣ (N62-LED) (ΕΙΚ. 20, 21, 22)

Τοποθετήστε τη νέα λάμπα εργασίας LED.

1. Ευθυγραμμίστε το περίβλημα προστασίας της λάμπας εργασίας LED στο κάλυμμα μέχρι να μπει στη σωστή θέση. Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί έχει περάσει μέσα από την τρύπα του καλύμματος.
2. Αφαιρέστε το πλαστικό φύλλο ηλεκτρικής απομόνωσης.
3. Κλείστε το κάλυμμα.

### ΑΠΟΜΑΚΡΥΝΣΗ ΕΜΠΟΔΙΩΝ/ΕΜΠΛΟΚΩΝ (ΕΙΚ. 23-28)

**Δ ΠΡΟΣΟΧΗ!** Να αποσυνδέετε πάντα την παροχή αέρα πριν την απομάκρυνση εμποδίων από το συνδετήρα.

**Απομάκρυνση εμποδίων/ εμπλοκών**

1. Αποσυνδέστε το εργαλείο από την παροχή αέρα. (Εικ. 23)
2. Απελευθερώστε τον προωθητή ώστε να μην ασκεί πίεση στις μύτες των καρφιών. (Εικ. 24)
3. Ανοίξτε την πόρτα απεμπλοκής οποιωνδήποτε συμφορήσεων τραβώντας προς τα κάτω και μετά προς τα πάνω στο κλείδωμα. (Εικ. 25)
4. Αφαιρέστε το μπλοκαρισμένο συνδετήρα. Σε ορισμένες περιπτώσεις, μπορεί να χρειαστεί να χρησιμοποιήσετε πένσα για την αφαίρεση του συνδετήρα. (Εικ. 26)
5. Κλείστε το κλείδωμα της πόρτας απεμπλοκής συμφορήσεων. (Εικ. 27)
6. Τραβήξτε τον προωθητή καρφιών προς τα πίσω, έτσι ώστε να βρίσκεται πίσω από τις μύτες των καρφιών. (Εικ. 28)

# ⚠️ Avvertenza!

## CONTIENE INFORMAZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA

- LEGGERE QUESTO MANUALE PRIMA DI UTILIZZARE L'UTENSILE.
- CONSERVARE COME RIFERIMENTO FUTURO.
- LA MANCATA OSSERVANZA DELLE SEGUENTI AVVERTENZE POTREBBE DARE LUOGO A LESIONI.



- Non utilizzare tubi flessibili e raccordi danneggiati, sfilacciati o deteriorati.

- Gli utensili pneumatici possono vibrare durante l'uso. Le vibrazioni, i movimenti ripetitivi o posizioni scomode potrebbero essere dannose per mani e braccia. In caso di sensazione di disagio, formicolio o dolore, smettere di usare qualsiasi macchina. Prima di riprendere a utilizzarle, ricorrere alle cure mediche.



- Non trasportare l'utensile tenendolo dal tubo flessibile.



- Mantenere la posizione del corpo bilanciata e salda. Quando si utilizza questo utensile, non sporgersi.



- Disinserire sempre l'alimentazione pneumatica e scollegare il tubo flessibile dell'aria prima di installare, rimuovere o regolare una qualsiasi degli accessori su questo utensile o prima di realizzare qualsiasi intervento di manutenzione su di esso.



conformità CE per i relativi prodotti.

- Usare dispositivi di protezione quali occhiali, guanti, calzature di sicurezza, oltre che protezione acustica. Quando si usa la macchina, stare all'erta, servirsi del buon senso e prestare attenzione.



Questo documento non può essere copiato senza permesso. La copia non autorizzata è vietata.

- Quando si utilizza o realizzano interventi di manutenzione su questo utensile, indossare sempre protezione per gli occhi a marchio CE.



- Utilizzare a una pressione non superiore a quella massima dell'utensile indicata nella colonna "1" della tabella dei dati tecnici.



- Non eccedere con la lubrificazione e non usare olio di grado pesante che potrebbe causare lo stallo e prestazioni scadenti.



Usare l'utensile Bostitch esclusivamente per i fini per i quali è stato concepito, cioè la rifinitura intorno a porte, finestre e bordature; fondi di cassetti, pannelli posteriori dei mobiletti e la realizzazione di armadietti; incorniciatura di quadri e rifiniture di mobili. Questi utensili non devono essere utilizzati per scopi diversi dalle applicazioni legno su legno.

- SOLO DA1564K-E: In osservanza della direttiva europea 2002/96/EC & 2006/66/EC sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche/batterie e il suo recepimento negli ordinamenti nazionali degli Stati membri, gli utensili elettrici/batterie che hanno raggiunto il fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti in un impianto di riciclaggio ecologicamente compatibile.
- Evitare l'utilizzo in ambienti pericolosi. Non esporre lo strumento a pioggia e umidità.
- Non smontare mai l'unità di illuminazione LED.
- Non gettare l'unità di illuminazione LED o la batteria nel fuoco. Se la batteria viene bruciata, potrebbe esplodere.

## CARICAMENTO

⚠️ **Attenzione!** Quando si carica l'utensile 1) Non posizionare mai una mano o qualsiasi parte del corpo nella zona di scarico dell'utensile; 2) Non puntare mai l'utensile verso di sé o di chiunque altro; 3) Non tirare il grilletto o abbassare il dispositivo di sicurezza, onde evitare l'attuazione accidentale, con possibile rischio di lesioni.

Le chiodatrici N62FNSE-E / DA1564K-E sono dotate di caricatori bimodali. I chiodi possono essere caricati utilizzando entrambe le modalità.

## CARICARE E TIRARE IL CARRELLO

1. Caricare i chiodi utilizzando la guida posta sul retro del caricatore, superando la graffa d'arresto. (Fig. 1)
2. Far arretrare il carrello tirandolo dietro la stecca di chiodi e rilasciare. (Fig. 2)
3. Assicurarsi che il carrello del caricatore sia dietro l'ultima stecca di chiodi. (Fig. 3)

## TIRARE INDIETRO IL CARRELLO FINO AL PUNTO DI BLOCCO E CARICARE

1. Far arretrare il carrello tirandolo fino al suo blocco una volta giunto alla fine del caricatore. (Fig. 4)
2. Caricare i chiodi utilizzando la guida posta sul retro del caricatore, superando la graffa d'arresto. (Fig. 5)
3. Per rilasciare, premere il pulsante del carrello, consentendogli di spingere indietro i chiodi. (Fig. 6)
4. Pulire periodicamente il caricatore con un getto d'aria per garantire un facile scorrimento del carrello ed evitare l'accumulo di sporco e detriti nel canale dei chiodi.

## CONTROLLO DEL FERMO GRILLETTO - SOLO DA1564K-E (FIG. 7, 8)

La funzione di controllo del fermo grilletto sugli utensili pneumatici BOSTITCH consente il blocco del grilletto per una maggiore sicurezza. Spingere in dentro o in fuori il pulsante di controllo del dispositivo di blocco per attivare o arrestare il grilletto dell'utensile.

## MODALITÀ DI ATTUAZIONE

⚠ **Attenzione!** Scollegare sempre alimentazione dell'aria prima di apportare regolazioni, onde evitare il verificarsi dell'attuazione accidentale, con possibile rischio di lesioni.

## TIPO DI DISPOSITIVO DI SICUREZZA - SOLO N6ZFNSP-E

Questi modelli funzionano in modo diverso da tutti gli altri utensili BOSTITCH. Al fine di fornire la massima visibilità per un posizionamento accurato dell'elemento di fissaggio, il dispositivo di sicurezza di questo utensile si trova normalmente in posizione "abbassata" o "sollevata". Su tutti gli altri utensili BOSTITCH e sulla maggior parte degli altri utensili, il dispositivo di sicurezza si trova normalmente in posizione "distesa" oppure "abbassata".

Questo utensile dispone di una modalità di attuazione selezionabile che determina se l'utensile deve guidare gli elementi di fissaggio in modalità di attuazione in sequenza o in modalità di attuazione per contatto. In modalità di attuazione in sequenza, quando la punta della piastra è posta sul piano di lavoro e il grilletto è tirato, il dispositivo di sicurezza fuoriesce dall'utensile per rilevare la superficie di lavoro. La punta della piastra dell'utensile deve entrare a contatto con la superficie di lavoro per essere attuata. Se il dispositivo di sicurezza non rileva la superficie di lavoro a una distanza sufficientemente vicina alla punta della piastra dell'utensile, l'utensile non può essere attuato.

In modalità di attuazione per contatto, quando il grilletto è abbassato e tenuto, il dispositivo di sicurezza si sposta fuori dall'utensile. Quando la punta dell'utensile entra a contatto con la superficie di lavoro, il dispositivo di sicurezza viene attuato guidando un elemento di fissaggio ogni volta che entra a contatto con il piano di lavoro.

## SISTEMA DI ATTUAZIONE SELEZIONABILE - TUTTI I MODELLI

Questi modelli dispongono di un sistema a grilletto selezionabile, che consente all'utilizzatore di scegliere fra le seguenti modalità operative.



⚠ **AVVERTENZA!** Gli utensili contrassegnati con questo simbolo hanno azionamento per contatto, azionamento per contatto continuo o azionamento selezionabile con azionamento per contatto selezionato.

## QUANDO CI SI TROVA IN MODALITÀ DI AZIONAMENTO PER CONTATTO:

Questi utensili sono progettati per l'uso in applicazioni di produzione quali pallet, arredamento, alloggiamenti prefabbricati o tappezzeria. **NON** usare per applicazioni quali chiusura di scatole o casse e montaggio di sistemi di sicurezza per trasporto su rimorchi e camion. Questo utensile deve essere usato esclusivamente in luoghi di lavoro sicuri. Occorre prestare attenzione onde impedire l'azionamento accidentale quando si passa da una posizione di lavoro a un'altra.

## MODALITÀ DI ATTUAZIONE IN SEQUENZA

Nella modalità di attuazione in sequenza, l'operatore deve tenere l'utensile contro il pezzo in lavorazione con il dispositivo di sicurezza abbassato prima di premere il grilletto. Per spingere gli elementi di fissaggio aggiuntivi, si dovrà rilasciare il grilletto e sollevare l'utensile dal pezzo in lavorazione, prima di ripetere le fasi sopracitate. In questo modo sarà più facile posizionare l'elemento di fissaggio, ad esempio per applicazioni su intelaiature e casse. La modalità di attuazione in sequenza permette di localizzare esattamente l'elemento di fissaggio per effetto del contraccolpo, come descritto per la "modalità di attuazione per contatto" (qui di seguito). L'utensile con modalità di attuazione in sequenza offre un vantaggio dal punto di vista della sicurezza in quando rende impossibile l'inserimento di un elemento di fissaggio nel caso il cui l'utensile entri in contatto con il pezzo in lavorazione o qualsiasi altro oggetto mentre l'operatore tiene premuto il grilletto.

## MODALITÀ DI ATTUAZIONE PER CONTATTO

La normale procedura operativa per gli utensili con "modalità di attuazione per contatto" consiste, per l'operatore, nell'attivare il dispositivo di sicurezza tenendo per contatto tenendo il grilletto premuto, sparando quindi un dispositivo di fissaggio ogni volta che si stabilisce un contatto con il pezzo in lavorazione. Questo permette un rapido posizionamento dell'elemento di fissaggio per diversi tipi di applicazione, quali rivestimenti, impermeabilizzazione ponti e montaggio pallet. Tutti gli utensili pneumatici sono soggetti al fenomeno del contraccolpo in seguito all'inserimento degli elementi di fissaggio. L'utensile può quindi rimbalzare rilasciando il dispositivo di sicurezza e, nel caso finisca per rientrare accidentalmente in contatto con la superficie del pezzo con il grilletto ancora premuto (il dito tiene ancora premuto il grilletto), un secondo elemento di fissaggio indesiderato potrebbe venire sparato.

## SELEZIONE DELLA MODALITÀ DI ATTUAZIONE (FIG. 9, 10):

Per garantire la sicurezza, l'utilizzatore deve bloccare il grilletto (SOLO DA1564K-E - vedere la sezione Controllo di sicurezza del grilletto qui sopra) prima di cambiare il sistema grilletto. Per cambiare la modalità di attuazione, ruotare l'interruttore di selezione della modalità in senso anti-orario. L'interruttore di selezione della modalità si bloccherà automaticamente quando la freccia d'indicazione sarà puntata verso il basso sull'icona a 3 chiodi impressa nel corpo dell'utensile (Modalità di attuazione per contatto) o sull'icona a un solo chiodo impressa nel corpo dell'utensile (Modalità di attuazione in sequenza). Sbloccare il grilletto per riprendere ad utilizzare l'utensile.

## IL REGOLATORE DI INCASSO

### "DIAL-A-DEPTH™" (FIG. 11A / 11B)

Il regolatore di incasso DIAL-A-DEPTH™ fornisce un controllo preciso sulla profondità di incasso dell'elemento di fissaggio; da pari con la superficie del pezzo di lavoro a leggermente oppure molto incassato. Prima tarare la pressione dell'aria compressa per una penetrazione costante nel materiale da fissare, poi usare il regolatore DIAL-A-DEPTH™ per fornire l'incasso desiderato.

conformità CE per i relativi prodotti.

## SFIATATOIO INTEGRATO (FIG. 12, 13)

Nel modello N62FNSE-E / DA1564K-E è integrato uno sfiatatoio che aiuta a rimuovere i detriti durante il funzionamento.

Premere il pulsante dello sfiatatoio integrato: la parte anteriore dello strumento emetterà aria compressa.

Rilasciare il pulsante per interrompere il flusso d'aria.

## LED DI ILLUMINAZIONE - SOLO DA1564K-E

### (FIG. 14, 15, 16)



**N.B.: Il LED di illuminazione e la relativa batteria sono in dotazione. Essi costituiscono un pezzo unico e non possono subire manutenzione. Se va sostituita la batteria o il LED, occorre installare un nuovo pezzo.**

- **NON GETTARE questa unità insieme ai rifiuti casalinghi.**
- **Ottemperare alla legislazione vigente per lo smaltimento delle batterie.**
- **Riciclare in conformità alle disposizioni locali in materia di raccolta e smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici.**

**Questo pezzo non è coperto da alcuna garanzia estesa e funzionerà per approssimativamente 100.000 cicli dello strumento.**

## FUNZIONAMENTO

Prima dell'uso, per mettere in funzione il LED di illuminazione è necessario innanzi tutto rimuovere il foglio di plastica isolante elettrico.

1. Per aprirlo, sollevare il coperchio frontale.
2. Estrarre il foglio di plastica isolante elettrico.
3. Richiudere il coperchio frontale.
4. Il LED di illuminazione si accende o si spegne premendo il pulsante sul coperchio.

## RIMOZIONE DELLA LUCE (Fig. 17, 18, 19)

Il LED di illuminazione può essere rimosso facilmente se lo si desidera.

1. Per aprirlo, sollevare il coperchio frontale.
2. Premere sul gancio a scatto per sbloccare il LED di illuminazione.
3. Estrarre il LED di illuminazione dal coperchio.

## SOSTITUZIONE DELLA LUCE (N62-LED) (Fig. 20, 21, 22)

Inserire un nuovo LED di illuminazione.

1. Allineare l'alloggiamento del LED di illuminazione nel coperchio frontale fino a che non raggiunge la posizione giusta con uno scatto. Accertarsi che il pulsante sia collocato in corrispondenza del foro nel coperchio frontale.
2. Estrarre il foglio di plastica isolante elettrico.
3. Richiudere il coperchio frontale.

## ELIMINAZIONE INCEPPATURE (FIG. 23-28)

**⚠ Attenzione: Scollegare sempre l'aria prima di rimuovere un punto inceppato. Come eliminare le inceppature**

1. Scollegare lo strumento dalla fornitura di aria compressa. (Fig. 23)
2. Rilasciare il carrello, in modo che non eserciti più forza sulle stecche di chiodi. (Fig. 24)
3. Aprire la porticina frontale per l'eliminazione delle inceppature abbassando e poi sollevando il meccanismo di serraggio. (Fig. 25)
4. Rimuovere il punto inceppato. In alcuni casi possono essere necessarie delle pinze per rimuovere il punto. (Fig. 26)
5. Richiudere il meccanismo di serraggio della porticina frontale per l'eliminazione delle inceppature. (Fig. 27)
6. Far arretrare il caricatore dei chiodi tirandolo dietro le stecche di chiodi. (Fig. 28)

conformitatea CE pentru produse.

# ⚠ Advarsel!

- **INNEHOLDER VIKTIG SIKKERHETSINFORMASJON**
- **LES DENNE BRUKSANVISNINGEN FØR DU BRUKER VERKTØYET.**
- **LAGRE FOR FREMTIDIG REFERANSE.**
- **FARE FOR SKADE HVIS FØLGENDE ADVARSLER IKKE FØLGES.**



- **Bruk ikke skadede, frysede eller slitte luftslanger og beslag.**



- **Luftdrevne verktøy kan vibrere under bruk. Vibrering, repeterende bevegelser eller ubehagelige posisjoner kan være skadelig for hendene eller armene dine. Ikke bruk maskiner dersom ubehag, prikking eller smerte oppstår. Oppsøk lege før du fortsetter bruk.**



- **Ikke bær verktøyet etter slangen.**



- **Hold kroppsstillingen balansert og stødig. Ikke overvurder deg selv når du bruker dette verktøyet.**



- **Skru alltid av lufttrykket og koble fra lufttilførselsslagen før installasjon, fjerning eller justering av tilbehør på verktøyet, eller før vedlikehold.**



- **Bruk beskyttelsesutstyr som briller, hansker, vernesko og hørselsvern. Vær årvåken, bruk sunn fornuft og vær oppmerksom under bruk av maskinen.**



- **Bruk alltid egnet CE-merket øyeskyttelse når du bruker eller utfører vedlikehold på dette verktøyet.**



- **Bruk ikke mer enn verktøyet maksimale trykk som angitt i kolonne "I" i tabellen med tekniske data.**



- **Bruk ikke for mye olje eller tungolje da dette kan føre til dårlig ytelse og maskinen kan kjøre seg fast.**

**Bruk Bostitch-verktøyet kun til det det er beregnet på, som: avslutning rundt dører, vinduer og lister, skuffebunner, skaprygger og feste av skaper, bilderammer og møbler. Disse verktøyene bær ikke brukes til noe annet enn å feste tre til tre.**

- **GJELDER KUN FOR DA1564K-E:** I følge EU-direktiv 2002/96/EC & 2006/66/EC om elektrisk og elektronisk/batterier avfall, samt dette direktivets implementering i henhold til nasjonal lovgivning, må elektriske/batterier verktøy ved endt levetid leveres inn til resirkulering.
- **Unngå farlige miljøer. Ikke utsett verktøyene for regn, fuktighet eller våte forhold.**
- **Du må aldri demontere LED-enheten.**
- **Ikke kast LED-enheten/batteriet i åpne flammer. Hvis batteriet er brent, kan det eksplodere.**

## LADING

**⚠ Advarsel!** Når du mater verktøyet 1) Hold aldri hender eller andre kroppsdelene i nærheten av spikerpistolens utskytingszone; 2) Sikt aldri verktøyet mot deg selv eller andre; 3) Trykk aldri på avtrekkeren eller hold inne sikkerhetsguiden da dette kan forårsake ulykker og personskader.

N62FN5P-E / DA1564K-E-spikerpistolene er utstyrt med doble lademagasin. Spikrene kan legges i med begge metoder.

## LAD OG DRA DYTTEREN

1. Lad spikre gjennom sporet på baksiden av magasinet og forbi festeklipsen. (Fig 1)
2. Trekk dytteren tilbake bak spikeren, og slipp. (Fig 2)
3. Sørg for magasindytteren står bak den siste spikerpinnen. (Fig 3)

## TREKK I DYTTEREN FOR Å LÅSE BAK OG LADE

1. Trekk dytteren bakover til den er låst på slutten av magasinet. (Fig 4)
2. Lad spikre gjennom sporet på baksiden av magasinet og forbi festeklipsen. (Fig 5)
3. Trykk på dytterknappen for å løsne og la dytteren presse seg opp bak spikerne. (Fig 6)
4. Blås magasinet rent jevnlig for at dytteren skal bevege seg mykt og for å holde skitt og rusk ut av spikerkanalen.



## LOCKOUT UTLØSERKONTROLL - GJELDER KUN FOR DA1564K-E (FIG. 7, 8)

Kontrollfunksjonen til lockout utløseren på BOSTITCH gummiwerktoy gir ytterligere sikkerhetskontroll for utløserfunksjonen kontroll.

Trykk Lockout kontrollknappen inn eller ut for å aktivere eller lukke verktoyutløseren.

## AKTIVERINGSMODUS

**⚠ Advarsel! For å unngå personskade koble alltid fra lufttilførselen før du foretar justeringer.**

## TYPE SIKKERHETSGUIDE - GJELDER KUN FOR - N62FN5P-E

Disse modellene fungerer annerledes en andre BOSTITCH-verktoy. For å gi maksimal sikt ved plassering av spikre, er sikkerhetsguiden vanligvis i posisjonen "senket" eller "opp". På alle andre BOSTITCH-verktoy og på de fleste andre verktoy er sikkerhetsguiden vanligvis i posisjonen "utvidet" eller "ned".

Dette verktoyet har et valgbar sikkerhetsmodus som bestemmer om spikerene skal festes med enkeltskudd (sekvensmodus) eller ved kontaktaktivering. I sekvensmodus vil sikkerhetsguiden bevege seg mot arbeidsoverflaten når verktoynesen plasseres på arbeidsoverflaten og avløseren trykkes inn. Nesen må være i kontakt med arbeidsoverflaten for at verktoyet skal aktiveres. Hvis sikkerhetsguiden oppdager at arbeidsoverflaten er for langt unna verktoyet's nese, vil ikke spikerpistolen aktiveres.

I kontaktaktiveringsmodus vil sikkerhetsguiden bevege seg ut fra verktoyet når du trykker på avløseren. Kontakt mellom nesen og arbeidsoverflaten vil aktivere sikkerhetsguiden og feste en spiker hver gang det er kontakt med arbeidsoverflaten.

## VALGBART AKTIVERINGSSYSTEM - ALLE MODELLER

Disse modellene har et valgbar aktiveringssystem som lar brukeren velge mellom følgende operasjonsmodi.



**⚠ ADVARSEL!** Verktoy merket med dette symbolet har enten kontaktmodus, kontinuerlig sekvensiell modus eller valgbar modus med valgt driftsmodus.

### NÅR VERKTOYET ER I KONTAKTMODUS:

Disse verktoylene er utviklet for bruk i produksjonsapplikasjoner som paller, møbler, produserte boliger eller møbeltrekk.

**IKKE** bruk dem til bruksformål som å lukke kasser eller festing av transportsikkerhetssystemer til vogntog og lastebiler. Dette verktoyet må kun brukes under sikre arbeidsomgivelser. Utvis forsiktighet for å hindre feilaktig utløsning når du endrer arbeidsposisjon.

## SEKVENSMODUS (ENKELTSKUDD)

Ett aktivering system hvor både avtrekker og sikkerhetsguide må være i forbindelse slik at bare en enkel avfyring er aktivert av avtrekkeren etter at sikkerhetsguiden og pistolens munnstykke er presset inn mot underlaget.

I sekvensmodus må man holde verktoyet mot arbeidsoverflaten og holde inne sikkerhetsguiden før man trykker på utløseren. For å få aktivert neste avtrekk må både avtrekker og guide være returnert til utgangsposisjon før nytt avtrekk kan gjøres.

Dette avtrekksystemet gjør det mulig å utføre en mer nøyaktig festearbeid, for eksempel ved montering, skråspikring, og produksjon av kasser. Sekvensmodus gjør det mulig å utføre et eksakt festearbeid, uten at en festeanordning til blir trukket av ved tilbakestøt, som beskrevet under Kontaktaktiveringsmodus (under). Sekvensmodus har en positiv sikkerhetsfordel, fordi den ikke tilfeldig avfyre en festeanordning om verktoyet er i kontakt med arbeidsområdet - eller noe annet - mens brukeren holder avtrekkeren nede.

## KONTAKTAKTIVERINGSMODUS

Dette er ett aktivering system hvor både avtrekker og sikkerhetsguide må være aktivert for hver avfyring. Rekkefølgen for avtrekk er ikke spesifisert. Før nytt avtrekk kan avtrekker forbli inntrykket og nytt avtrekk skjer ved påvirkning av sikkerhetsguiden eller omvendt.

Dette avtrekksystemet gjør det mulig å utføre et raskere festearbeid, for eksempel ved kledning, dekkning og palletmontering. Alle trykkluftverktøy kan utføre rekylver ved festing av festeanordninger. Verktoyet kan sprette tilbake, flytte sikkerhetsguiden, og uforsettlig bevege sikkerhetsguiden mot et annet arbeidsflate med avtrekkeren fortsatt aktivert (finger som fortsatt holder avtrekkeren nede), og en annen uønsket festeanordning kan skytes ut.

## VELGE AKTIVERINGSMODUS (FIG. 9, 10):

For å ivareta sikkerheten bør brukeren låse avtrekkeren (GJELDER KUN FOR DA1564K-E - se Låsing av avtrekker ovenfor) før avtrekkersystemet endres. Hvis du vil endre aktiveringsmodus, roterer du modusbryteren mot klokken. Modusbryteren låses automatisk når indikatorpilen peker ned mot 3-spikers symbolet som er stanset inn i rammen på verktoyet (kontaktaktiveringsmodus), eller til symbolet for enkeltspiker som er stanset inn i rammen på verktoyet (sekvensmodus). Fjern låsen på avtrekkeren for å bruke verktoyet.

NO

## DYBDEJUSTERINGEN "DIAL-A-DEPTH™"

(FIG 11A / 11B)

Dybdejusteringen "DIAL-A-DEPTH™" gir en nøyaktig kontroll av krampens dykking i arbeidstykket, fra å være på linje med overflaten til en liten eller veldig dyp forsenkning. Kalibrer først lufttrykket for en jevn gjennomtrengning i materialet som skal festes, og bruk deretter regulatoren DIAL-A-DEPTH™ for å oppnå ønsket forsenkning.

die CE-Richtlinien für Produkte.

## INTEGRERT LUFTBLÅSER (FIG 12, 13)

N62FN5P-E / DA1564K-E har en integrert luftblåser som bidrar til å fjerne rusk mens du arbeider.

Trykk på knappen for den integrerte luftblåseren. Komprimert luft vil bli kastet ut fra fronten av verktøyet. Slipp knappen for å stoppe blåserluften.

## LED-LYS - GJELDER KUN DA1564K-E

(FIG 14, 15, 16)



**MERK: LED-lyset og batteriet er levert og montert som én enkelt komponent, og kan ikke utføres service på. Hvis LED-en eller batteriet må skiftes ut, bør en ny enhet monteres.**

- **IKKE kast denne enheten sammen med husholdningsavfallet.**
- **Kast alltid batteriene i henhold til lokal lovgivning.**
- **Vennligst resirkuler i tråd med lokale bestemmelser for innsamling og kasting av elektrisk og elektronisk avfall.**

Denne komponenten er unntatt all utvidet garanti og vil fungere i ca. 100 000 verktøysykluser.

## BRUK

For å bruke LED-arbeidslyset må du først fjerne et elektrisk isolert plastark før du bruker LED-arbeidslyset.

1. Dra opp nesedekselet for å åpne.
2. Trekk ut det strømisolerte plastarket.
3. Lukk nesedekselet.
4. LED-lyset slås av/på ved å trykke på lysknappen på dekselet.

## FJERNE LYSET (Fig. 17, 18, 19)

LED-arbeidslampan kan lett fjernes etter behov.

1. Dra opp nesedekselet for å åpne
2. Trykk på festekroken for å løsne LED-arbeidslyset
3. Ta ut LED-arbeidslyset fra dekselet.

## ERSTATTE LYSET (N62-LED) (Fig. 20, 21, 22)

Sett inn et nytt LED-arbeidslyset.

1. Innrett huset på LED-arbeidslyset inn i nesedekselet til det låses på plass. Kontroller at knappen er plassert gjennom nesedekselhullet.
2. Trekk ut det strømisolerte plastarket.
3. Lukk nesedekselet.

## FJERNE TILSTOPPING (FIG 23-28)

**⚠ Advarsel! Koble alltid fra luften før du fjerner spiker som har satt seg fast.**

1. Koble verktøyet fra lufttilførselen. (Fig 23)
2. Løs ut dytteren så den ikke lenger dytter mot spikerpinnene. (Fig 24)
3. Åpne døren ved nesen ved å trekke den ned og så opp på låsen. (Fig 25)
4. Fjern det fastkjørte festeelementet. I visse tilfeller kan tang være nødvendig for å fjerne festeelementet. (Fig 26)
5. Lukk luken ved nesen. (Fig 27)
6. Trekk spikerdytteren tilbake bak spikerpinnen. (Fig 28)

# ⚠ Advertência!

## ● CONTÉM INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA IMPORTANTE.

### ● LEIA ESTE MANUAL ANTES DE TRABALHAR COM A FERRAMENTA.

### ● GUARDE PARA FUTURA CONSULTA.

### ● O INCUMPRIMENTO DESTES AVISOS PODE PROVOCAR LESÕES.



- Não utilize mangueiras de ar e acessórios danificados, desgastados ou deteriorados.



- As ferramentas pneumáticas podem vibrar durante a utilização. Vibrações, movimentos repetitivos ou posições desconfortáveis podem ser prejudiciais para as mãos e os braços. Deixe de utilizar a máquina se sentir desconforto, formigamento ou dor. Consulte o médico antes de recomeçar a utilização.



- Não pegue na ferramenta pela mangueira.



- Mantenha uma postura corporal equilibrada e firme. Não se incline ao trabalhar com esta ferramenta.



- Desligue sempre a alimentação de ar e retire a mangueira de alimentação de ar antes de instalar, remover ou ajustar qualquer acessório nesta ferramenta, ou antes de executar qualquer trabalho de manutenção nesta ferramenta.



- Utilize equipamento de proteção como óculos, luvas, calçado de segurança e proteção acústica. Mantenha-se atento,



- utilize o bom senso e preste atenção sempre que utilizar a máquina.



- Utilize sempre proteção ocular adequada com marcação CE ao trabalhar nesta ferramenta ou executar qualquer operação de manutenção.



- Operar a ferramenta a uma pressão inferior ao valor máximo indicado na coluna "I" da tabela das Especificações Técnicas.



- Não coloque demasiado óleo e não utilize óleos pesados já que pode ocorrer encravamento e redução do desempenho.

Utilize a ferramenta Bostitch somente com os objectivos para que foi concebida, tal como: o acabamento à volta das portas, janelas e bordos; fundos de gavetas, traseiras de armários e construção de armários; emolduramento de quadros e ornamentação de mobílias. Estas ferramentas não deverão ser utilizadas em nenhuma aplicação que não seja de madeira.

- DA1564K-E APENAS: De acordo com a Directiva Europeia 2002/96/EC e 2006/66/EC relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos/baterias e electrónicos e a sua implementação de acordo com a lei nacional, as ferramentas eléctricas/baterias que já não funcionem deverão ser recolhidas separadamente e devolvidas a uma entidade de reciclagem ambientalmente compatível.

- Evite os ambientes perigosos. Não exponha as ferramentas à chuva, humidade ou condições de piso molhado.

- Nunca desmonte a unidade de LED.
- Não deite a unidade de LED / bateria para o fogo. Se a bateria for queimada pode explodir.

## CARREGAR

⚠ Aviso! Quando carregar a ferramenta 1) Nunca coloque as mãos ou qualquer parte do corpo na área de descarga dos fixadores da ferramenta; 2) Nunca aponte a ferramenta para si ou para qualquer outra pessoa; 3) Não puxe o gatilho nem pressione o apalador de segurança pois pode ocorrer um accionamento accidental, que poderá causar lesões.

Os agrafadores N62FNSP-E / DA1564K-E são equipados com carregadores de dupla finalidade. Os pregos podem ser carregados em qualquer dos métodos.

## CARREGAR E PUXAR O DISPOSITIVO DE EMPURRAR

1. Carregue os pregos através da ranhura na parte de trás do carregador e atrás do grampo de retenção. (Fig 1)
2. Puxe para trás o dispositivo de empurrar por trás do bloco de pregos e solte-o. (Fig 2)
3. Certifique-se de que o dispositivo de empurrar do carregador fica por trás do último prego. (Fig 3)

## PUXE O DISPOSITIVO DE EMPURRAR PARA BLOQUEAR E CARREGAR

1. Puxe o dispositivo de empurrar para trás até este ficar bloqueado no final do carregador. (Fig 4)
2. Carregue os pregos através da ranhura na parte de trás do carregador e depois do grampo de retenção. (Fig 5)
3. Prima o botão do dispositivo de empurrar para o soltar e permitir que este empurre os pregos por trás. (Fig 6)
4. Limpe o carregador com ar comprimido periodicamente para manter o dispositivo de empurrar a deslocar-se suavemente e para manter a sujidade e os resíduos fora do canal do bloco de pregos.

## CONTROLO DO DISPOSITIVO DE FECHO - DA1564K-E APENAS (FIGURA 7, 8)

A componente de controlo do dispositivo de fecho que se encontra nas máquinas pneumáticas da BOSTITCH proporciona uma componente de fecho para maior controlo de segurança. Empurrar o botão de fecho para dentro ou para fora para activar ou fechar a dispositivo de fecho da máquina.

### MODO DE ACCIONAMENTO

**⚠ Aviso! Desligue sempre o fornecimento de ar antes de fazer quaisquer ajustes, pois pode ocorrer um accionamento accidental que poderá causar ferimentos.**

### TIPO APALPADOR DE SEGURANÇA - N62FN5P-E APENAS

Estes modelos funcionam de modo diferente de todas as outras ferramentas BOSTITCH. Para proporcionar a máxima visibilidade para uma colocação precisa dos fixadores, o apalpador de segurança desta ferramenta está normalmente na posição “não pressionada” ou “para cima”. Em todas as outras ferramentas BOSTITCH e na maioria das outras ferramentas, o apalpador de segurança está normalmente na posição “rebaixada” ou “para baixo”.

Esta ferramenta tem um modo de accionamento seleccionável que determina se a ferramenta impulsiona os fixadores em modo de accionamento sequencial ou de contacto. No modo sequencial, quando a ponta do nariz é colocada contra a superfície de trabalho e o gatilho é puxado, o apalpador de segurança desloca-se para fora da ferramenta para detectar a superfície de trabalho. O nariz da ponta da ferramenta deve estar em contacto com a superfície de trabalho para accionar. Se o apalpador de segurança não detectar a superfície de trabalho suficientemente perto da ponta da ferramenta, a ferramenta não será accionada.

No modo de accionamento por contacto, quando o gatilho é premido e mantido, o apalpador de segurança vai sair da ferramenta. Ao entrar em contacto com a superfície de trabalho com a ponta da ferramenta, irá accionar o apalpador de segurança e disparar um fixador sempre que entrar em contacto com a superfície de trabalho.

### SISTEMA DE ACCIONAMENTO SELECIONÁVEL – TODOS OS MODELOS

Estes modelos têm um sistema de accionamento seleccionável que permite ao utilizador escolher entre os seguintes modos de funcionamento.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélküli sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.



**⚠ ATENÇÃO!** As ferramentas marcadas com este símbolo funcionam com disparo com contacto, disparo contínuo com contacto ou disparo seleccionável com disparo com contacto seleccionado.

### MODO DE DISPARO COM CONTACTO:

Estas ferramentas são concebidas para um aplicações de produção industrial, como fabricação de paletes, mobiliário, pré-fabricação de elementos de construção ou revestimentos (estofagem). **NÃO UTILIZAR** para outras aplicações, como fecho de embalagens de madeira ou outros materiais e instalação de sistemas de segurança em transportes rodoviários. Esta ferramenta deve apenas ser utilizada em locais de trabalho com medidas de segurança apropriadas. Operar a ferramenta com cuidado, para impedir os disparos accidentais aquando da mudança de posição de trabalho.

### MODO DE ACCIONAMENTO EM SEQUÊNCIA

No modo de accionamento em sequência, o utilizador dever usar a ferramenta contra a peça com o apalpador rebaixado antes de carregar no gatilho. Para colocar mais fixadores solte o gatilho e afaste a ferramenta da peça antes de repetir as fases acima mencionadas. Desta maneira torna-se mais fácil colocar o fixador, por exemplo, em armações e caixas. O modo de accionamento em sequência permite colocar o fixador da maneira certa sem riscos de colocar outro por causa do recuo conforme acima explicado, como pode acontecer no Modo de Accionamento por Contacto (a seguir). O modo de accionamento em sequência oferece uma vantagem do ponto de vista da segurança pois torna possível colocar um fixador no caso da ferramenta entrar em contacto com a peça – ou outro objecto qualquer – enquanto o utilizador estiver a carregar no gatilho.

### MODO DE ACCIONAMENTO POR CONTACTO

O normal procedimento operativo para as ferramentas de “Modo de Accionamento por Contacto” é o seguinte. O operador, acciona o apalpador enquanto mantém o gatilho premido, disparando portanto um fixador cada vez que há um contacto com a peça permite um posicionamento rápido do fixador para aplicações variadas, tais como revestimentos, impermeabilizações pontes e montagem de paletas. Todas as ferramentas pneumáticas podem recuar após a introdução dos fixadores destravando o apalpador de segurança. Ao entrar por acaso em contacto com a superfície da peça com o gatilho ainda carregado (o dedo segura no gatilho), um segundo fixador não desejado pode ser disparado.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

## SELECÇÃO DO MODO COM DISPOSITIVO DE SEGURANÇA (FIG 9, 10):

Por razões de segurança, o utilizador deverá activar o controlo de fecho (DA1564K-E APENAS - ver Controlo de Dispositivo de Fecho acima) antes de mudar o sistema de fecho. Para alterar o modo com dispositivo de segurança, rodar o manípulo de modo no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. O modo de accionamento fechar-se-á automaticamente quando a seta indicadora estiver apontada para baixo, no sentido do ícone de 3 pregos gravado na estrutura da ferramenta (Modo com de Accionamento por Contacto) ou do ícone de prego único gravado na estrutura da ferramenta (Modo de Accionamento Segurança Sequencial). Desactivar o controlo de fecho para continuar a operar a ferramenta.

## REGULADOR DE ENCAIXE "DIAL-A-DEPTH™" (FIG 11A / 11B)

O Regulador de encaixe "DIAL-A-DEPTH™" controla a profundidade do fixador, a partir do nível da superfície até pouco ou muito profundo. Para começar, regular o ar comprimido para ter uma penetração constante no material que deve ser fixado, a seguir usar o Regulador DIAL-A-DEPTH™ para obter o encaixe desejado.

## SOPRADOR INTEGRADO (FIG 12, 13)

O N62FN5P-E / DA1564K-E tem um soprador de ar integrado que ajuda a limpar os resíduos durante o trabalho.

Primo o botão do soprador de ar integrado. O ar comprimido será ejectado pela parte da frente da ferramenta. Solte o botão para interromper a saída do ar.

## LED DA LUZ DE TRABALHO - DA1564K-E DE ACCIONAMENTO (FIG 14, 15, 16)



**NOTA: O LED da luz de trabalho e a bateria são fornecidos e montados como um único componente e não podem ser reparados. Se o LED ou a bateria precisarem de ser substituídos, deverá ser montada uma nova unidade.**

- **NÃO deite fora esta unidade juntamente com o lixo doméstico.**
- **Descarte sempre as baterias de acordo com a legislação local.**
- **Proceda à reciclagem em conformidade com as disposições locais para a recolha e eliminação de resíduos eléctricos e electrónicos.**

Este componente é excluído de qualquer garantia estendida e vai operar por aprox. 100.000 ciclos ferramenta.

## OPERAÇÃO

Para operar o LED emissor de luz de trabalho, terá que remover primeiro uma folha de plástico com isolamento eléctrico antes de usar o LED da luz de trabalho.

1. Puxe a tampa da ponta para abrir.
2. Puxe para fora a folha de plástico com isolamento eléctrico.
3. Feche a tampa da ponta.
4. A luz LED liga/desliga premindo o botão da luz na tampa.

## REMOVER A LUZ (Fig 17, 18, 19)

O LED da luz de trabalho pode ser facilmente removido se for necessário.

1. Puxe a tampa da ponta para abrir.
2. Prima o gancho de encaixe para soltar o LED da luz de trabalho.
3. Retire o LED da luz de trabalho da tampa.

## SUBSTITUIR A LUZ (N62-LED) (FIG 20, 21, 22)

Como inserir uma lâmpada LED nova.

1. Alinhe a caixa da luz LED com a tampa da ponta até encaixar na posição certa. Certifique-se de que o botão está colocado através do orifício da tampa da ponta.
2. Puxe para fora a placa de plástico com isolamento eléctrico.
3. Feche a tampa da ponta.

## REMOÇÃO DE ENCRAVAMENTO (FIG 23-28)

**⚠ Aviso! Desligue sempre o fornecimento de ar antes de remover qualquer encravamento dos fixadores.**

1. Desligue a ferramenta do fornecimento de ar. (Fig 23)
2. Solte o dispositivo de empurrar de modo a não aplicar força no bloco de pregos. (Fig 24)
3. Abra a porta de remoção de encravamento puxando a lingueta para baixo e depois para cima. (Fig 25)
4. Remova os fixadores encravados. Em alguns casos poderá ser necessário usar alicates para remover os fixadores. (Fig 26)
5. Feche a lingueta da porta de remoção de encravamento. (Fig 27)
6. Puxe o dispositivo de empurrar para trás do bloco de pregos. (Fig 28)

# ¡Advertencia!

● **SE ADJUNTA INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE SEGURIDAD.**

● **LEA EL MANUAL ANTES DE UTILIZAR LA HERRAMIENTA.**

● **GUÁRDELO PARA CONSULTARLO EN EL FUTURO.**

● **SI NO TIENE EN CUENTA LAS SIGUIENTES ADVERTENCIAS PODRÍA CAUSAR LESIONES.**



● No utilice accesorios ni mangueras de aire dañadas, deshilachadas o deterioradas.



● Las herramientas accionadas por aire pueden vibrar durante el uso. Las vibraciones, movimientos repetitivos o posturas incómodas pueden ser dañinas para sus manos y brazos. Deje de utilizar las máquinas si le produce dolor, malestar o sensación de hormigueo. Solicite asistencia médica antes de reanudar el uso.



● No transporte la herramienta agarrándola por la manguera.



● Mantenga la postura de su cuerpo equilibrada y firme. No se extralimite cuando utilice esta herramienta.



● Apague siempre el suministro de aire y desconecte la manguera de suministro de aire antes de instalar, quitar o ajustar cualquier accesorio a esta herramienta o antes de realizar cualquier mantenimiento en la misma.



● Utilice equipo de protección tal como gafas, guantes, calzado de seguridad y protección acústica. Manténgase alerta, utilice sentido común y preste atención cuando utilice la máquina.



● Utilice siempre protección ocular apropiada, que lleve la marca CE, cuando maneje o realice labores de mantenimiento en esta herramienta.



● Utilice siempre protección ocular apropiada, que lleve la marca CE, cuando maneje o realice labores de mantenimiento en esta herramienta.



● Utilice la a una presión máxima que no exceda la indicada en la columna "I" de la tabla de datos técnicos.



● No utilice aceite en exceso ni aceite pesado ya que puede producir estancamiento y bajo rendimiento.

Utilice la herramienta Bostitch exclusivamente para los fines para los que ha sido diseñada, tales como: el acabado de marcos de puertas, ventanas y bordes; fijar suelos de madera y montar muebles; elaborar marcos de cuadros y molduras de muebles. Estas herramientas deben utilizarse exclusivamente para aplicaciones de madera con madera.

● **DA1564K-E SOLO:** En cumplimiento de la Directiva Europea 2002/96/EC & 2006/66/EC sobre desechos de equipos eléctricos y electrónicos/ baterías, y su implementación de acuerdo con las leyes nacionales, las herramientas eléctricas/ baterías que hayan alcanzado el final de su vida útil deben ser recogidas y enviadas a instalaciones de reciclaje que respeten el medio ambiente.

● Evite entornos peligrosos. No exponga las herramientas a la lluvia ni a entornos húmedos.

● No desmonte nunca la unidad LED.

● No tire la unidad LED / batería al fuego. Si quema la batería, esta puede explotar.

## CARGA

⚠ **Advertencia!** Cuando cargue la herramienta, 1) No coloque nunca las manos ni otras partes del cuerpo en la zona de descarga del dispositivo de fijación de la herramienta; 2) Nunca apunte la herramienta a sí mismo ni a otras personas; 3) No tire del gatillo ni pulse el seguro palpador porque pueden producirse accidentes que pueden causar lesiones.

La clavadora N62FNSE / DA1564K-E está equipada con cargadores de doble carga. Los clavos pueden cargarse mediante cualquiera de ambos métodos:

## CARGA DEL IMPULSOR

1. Cargue los clavos a través de la ranura de detrás del cargador hasta que pasen por la presilla de retención (figura 1).
2. Tire del impulsor hacia atrás hasta que pase el peine de clavos y suéltelo (figura 2).
3. Asegúrese de que el impulsor del cargador se encuentra por detrás del último clavo del peine (figura 3).

## TIRE DEL IMPULSOR PARA FIJARLO ATRÁS Y CARGUE LA HERRAMIENTA

1. Tire del impulsor hacia atrás hasta que se quede fijo en el extremo del cargador (figura 4).
2. Cargue los clavos a través de la ranura de detrás del cargador hasta que pasen por la presilla de retención (figura 5).

3. Pulse el botón del impulsor para liberarlo y permitir que empuje desde el último clavo (figura 6).

4. Limpie el cargador con aire a presión con frecuencia para que el impulsor se mueva con libertad y mantener el canal de clavos libre de suciedad y restos.



⚠ **¡ADVERTENCIA!** Las herramientas marcadas con este símbolo tienen accionamiento por contacto, accionamiento por contacto continuo o accionamiento seleccionable con accionamiento por contacto seleccionado.

**CUANDO ESTÁ EN MODO DE ACCIONAMIENTO POR CONTACTO:**

Estas herramientas están diseñadas para uso en aplicaciones de producción tales como palés, muebles, viviendas prefabricadas o tapicería. **NO** utilizar para aplicaciones tales como cerrar cajas o cajones ni para colocar sistemas de seguridad de transporte en tráilers y camiones. Esta herramienta solamente debe utilizarse en lugares de trabajo seguros. Hay que tener cuidado de evitar que se accione accidentalmente al cambiarla de un lugar de trabajo a otro.

## CONTROL DE CIERRE DEL GATILLO - DA1564K-E SOLO (FIG. 7, 8)

El control de cierre del gatillo de las herramientas neumáticas BOSTITCH permite el bloqueo del gatillo para mayor control de la seguridad. Apriete el botón de Control de cierre hacia fuera o hacia dentro para activar o bloquear el gatillo de la herramienta.

## MODO DE ACTIVACIÓN

⚠ **Advertencia.** Desconecte siempre el suministro de aire antes de realizar ajustes porque pueden producirse accidentes que pueden causar lesiones.

## TIPO DE SEGURO PALPADOR - N62FNSP-E SOLO

Estos modelos funcionan de forma distinta al resto de herramientas BOSTITCH. Para proporcionar la máxima visibilidad para una colocación precisa del dispositivo de fijación el seguro palpador de esta herramienta suele estar en la posición "pulsada" o "hacia arriba". En el resto de herramientas BOSTITCH y en la mayoría de otras herramientas, el seguro palpador suele estar en la posición "extendida" o "hacia abajo".

Esta herramienta tiene un modo de accionamiento seleccionable que determina si la herramienta propulsa el dispositivo de fijación en modo en secuencia o modo por contacto. En modo en secuencia, cuando la punta de la nariz se coloca en la superficie de trabajo y se tira del gatillo, el seguro palpador se desplaza fuera de la herramienta para detectar la superficie de trabajo. La punta de la nariz de la herramienta debe estar en contacto con la superficie de trabajo para activarse. Si el seguro palpador no detecta que la superficie de trabajo se encuentra lo suficientemente cerca de la nariz de la herramienta, esta no se activará.

En modo de activación por contacto, cuando se pulsa y se mantiene pulsado el gatillo, el seguro palpador se desplazará fuera de la herramienta. Con el contacto de la nariz de la herramienta con la superficie de trabajo, se activará el seguro palpador propulsando un clavo cada vez que se produzca el contacto con la superficie de trabajo.

## SISTEMA DE ACTIVACIÓN SELECCIONABLE - TODOS LOS MODELOS

Estos modelos incluyen un sistema de activación seleccionable que permite al usuario seleccionar entre los siguientes modos de funcionamiento:

## MODO DE ACTIVACIÓN EN SECUENCIA

En el modo de activación en secuencia, el operador tiene que sujetar la herramienta contra la pieza que está elaborando con el seguro palpador bajado antes de apretar el gatillo. Para empujar los dispositivos complementarios, se deberá soltar el gatillo y levantar la herramienta de la pieza en elaboración, antes de repetir las fases anteriormente citadas. De esta forma será más fácil colocar el dispositivo de fijación; por ejemplo para aplicaciones sobre armaduras y cajas. El modo de activación en secuencia permite colocar exactamente el dispositivo de fijación sin correr el riesgo de empujar un segundo dispositivo por efecto del contragolpe, como descrito en el Modo de activación por contacto (más abajo). La herramienta con modo de activación en secuencia ofrece una ventaja en términos de seguridad, ya que impide colocar un dispositivo de fijación en el caso de que el usuario se ponga en contacto con la pieza en elaboración o cualquier otro objeto, mientras el operador mantiene apretado el gatillo.

## MODO DE ACTIVACIÓN POR CONTACTO

Las normales operaciones de mantenimiento para las herramientas con "Modo de activación por contacto" o "Modo de choque" consisten en activar, por parte del operador, el accionamiento por contacto manteniendo el gatillo apretado, disparando un dispositivo de fijación cada vez que se establece un contacto con la pieza en elaboración. Esto permite una rápida colocación del dispositivo de fijación en diferentes tipos de aplicación, como revestimientos, impermeabilización puentes y montaje pallet. Todas las herramientas neumáticas están sujetas al fenómeno del contragolpe después de la introducción de los dispositivos de fijación; por lo que la herramienta puede rebotar soltando el seguro disparador y, en el caso de que termine entrando en contacto accidentalmente con la superficie de la pieza con el gatillo todavía apretado (el dedo todavía tiene apretado el gatillo), podría dispararse un segundo dispositivo de fijación no deseado.

## SELECCIÓN DEL MODO DE ACTIVACIÓN (FIG. 9, 10):

Por motivos de seguridad, el usuario debe bloquear el gatillo (DA1564K-E SOLO - véase el Control de bloqueo del gatillo, arriba) antes de cambiar el sistema de disparo. Para cambiar el modo de activación, gire la llave del modo de disparo en dirección contraria a la de las agujas del reloj. La llave del modo de disparo se bloqueará automáticamente cuando la flecha indicadora apunte hacia abajo, hacia el icono de 3 clavos impreso en la estructura de la herramienta (modo de activación por contacto) o hacia el icono de un solo clavo impreso en la estructura de la herramienta (modo de activación secuencial). Desbloquee el gatillo para volver a usar la herramienta.

## REGULADOR DE ENCAJE "DIAL-A-DEPTH™" (FIG 11A / 11B)

El regulador de encaje DIAL-A-DEPTH™ permite realizar un control preciso de la profundidad de encaje del elemento fijado: desde una posición a una profundidad a la par con la superficie de la pieza de trabajo hasta ligeramente o muy encajada. Primero se deberá regular la presión del aire comprimido para obtener una penetración constante en el material que se debe finir, sucesivamente utilizar el regulador DIAL-A-DEPTH™ para realizar el encaje deseado.

## BOQUILLA DE AIRE INTEGRADA (FIG 12, 13)

La N62FNSP-E / DA1564K-E tiene una boquilla de aire integrada que ayuda a limpiar la suciedad mientras trabaja con ella.

Pulse el botón de la boquilla de aire integrada. Por la parte frontal de la herramienta saldrá aire comprimido.

Suelte el botón para que deje de salir aire.

## LUZ DE TRABAJO LED - DA1564K-E SOLO (FIG. 14, 15, 16)



**NOTA:** la luz de trabajo LED y la batería se suministran incluidas como un componente en sí y no pueden repararse. Si deben sustituirse la luz LED o la batería, debe acoplarse una nueva unidad entera.

- **NO deseche esta unidad con la basura doméstica.**
- **Deseche siempre la batería conforme a la legislación local.**
- **Recicle los componentes conforme a las disposiciones locales relativas a la recogida y eliminación de productos eléctricos y electrónicos.**

Este componente queda excluido de cualquier garantía extendida y funciona aproximadamente unos 100.000 ciclos de la herramienta.

## FUNCIONAMIENTO

Antes de usar la luz de trabajo LED, primero debe retirar el plástico aislante de la misma.

1. Tire hacia arriba de la cubierta de la nariz para abrirla.
2. Quite el plástico aislante.
3. Cierre la cubierta de la nariz.
4. La luz LED se enciende/apaga pulsando el botón correspondiente de la cubierta.

## RETIRADA DE LA LUZ (Fig 17, 18, 19)

La luz de trabajo LED puede quitarse con facilidad si es necesario.

1. Tire hacia arriba de la cubierta de la nariz para abrirla.
2. Apriete en la pestaña de ajuste para liberar la luz de trabajo LED.
3. Retire la luz de trabajo LED de la cubierta.

## SUSTITUCIÓN DE LA LUZ (N62-LED) (Fig 20, 21, 22)

Inserte una luz de trabajo LED nueva.

1. Alinee la carcasa de la luz de trabajo LED con la cubierta de la nariz hasta que acople en su posición. Asegúrese de que el botón sale por el hueco de la cubierta de la nariz.
2. Quite el plástico aislante.
3. Cierre la cubierta de la nariz.

## LIMPIEZA DE ATASCOS (FIGURAS 23 Y 28)

**⚠ ¡Advertencia! Desconecte el aire antes de limpiar el atasco de la clavadora.**

1. Desconecte la herramienta del suministro de aire (figura 23).
2. Libere el impulsor para que no aplique fuerza a los peines de clavos (figura 24).
3. Abra la cubierta de limpieza de atascos en la nariz tirando de la pestaña hacia abajo y después hacia arriba (figura 25).
4. Retire el clavo atascado. En ciertas circunstancias, es probable que sean necesarias pinzas para retirar el clavo (figura 26).
5. Cierre la pestaña de la cubierta para limpieza de atascos de la nariz (figura 27).
6. Tire del impulsor de clavos hacia atrás del peine de clavos (figura 28).

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.



# ⚠ Varning!

## • VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION BIFOGAS.

- LÄS HANDBOKEN INNAN DU ANVÄNDER VERKTYGET.
- SPARA FÖR FRAMTIDA BEHOV.
- OM DU INTE UPPMÄRKSAMMAR FÖLJANDE VARNINGAR KAN DU SKADAS.



- Använd inte skadade, slitna eller försämrade luftslangar och rörelslar.



- Tryckluftsdrivna verktyg kan vibrera när de används. Vibrationer, repetitiva rörelser eller obekväma positioner kan skada armar och händer. Sluta använda verktyget om du känner obehag, en stickande känsla eller smärta. Sök medicinsk rådgivning innan du återupptar användningen



- Bär aldrig verktyget i sladden.



- Låt kroppshållningen vara balanserad och stadig. Sträck dig inte för långt när du arbetar med verktyget.



- Stäng alltid av tryckluften och koppla bort tryckluftsslagen innan du monterar, tar bort eller justerar något tillbehör på verktyget eller innan du utför underhåll på verktyget.



- Använd skyddsutrustning som skyddsglasögon, skyddshandskar, skyddsskor samt akustiskt skydd. Var vaksam, använd sunt förnuft och var uppmärksam när du använder maskinen.



- Bär alltid lämpliga CE-märkta skyddsglasögon när du använder verktyget och utför underhåll.



- Arbeta inte vid högre tryck än de tryck som specificeras i kolumn "I" i den tekniska databellen.



- Använd inte för mycket olja och inte heller tunga oljor eftersom det kan resultera i att motorn stannar eller att prestandan sjunker.

Använd endast Bostitch-verktyget för det ändamål som det var avsett för, som till exempel: stiftning runt dörrar, fönster och kantning; lädbottnar, skåpsryggar och skåpstilverkning, ramtillverkning och möbelbård. Dessa verktyg bör inte användas för andra ändamål än för tillämpningar med trä mot trä.

- ENDAST DA1564K-E: I enlighet med Europadirektiv 2002/96/EC & 2006/66/EC gällande avfall från elektrisk och elektronisk/ batterier utrustning och direktivets tillämpning enligt nationell lag måste elektriska/ batterier verktyg som har nått slutet av sin brukbarhet uppsamlas för sig och lämnas vid en miljömässigt kompatibel återvinningsstation.
- Undvik farliga miljöer. Utsätt inte verktygen för regn, fukt eller väta.
- Demontera aldrig LED-enheten.
- Kasta inte LED-enheten/batteriet i eld. Batteriet kan explodera om det bränns.

## LADDNING

⚠ **Varning!** När du laddar verktyget 1) Lägg aldrig en hand eller annan kroppsdel i det område där spik skjuts ut ur spikpistolen; 2) Peka aldrig verktyget mot dig själv eller någon annan; 3) Tryck inte på avtryckaren eller släpp säkerhetsutlösningen eftersom verktyget då kan aktiveras ofrivilligt och orsaka personskada.

N62FNSP-E / DA1564K-E-pistolerna är utrustade med magasin som kan laddas på två sätt. Spikarna kan laddas med valfri metod.

## LADDA OCH DRA TILLBAKA SPÄNNAREN

1. Adda spik genom öppningen i magasinets bakre ände och förbi hållaren (bild 1).
2. Dra tillbaka spännaren bakom spikbandet och släpp den (bild 2).
3. Kontrollera att magasinsspännaren sitter bakom det sista spikbandet (bild 3).

## DRA TILLBAKA SPÄNNAREN TILL LÅST LÄGE OCH LADDA

1. Dra tillbaka spännaren tills den låses i magasinets bakre ände (bild 4).
2. Ladda spik genom öppningen i magasinets bakre ände och förbi hållaren (bild 5).
3. Tryck på spännarens knapp för att frigöra den så att den trycker på bakom spikarna (bild 6).
4. Blås rent magaset regelbundet så att spännaren kan röra sig utan problem och för att undvika smuts och damm i spikkanalen.

## LÅSNING AV AVTRYCKARE - ENDAST DA1564K-E (BILD 7, 8)

Avtryckarlåsningen på BOSTITCH tryckluftsverktyget ger en ökad säkerhet eftersom man kan låsa verktygets avtryckare. Tryck in eller släpp ut avtryckarlåsets knapp för att aktivera eller låsa verktygets avtryckare.

## LÄGE MED UTLÖSNINGSMEKANISM

⚠ **Varning!** För att förhindra att verktyget aktiveras ofrivilligt och ger upphov till följdskador bör tryckluftstillförseln alltid kopplas ur.

## SÄKERHETSUTLÖSNINGSTYP - ENDAST N6ZFNSP-E

Dessa modeller fungerar på ett annat sätt än andra BOSTITCH verktyg. För att ge maximal sikt där spiken ska skjutas in är säkerhetsutlösningen på detta verktyg normalt sett i "intryckt" eller "upp" läge. På alla andra BOSTITCH verktyg och på de flesta andra verktyg är säkerhetsutlösningen normalt sett i "nedfällt" eller "nerläge".

Verktyget har en valfri utlösningssystem som bestämmer om verktyget skjuter spik i fortlöpande eller kontaktlösandefunktion. I fortlöpande läge när verktygsnosen placeras på arbetsstycket och avtryckaren trycks in, skjuts säkerhetsutlösningen ut från verktyget för att känna arbetsstycket. Om säkerhetsutlösningen inte känner av arbetsstycket tillräckligt nära verktygsnosen kommer verktyget inte att utlösas.

I kontaktlösningssystem, när avtryckaren är nedtryckt och hålls fast skjuter säkerhetsutlösning ut från verktyget. När verktygsnosen sätts i kontakt med arbetsstycket kommer det att utlösa säkerhetsutlösningen och skjuta in en spik varje gång arbetsstycket vidrörs.

## VALFRITT UTLÖSNINGSSYSTEM - ALLA MODELLER

Dessa modeller har ett valfritt utlösningssystem som gör det möjligt för användaren att välja mellan följande arbetssätt.



⚠ **VARNING!** Verktyg som har märkts med den här symbolen har antingen kontaktavfyrning, kontinuerlig kontaktavfyrning eller valbar avfyrning med kontaktavfyring inställt.

## VID KONTAKTAVFYRINGSLÄGE:

Dessa verktyg har konstruerats för användning i produktionstillämpningar, t.ex. lastpallar, möbler, mobila hem och möbelstoppning. Använd **INTE** för applikationer såsom förslutning av kartonger eller lådor och infästning av transportsäkerhetssystem på lastflak eller lastbilar. Verktyget ska bara användas på säkra arbetsplatser. Försiktighet måste iaktas för att förhindra oavsiktlig avfyrning när du växlar från en arbetsposition till en annan.

## FORTLÖPANDE FUNKTION MED UTLÖSNINGSMEKANISM

Den fortlöpande utlösningssystemet kräver att operatören håller verktyget mot arbetsstycket med nedtryckt säkerhetsutlösning innan han trycker på avtryckaren. Innan nästa fästånordning kan drivas in måste avtryckaren släppas och verktyget lyftas från arbetsstycket. Detta gör att det blir lättare att placera fästånordningarna på rätt plats, till exempel på ramar och förpackningar. Den fortlöpande utlösningen gör det möjligt att exakt placera fästånordningen, utan att riskera att en andra fästånordning skjuts ut till följd av rekylverkan, vilket däremot är fallet vid kontaktutlösning vilket beskrivs nedan. Verktyg med fortlöpande utlösning är mycket fördelaktiga ur säkerhetssynpunkt. Denna typ av verktyg skjuter inte ut en andra fästånordning om verktyget kommer i kontakt med arbetsstycket eller något annat föremål medan operatören håller avtryckaren intryckt.

## KONTAKTUTLÖSNING

Denna vanliga arbetsproceduren för verktyg med kontaktutlösning är att operatören aktiverar säkerhetsutlösning samtidigt som han håller avtryckaren intryckt, vilket leder till att en fästånordning drivs in varje gång som verktyget kommer i kontakt med arbetsstycket. Detta system ger snabb placering av fästånordningar, vilket är fördelaktigt vid många arbeten, såsom inplankning, tillverkning av plankdäck och pallassemblering. Vid användning av tryckluftsdrivna verktyg föreligger risk för rekylverkan när fästånordningarna skjuts in. Verktyget kan studa och få säkerhetsutlösning att frigöras och om verktyget oavsiktligt får kontakt med arbetsytan och avtryckaren fortfarande är aktiverad (fingret håller fortfarande avtryckaren intryckt) kommer en andra fästånordning oavsiktligt att skjutas ut.

## VALJA UTLÖSNINGSLÄGE (FIG. 9, 10):

För att garantera säkerhet, ska användaren låsa utlösaren (ENDAST DA1564K-E - se Utlösarens tillslagningsspärr ovan) innan utlösningssystemet ändras. För att ändra utlösningssläget, roteras lägesbrytaren i moturs riktning. Lägesbrytaren läses automatiskt när pilen pekar ner mot 3-spikikonen som präglats i verktygets ram (Kontaktutlösningssläge) eller mot en en-spikikon som präglats i verktygets ram (Fortlopande utlösningssläge). Lås upp utlösaren för att återuppta arbetet.

## REGULATORN FÖR SPIKNINGSDJUP "DIAL-A-DEPTH™" (BILD 11A / 11B)

Regulatorn för spikningsdjup DIAL-A-DEPTH™ ger en noggrann kontroll av spikningsdjupet; från jäms med arbetsmaterialets yta till lätt eller mycket djupgående. Först justeras tryckluftens tryck för jämn islagskraft i materialet som skall fästas, sedan används regulatorn DIAL-A-DEPTH™ för att uppnå det önskade spikningsdjupet.

die CE-Richtlinien für Produkte.

## INBYGGD TRYCKLUFT (BILDERNA 12 OCH 13)

N62FN5P-E / DA1564K-E har inbyggd tryckluft som förhindrar dammansamling under pågående arbete. Tryck på tryckluftsknappen. Komprimerad luft trycks ut ur verktygets framsida. Släpp knappen för att stoppa tryckluften.

## LED-ARBETSLAMPAN - ENDAST DA1564K-E (BILDERNA 14, 15, 16)



**OBS!** LED-arbetslampan och batteriet levereras och monteras som en gemensam enhet och kan inte repareras. Om lysdioden eller batteriet behöver bytas måste en ny enhet monteras.

- Denna enhet får **INTE** kastas tillsammans med hushållssoporna.
- Batterier ska alltid kasseras i enlighet med lokala bestämmelser.
- Återvinn dem via en lokal station där insamling av elektriskt och elektroniskt avfall görs.

Denna komponent omfattas inte av någon utökad garanti och håller för ungefär 100 000 verktygscykler.

## FUNKTION

Innan LED-arbetslampan kan användas måste en elektriskt isolerande plast först avlägsnas.

1. Dra upp noslocket för att öppna.
2. Dra ut den elektriskt isolerande plasten.
3. Stäng noslocket.
4. LED-lampan tänds och släcks med ljusknappen på locket.

## TA BORT LAMPAN (bilderna 17, 18, 19)

LED-arbetslampan kan enkelt plockas bort om så behövs.

1. Dra upp noslocket för att öppna.
2. Tryck på snabbkopplingskroken för att lossa LED-arbetslampan.
3. Plocka ut LED-arbetslampan ur locket.

## BYTA UT LAMPAN (N62-LED) (bilderna 20, 21, 22)

Sätt in en ny LED-arbetslampan.

1. Rikta in LED-arbetslampans hölje efter noslocket tills det klickar på plats. Se till att knappen hamnar i hålet på noslocket.
2. Dra ut den elektriskt isolerande plasten.
3. Stäng noslocket.

## TA BORT SPIK SOM FASTNAT (BILDERNA 23-28)

**⚠ Varning! Koppla alltid bort tryckluften innan en spik som fastnat ska plockas bort.**

1. Koppla loss verktyget från tryckluften (bild 23).
2. Släpp spännaren så att den inte trycker på spikbanden (bild 24).
3. Öppna nosluckan för spikborttagning genom att dra ner och sedan dra upp spårren (bild 25).
4. Ta bort den spik som fastnat. Ibland kan en tång behövas för att få bort spiken (bild 26).
5. Stäng nosluckan för spikborttagning (bild 27).
6. Dra tillbaka spännaren bakom spikbanden (bild 28).

# Ostrzeżenie!

- W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI SĄ ZAWARTE WAŻNE INFORMACJE O BEZPIECZEŃSTWIE UŻYTKOWANIA NARZĘDZIA.
- PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ OBSŁUGI.
- ZACHOWAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI DO UŻYCIA W PRZYSZŁOŚCI.
- NIESTOSOWANIE SIĘ DO POWYŻSZYCH OSTRZEŻEŃ MOŻE SKUTKOWAĆ POWSTANIEM URAZÓW.



- Nie używać uszkodzonych/postrzepionych węży ani armatury o niepewnym stanie technicznym.



- Narzędzia pneumatyczne mogą wibrować podczas pracy. Wibracje, wielokrotnie powtarzane ruchy i/lub niewygodna pozycja podczas pracy mogą mieć negatywny wpływ na ramiona i ręce operatora. W przypadku dyskomfortu, pieczenia lub bólu należy przerwać korzystanie ze zszywacza. Przed wznowieniem pracy zasięgnąć porady lekarza.



- Nie przenosić urządzenia, trzymając za wąż.



- Utrzymywać ciało w równowadze podczas używania zszywacza. Nie nadwierać się podczas pracy.



- Przed zabudową, zdjęciem lub regulacją części narzędzia oraz przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych ZAWSZE wyłączyć dopływ sprężonego powietrza i odłączyć wąż zasilający.



- Stosować środki ochrony osobistej, takie jak okulary, rękawice i obuwie ochronne oraz ochraniacze słuchu. Podczas używania zszywacza zachować ostrożność, zdrowy rozsądek i uwagę.



- Podczas używania lub konserwacji tego narzędzia zawsze nosić okulary ochronne certyfikowane znakiem CE.



- Nie używać narzędzia pod ciśnieniem wyższym niż maksymalne podane w kolumnie „I” w tabeli danych technicznych.



- Nie smarować narzędzia nadmierną ilością oleju i nie używać oleju ciężkiego, ponieważ dojdzie do spowolnienia pracy i zmniejszenia wydajności zszywacza.

Narzędzi firmy Bostitch należy używać wyłącznie w celach do jakich zostały przeznaczone, to znaczy: prace wykończeniowe wokół drzwi, okien i framug, produkcja den do szafiad, tyłów szafek i do wyrobu szafek, oprawianie obrazów i trymowanie mebli. Narzędzia te powinny być używane wyłącznie do łączenia drewna z drewnem.

- DOTYCZY TYLKO DA1564K-E: Zgodnie z Dyrektywą nr 2002/96/EC & 2006/66/EC Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego/ baterie oraz przepisami prawnymi wcielającymi zalecenia Dyrektywy w ustawodawstwie państwowe, zużyty sprzęt elektryczny/ baterie powinien być segregowany oddzielnie i zwrócony do odpowiedniego punktu recyklingu, zgodnego z wymogami ochrony środowiska.
- Unikaj pracy w środowisku niebezpiecznym. Nie wystawiaj narzędzi na działanie deszczu i wilgoci.
- Nigdy nie demontuj oświetlenia diodowego.
- Nie wrzucaj diody / baterii do ognia. Zapalenie baterii grozi wybuchem.

## ŁADOWANIE NARZĘDZIA

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Podczas ładowania łączników do urządzenia 1) nigdy nie wolno ustawiać dłoni ani jakiegokolwiek innej części ciała przed punktem wylotu łączników; 2) nigdy nie wolno kierować urządzenia na siebie ani na inną osobę; 3) nie należy naciskać spustu ani widelca bezpieczeństwa, gdyż może dojść do przypadkowego uruchomienia urządzenia, co może doprowadzić do obrażeń ciała. Gwoździarki N62FNSE / DA1564K-E są wyposażone w podwójny magazynek. Gwoździe mogą być ładowane jedną z dwóch metod.

## ZAŁADUJ I NACIŚNIJ TŁOK

1. Załaduj gwoździe przez otwór z tyłu magazynka, obok klipsu zabezpieczającego. (Rys. 1)
2. Popchnij tłok z powrotem za trzon gwoźdźcia i zwolnij. (Rys. 2)
3. Upewnij się, że tłok magazynka znajduje się za trzonem ostatniego gwoźdźcia. (Rys. 3)

## POPCHNIJ TŁOK, ABY ZABLOKOWAĆ I ZAŁADOWAĆ

1. Popchnij tłok do tyłu, aż zostanie zablokowany na końcu magazynka. (Rys. 4)
2. Załaduj gwoździe przez otwór z tyłu magazynka, obok klipsu zabezpieczającego. (Rys. 5)
3. Naciśnij guzik tłoka, aby go zwolnić i aby tłok mógł popchnąć gwoździe. (Rys. 6)
4. Okresowo należy przedmuchać magazynek, aby utrzymać swobodny ruch tłoka i oczyścić kanał gwoźdźcia z kurzu i zanieczyszczeń.

## BLOKADA SPUSTU NARZĘDZIA - DOTYCZY TYLKO DA1564K-E (RYS. 7, 8)

Przycisk blokady spustu wbudowany w narzędzia pneumatyczne BOSTITCH zapewnia zablokowanie spustu narzędzia dla dodatkowego podniesienia poziomu bezpieczeństwa ich obsługi. Wcisnąc lub wycisnąc przycisk blokady, aby odbezpieczyć lub zabezpieczyć spust narzędzia.

## TRYB PRACY

**⚠ Uwaga! Przed regulacją należy zawsze odłączyć od urządzenia źródło sprężonego powietrza, gdyż może dojść do przypadkowego uruchomienia urządzenia i obrażeń ciała.**

## RODZAJ WIDEŁCA BEZPIECZEŃSTWA - DOTYCZY TYLKO N62FNSP-E

Te modele działają w inny sposób niż wszystkie pozostałe narzędzia firmy BOSTITCH. Aby zapewnić jak najlepszą widoczność przy wkładaniu łączników, widelec bezpieczeństwa w tym narzędziu znajduje się zwykle w pozycji „wciśniętej” lub „u góry”. W przypadku wszystkich pozostałych narzędzi firmy BOSTITCH oraz większości innych narzędzi widelec bezpieczeństwa znajduje się zwykle w pozycji „wysuniętej” lub „u dołu”.

To narzędzie posiada przełącznik trybu pracy, dzięki któremu można wybrać, czy łączniki mają być wyrzucane w trybie sekwencyjnym czy kontaktowym. W trybie sekwencyjnym po umieszczeniu punktu wylotu łączników na powierzchni roboczej i wciśnięciu spustu widelec bezpieczeństwa wysuwa się z urządzenia, aż oprze się na powierzchni roboczej. Aby urządzenie włączyło się, punkt wylotu łączników musi dotykać powierzchni roboczej. Jeśli widelec bezpieczeństwa nie wykryje powierzchni roboczej wystarczająco blisko punktu wylotu łączników, narzędzie się nie włączy.

W trybie kontaktowym po naciśnięciu i przytrzymaniu spustu z narzędzia wysunie się widelec bezpieczeństwa. Przytknięcie punktu wylotu łączników do powierzchni roboczej spowoduje aktywację widełca bezpieczeństwa i urządzenie wystrzeli łącznie po każdym dotknięciu powierzchni roboczej.

## SYSTEM WYBORU TRYBU PRACY - WSZYSTKIE MODELE

Te modele posiadają system wyboru trybu pracy, który pozwala na przełączanie pomiędzy następującymi trybami działania.



**⚠ OSTRZEŻENIE!** Narzędzia oznaczone tym symbolem mają funkcję uruchamiania kontaktowego, ustawione na stałe uruchomienie kontaktowe albo możliwość wyboru trybu uruchamiania z wybrany uruchamianiem kontaktowym.

## W TRYBIE KONTAKTOWYM:

Te narzędzia są przeznaczone do produkcji palet, mebli, domów z prefabrykatów i mebli tapicerskich. **NIE WOLNO** ich używać w zastosowaniach takich jak zamykanie opakowań kartonowych lub skrzyń ani podczas mocowania transportowych systemów zabezpieczających na naczepach i pojazdach ciężarowych. Narzędzi należy używać jedynie w bezpiecznym miejscu pracy. Należy zachować ostrożność, aby nie doszło do przypadkowego uruchomienia narzędzia podczas zmiany z jednego położenia roboczego na inne.

## SEKWENCYJNY TRYB PRACY

W przypadku sekwencyjnego trybu pracy przed wciśnięciem spustu operator urządzenia musi oprzeć je na powierzchni roboczej z wciśniętym widełcem bezpieczeństwa. Wbicie dodatkowych łączników wymaga zwolnienia spustu i odsunięcia urządzenia od obszaru roboczego przed powtórzeniem tych czynności. Zwiększa to dokładność wbijania łączników, na przykład podczas montażu szkieletu konstrukcji, łączenia gwoździami wbijanymi ukośnie lub montowania klatek. Sekwencyjny mechanizm zabezpieczający pozwala na dokładne wycelowanie łącznika bez możliwości wbicia drugiego elementu wskutek odrzutu, co może się zdarzyć w przypadku kontaktowego mechanizmu zabezpieczającego (opis poniżej). Narzędzie z sekwencyjnym trybem pracy oferuje wyższy poziom bezpieczeństwa, gdyż nie dochodzi do przypadkowego wystrzelenia łącznika, kiedy operator wciska spust.

## KONTAKTOWY TRYB PRACY

W przypadku wszystkich narzędzi z kontaktowym trybem pracy zachodzi konieczność aktywowania widełca bezpieczeństwa przez operatora przy wciśniętym spuście, dzięki czemu łącznik jest wystrzeliwany za każdym razem, gdy urządzenie dotyka obszaru roboczego. Pozwala to na szybkie wystrzeliwanie łączników w przypadku wielu prac, takich jak np. kładzenie poszycia, deskowanie czy montaż palet. Wszystkie urządzenia pneumatyczne cechuje odrzut podczas wystrzeliwania łączników. Narzędzie może odbić się, zwalnając widelec bezpieczeństwa i w sposób niezamierzony przez operatora dotknąć powierzchni roboczej w momencie, gdy spust nadal jest wciśnięty (palec nadal naciska na spust), co powoduje wystrzelenie niepożądanego drugiego łącznika.

## WYBÓR TRYBU PRACY (RYS. 9, 10):

Aby bezpiecznie posługiwać się narzędziem, użytkownik powinien zablokować spust (DOTYCZY TYLKO DA1564K-E - patrz sekcja kontroli blokady spustu Trigger Lockout Control powyżej), zanim zmieni tryb pracy spustu.

Aby zmienić tryb pracy wyłącznika, należy przekręcić pokrętko zmiany trybu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Pokrętko wyboru trybu zablokuje się automatycznie, gdy strzałka wskazująca będzie ustawiona do dołu na ikonę trzech gwoździ widoczną na obudowie urządzenia (tryb kontaktowy) lub na ikonę pojedynczego gwoździa widoczną na obudowie urządzenia (tryb sekwencyjny). Odblokuj spust, aby ponownie uruchomić urządzenie.

## REGULACJA GŁĘBOKOŚCI WBIJANIA ŁĄCZNIKÓW „DIAL-A-DEPTH™” (RYS. 11A / 11B)

Funkcja DIAL-A-DEPTH™ umożliwia regulację głębokości wbijania łączników, od powierzchniowego lub płytkiego wprowadzenia do całkowitego wbiacia w powierzchnię. Na początku należy ustalić ciśnienie powietrza odpowiednie do wykonania pracy, a następnie zastosować regulację DIAL-A-DEPTH™, by uzyskać odpowiednią głębokość wbijania.

## WBUDOWANA DMUCHAWA POWIETRZNA (RYS. 12, 13)

Model N62FNSE-E / DA1564K-E posiada wbudowaną dmuchawę powietrzną, która pomaga oczyszczać narzędzie z zanieczyszczeń podczas pracy. Naciśnij guzik wbudowanej dmuchawy powietrza. Z przodu narzędzia zostanie wypuszczone skompresowane powietrze. Zwolnij guzik, aby zatrzymać strumień powietrza.

## DIODOWE OŚWIETLENIE ROBOCZE - DOTYCZY TYLKO DA1564K-E (RYS. 14, 15, 16)



**UWAGA:** Oświetlenie robocze i bateria są dostarczane i zamontowane jako elementy jednorazowe, które nie podlegają serwisowaniu. W przypadku konieczności wymiany diody lub baterii, należy zamontować nowy element.

- **NIE wyrzucaj zużytych elementów wraz z odpadami domowymi.**

- **Zawsze wyrzucaj baterie zgodnie z przepisami prawa lokalnego.**

- **Użyłuj elementy zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi zbierania i usuwania odpadów elektrycznych i elektronicznych.**

Element ten nie podlega jakiegokolwiek gwarancji rozszerzonej, a jego żywotność wynosi około 100 000 cykli pracy.

## OBSŁUGA

Aby używać diodowego oświetlenia roboczego, należy najpierw usunąć plastikową płytkę z izolacją elektryczną.

1. Otwórz pokrywę nosa.
2. Wyjmij plastikową płytkę z izolacją elektryczną.
3. Zamknij pokrywę nosa.
4. Oświetlenie diodowe włącza się poprzez naciśnięcie jasnego guzika na pokrywie.

## USUWANIE OŚWIETLENIA (RYS. 17, 18, 19)

W razie potrzeby, oświetlenie diodowe można łatwo usunąć.

1. Otwórz pokrywę nosa.
2. Naciśnij hak zatraskowy, aby zwolnić oświetlenie diodowe.
3. Wyjmij oświetlenie diodowe z pokrywy.

## WYMIANA OŚWIETLENIA (N62-DIODOWE) (RYS. 20, 21, 22)

Zainstaluj nowe oświetlenie diodowe.

1. Ustaw obudowę oświetlenia diodowego na pokrywie nosa, tak aby dioda została zatrzaśnięta w odpowiedniej pozycji. Upewnij się, że guzik jest umieszczony w otworze pokrywy nosa.
2. Wyjmij plastikową płytkę z izolacją elektryczną.
3. Zamknij pokrywę nosa.

## CZYSZCZENIE ZATORU (RYS. 23-28)

**⚠ Uwaga! Zawsze wyłącz dopływ powietrza przed usunięciem zablokowanych łączników.**

1. Wyłącz dopływ powietrza do narzędzia. (Rys. 23)
2. Zwolnij tłok, aby nie naciskał na trzony gwoździ. (Rys. 24)
3. Otwórz klapkę czyszczenia zatoru nosa poprzez naciśnięcie zapadki w dół i w górę. (Rys. 25)
4. Usun zablokowany łącznik. W niektórych przypadkach, do usunięcia zatoru może być potrzebne użycie kombinerek. (Rys. 26)
5. Zamknij zapadkę czyszczenia nosa. (Rys. 27)
6. Popchnij tłok z powrotem za trzony gwoździ. (Rys. 28)

# ⚠ Varování!

## • OBSAŽENÉ DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE.

- **PŘED POUŽITÍM NÁSTROJE SI PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD.**
- **USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.**
- **NEDODRŽENÍ NÁSLEDUJÍCÍCH VAROVÁNÍ MŮŽE VÉST KE ZRANĚNÍ.**



- **Nepoužívejte poškozené, rozřepené nebo poškozené vzduchové hadice a armatury.**



- **Vzduchem poháněné nástroje mohou při používání vibrovat. Vibrace, opakované pohyby nebo nepříjemné polohy mohou být škodlivé pro vaše ruce a paže. Zastavte používání jakéhokoliv stroje, pokud pocítíte nepohodlí, brnění nebo bolest. Před opětovným použitím vyhledejte lékařskou pomoc.**



- **Nepřemísťujte nástroj taháním za hadici.**



- **Udržujte vyvážený a stabilní tělesný postoj. Při provozu tohoto nástroje se nenatahujte mimo přirozenou polohu.**



- **Vždy vypněte přívod vzduchu a odpojte přívodní hadici před instalací, vyjmutím nebo seřizováním jakéhokoliv příslušenství na tomto nástroji nebo před prováděním jakékoli údržby tohoto nástroje.**



- **Používejte ochranné prostředky, jako jsou brýle, rukavice, bezpečnostní obuv, stejně jako akustická ochrana. Budte ostřížití, používejte zdravý rozum a během používání stroje dávejte pozor.**



- **Při provozu nebo údržbě tohoto nástroje vždy noste vhodnou ochranu očí s certifikací CE.**



- **Při práci s nástrojem dodržujte maximální tlak uvedený ve sloupci „I“ v tabulce s technickými údaji.**



- **Nepoužívejte příliš mnoho oleje a nepoužívejte olej s nízkou viskozitou, protože to může vést k selhání nástroje nebo poklesu výkonu.**

Nástroj Bostitch používejte pouze pro účely, pro které byl navržen, jako například: úpravy kolem dveří, oken a hran; dna zásuvek, zadní stěny skříní a výrobu skříní; rámování obrazů a lemování nábytku. Nástroje nepoužívejte na jiné materiály, nežli je spojování dřeva s dřevem.

- **JEN PRO DA1564K-E:** V souladu se směrnicí EU č. 2002/96/EC & 2006/66/EC o odpadních elektrických a elektronických/ baterie zařízeních a jejichmu zavedení v souladu s národními zákony se elektrické/ baterie nástroje, které jsou na konci životnosti, musí sbírat odděleně a musí se přepravit do recyklačního závodu, který dodržuje environmentální předpisy.
- **Vyhýbejte se nebezpečnému prostředí. Nevystavujte nástroj dešti, vlhkosti nebo vlhkým podmínkám.**
- **Nikdy nedemontujte LED jednotku.**
- **Nikdy nelikvidujte LED jednotku / baterii v ohni. Pokud je baterie vhozená do ohně, může vybuchnout.**

## PLNĚNÍ

⚠ **Varování!** Při plnění nástroje 1) nikdy nepokládejte ruku nebo jinou část těla do prostoru vystřelování sponek, 2) nikdy nemířte nástrojem na sebe nebo jinou osobou a 3) Nemačkejte spoušť a nestlačujte bezpečnostní narážku, protože může dojít k náhodnému vystřelení, které může způsobit zranění.

Hřebíkovačky N62FNSE / DA1564K-E jsou vybaveny zásobníky s duálním způsobem plnění. Hřeby se mohou plnit oběma způsoby.

## PLNĚNÍ A VYTAŽENÍ POSUNOVAČE

1. Naplňte hřeby prostřednictvím šterbiny vzadu zásobníku a uvolněte zádržnou sponu. (Obr. 1)
2. Potáhněte posunovač zpět za svazek hřebů a uvolněte jej. (Obr. 2)
3. Ujistěte se, že je posunovač zásobníku za posledním hřebem svazku. (Obr. 3)

## VYTÁHNOUTÍ POSUNOVAČE A JEHO ZPĚTNÉ UZAMČENÍ A PLNĚNÍ

1. Vytáhněte posunovač zpět dokud se neuzamkne na konci zásobníku. (Obr. 4)
2. Naplňte hřeby prostřednictvím šterbiny vzadu zásobníku a uvolněte zádržnou sponu. (Obr. 5)
3. Stlačte knoflík posunovače k jeho uvolnění a umožněte posunovači tlačítka za hřeby. (Obr. 6)
4. Zásobník pravidelně profukujte tak, aby se posunovač mohl volně pohybovat a udržuje kanálek pro hřeby čistý bez nečistot a zbytků.

## KONTROLA ODBLOKOVÁNÍ SP3OUŠTI - JEN PRO DA1564K-E (OBR. 7, 8)

Funkce kontroly odblokování spouští na pneumatických nástrojích BOSTITCH poskytuje funkci blokace spoušti, která zvyšuje celkovou bezpečnost. Zatlačte tlačítko ovládání blokace dovnitř nebo ven k aktivaci nebo blokaci spouště nástroje.

## REŽIM SPUŠTĚNÍ

⚠ **Varování!** Při provádění úprav vždy odpojte přívod vzduchu, protože může dojít k náhodnému spuštění, které může vyústit ve zranění.

## TYP BEZPEČNOSTNÍ NARÁŽKY - JEN PRO N62FNSP-E

Tyto modely fungují jinak než ostatní nástroje BOSTITCH. V rámci zajištění maximální viditelnosti pro přesné umístění sponek je obvykle bezpečnostní nářážka tohoto nástroje v pozici "stlačena" nebo "nahore". U jiných nástrojů BOSTITCH a většiny dalších nástrojů je bezpečnostní nářážka obvykle v pozici "natažena" nebo "dole".

Tento nástroj má volitelný režim spuštění, který určuje, jestli nástroj vystřeluje sponky sekvenčním nebo kontaktním spuštěním. V sekvenčním režimu se po umístění hlavice na pracovní povrch a stisknutí spouště vysune z nástroje bezpečnostní nářážka, která detekuje pracovní povrch. Konec hlavice nástroje musí být v kontaktu s pracovním povrchem, aby došlo ke spuštění. Pokud bezpečnostní nářážka nerozpozná pracovní povrch v dostatečné blízkosti od hlavice nástroje, nástroj se nespustí.

V kontaktním spouštěcím režimu, kdy je stisknuta a držena spoušť, se vysune bezpečnostní nářážka z nástroje. Na základě kontaktu hlavice nástroje s pracovním povrchem dojde k aktivaci bezpečnostní nářážky a vystřelení sponky při každém kontaktu s pracovním povrchem.

## SYSTÉM VOLITELNÉHO SPUŠTĚNÍ - VŠECHNY MODELÝ

Tyto modely mají výhodu ve volitelném spouštěcím systému, který umožňuje uživateli výběr mezi následujícími pracovními režimy.



⚠ **VAROVÁNÍ!** Nástroje označené tímto symbolem mají buď režim kontaktního nastřelování, souvislého kontaktního nastřelování, anebo volitelného nastřelování s možností kontaktního nastřelování.

## ZAPNUTÝ REŽIM KONTAKTNÍHO NASTŘELOVÁNÍ:

Tento nástroj je určen k použití při výrobě produktů, jako jsou palety, nábytek, vyráběné skříně nebo čalounění. **NEPOUŽÍVEJTE** tento nástroj k takovým účelům, jako je například zavírání krabic nebo beden a montáž bezpečnostních přepravních systémů na přívěsech a nákladních automobilech. Tento nástroj je určen pouze k použití na bezpečných pracovištích. Při přechodu z jednoho místa práce na druhé je třeba dbát na to, aby nedošlo k náhodnému uvedení do provozu:

## SOUVISLÉ SPUŠTĚNÍ

U souvislého spuštění je nutné, aby dříve, než je stisknuta spoušť, držela obsluhující osoba nářadí ve směru k výrobku se stisknutou bezpečnostní nářážkou. V případě, že je nutné umístit další sponku, musí být spoušť uvolněna a nářadí oddáleno od výrobku, aby bylo možné opakovat výše uvedené kroky. Tento postup ulehčuje přesné umístění sponky například u rámování, šikmého přibíjení a práci na bednění. Souvislé spuštění umožňuje přesné umístění sponky bez možnosti přibíit další sponky při zpětném rázu nářadí, tak jak je popsáno u položky Kontaktní spuštění (uvedeno dále). Nářadí se souvislým spuštěním má kladné bezpečnostní výhody protože není možné, aby došlo k náhodnému přibíití svorky tehdy, pokud není nářadí v kontaktu s výrobkem – nebo něčím jiným – pokud drží obsluha spoušť stisknutou.

## KONTAKTNÍ SPUŠTĚNÍ

Společným funkčním postupem u nářadí pro „Kontaktní spuštění“ nebo „Režim zpětného rázu“ je vybavení bezpečnostní nářážky obsluhující osobou, zatímco je spoušť stisknuta, takže je svorka přibíita pokážde, když dojde ke kontaktu s výrobkem. Tim je umožněno rychlé přibíjení sponek v případě mnoha různých prací, jako například při opláštování, montáži bednění a palet. U veškerého pneumatického nářadí dochází během přibíjení sponek ke zpětnému rázu. Nářadí tak může odskočit, přičemž dojde k uvolnění bezpečnostní nářážky a pokud je umožněn náhodný opětovný kontakt s povrchem výrobku a spoušť je stále stisknuta (prst stále drží stisknutou spoušť) může dojít k nechtěnému přibíití další sponky.

## NASTAVENÍ KONTAKTNÍHO REŽIMU (OBR. 9, 10):

Před změnou by měl uživatel uzamknout spoušť (JEN PRO DA1564K-E - viz. shora - uzamčení spouště). Pro změnu spouštěcího režimu otáčejte voličem režimů proti směru hodiněk. Volič režimů se automaticky uzamkne, když indikační šipka směřuje dolů na hřebovou ikonu 3, která je vyražena na tělese nástroje (režim kontaktní spouště) nebo na jednotlivou hřebovou ikonu na tělese nástroje (sekvenční režim spuštění). Odemkněte spoušť a pokračujte v práci s nástrojem.



## SEŘIZOVÁNÍ UPEVNĚVADLA "DIAL-A-DEPTH™" - (OBR. 11A / 11B)

Prvek seřizování upevňovačů DIAL-A-DEPTH™ umožňuje přesné řízení hloubky zahloubení; ze stejné roviny s pracovním povrchem až po mělké nebo hluboké zahloubení.

Nejprve nastavte tlak vzduchu, aby byl pohon konzistentní pro specifickou práci, poté pomocí seřizování upevňovačů DIAL-A-DEPTH™ k získání požadované hloubky zatažení.

## INTEGROVANÝ VZDUCHOVÝ PROFUKOVAČ (OBR. 12, 13)

Typ N62FNSP-E / DA1564K-E má integrovaný vzduchový profukovač, který pomáhá čistit od zbytků při práci.

Stiskněte tlačítko integrovaného vzduchového profukovače. Stlačený vzduch vytryskne z čela nástroje. Uvolněte tlačítko pro zastavení proudění vzduchu.

## PRACOVNÍ LED SVĚTLO - JEN PRO DA1564K-E (OBR. 14, 15, 16)



**JPOZNÁMKA:** pracovní LED světlo a baterie jsou dodávány a připevněny jako samostatný komponent a neprovádí se na nich servis. Pokud je třeba LED nebo baterii vyměnit, musí se připevnit nová jednotka.

- **NELIKVIDUJTE** tuto jednotku společně s domácím odpadem.

- **Baterie vždy likvidujte podle místní legislativy.**

- **Prosíme, abyste prováděli recyklaci v souladu s místními opatřeními pro sběr a likvidaci elektrického a elektronického odpadu.**

**Tento komponent je vyjmutý z jakékoliv prodloužené záruky a bude fungovat asi 100 000 nástrojových cyklů.**

**PROVOZ**

Pro provozování pracovního LED světla musíte nejdříve

odstranit elektro-izolační folii před prvním použitím pracovního LED světla.

1. Vytáhněte a otevřete kryt kontaktního hrotu.

2. Vytáhněte elektro-izolační folii.

3. Zavřete kryt kontaktního hrotu.

4. Pracovní LED světlo se vypíná/zapíná stlačením tlačítka

světla na krytu.

výrobky

## ODSTRANĚNÍ SVĚTLA (Obr. 17, 18, 19)

Pracovní LED světlo může být dle potřeby snadno odstraněno.

1. Vytáhněte a otevřete kryt kontaktního hrotu

2. Stlačte záchytný-upevňovací háček pro uvolnění pracovního LED světla.

3. Vytáhněte pracovní LED světlo z krytu.

## VÝMĚNA SVĚTLA (N62-LED) (Obr. 20, 21, 22)

Vložte nové pracovní LED světlo.

1. Vyrovnajte tělísko pracovního LED světla do prostoru hrotu dokud nezapadne do své polohy. Ujistěte se, že je tlačítko umístěno skrze otvor v krytu hrotu.

2. Vytáhněte elektro-izolační folii.

3. Zavřete kryt kontaktního hrotu.

## ODSTRANĚNÍ ZASEKNUTÍ (OBR. 23-28)

**⚠ Varování! Vždy před čištěním od zaseknutého hřebu odpojte přívod vzduchu.**

1. Odpojte přívod vzduchu od nástroje. (Obr. 23)

2. Uvolněte posunovač tak, aby netlačil na svazky hřebů. (Obr. 24)

3. Otevřete dvířka pro čištění zaseknutých hřebů na hrotu potažením dolů a potom na západku. (Obr. 25)

4. Odstraňte zaseknutý hřeb. Za určitých okolností budete potřebovat pro vytažení hřebu kleště. (Obr. 26)

5. Uzavřete západku dvířek pro čištění zaseknutých hřebů. (Obr. 27)

6. Natáhněte posunovač zpět za svazek hřebů. (Obr. 28)

# ⚠ Výstraha!

- **PRILOŽENÉ SÚ DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY.**
- **PRED ZAČATÍM POUŽÍVANIA TOHTO NÁSTROJA SI PREČÍTAJTE TÚTO PRÍRUKU.**
- **ULOŽTE SI JU PRE PŘÍPAD BUDÚCEJ POTREBY.**
- **NEDODRŽANIE NASLEDUJÚCICH VÝSTRAH MÔŽE VIESŤ K ZRANENIU.**



- **Nepoužívajte poškodené, popraskané alebo inak opotrebované vzduchové hadice ani spojky.**



- **Nástroje poháňané vzduchom môžu počas používania vibrovať. Vibrácie, opakované pohyby alebo nepríjemné polohy môžu byť škodlivé pre ruky a horné končatiny (ramená). Ak pociťujete nepríjemné pocity, trpnutie alebo bolesť, prestaňte používať akékoľvek strojné zariadenie. Pred obnovením používania sa obráťte na lekára.**



- **Neprenášajte nástroj za hadicu.**



- **Poloha tela by mala byť vyvážená a pevná. Počas používania tohto nástroja sa nesnažte dosiahnuť príliš ďaleko.**



- **Pred inštaláciou, odpájaním alebo nastavovaním akéhokoľvek príslušenstva tohto nástroja alebo pred vykonávaním údržby tohto nástroja vždy vypnite prívod vzduchu a odpojte hadicu prívodu vzduchu.**



- **Používajte osobné ochranné prostriedky, akými sú napríklad okuliare, rukavice, bezpečnostnú obuv, ako aj ochranu sluchu. Počas používania strojného zariadenia buďte ostražití, používajte zdravý úsudok a sústreďte sa na prácu.**



- **Keď používate tento nástroj alebo vykonávate jeho údržbu, vždy používajte vhodnú ochranu zraku s certifikátom CE.**



- **Pri používaní nástroja neprekračujte maximálnu hodnotu tlaku nástroja uvádzanú v stĺpci „I“ tabuľky s technickými údajmi.**



- **Nepoužívajte nadmerné množstvo oleja a nepoužívajte ťažké oleje – v opačnom prípade hrozí riziko zastavenia/zaseknutia nástroja a nízkeho výkonu.**

Náradie Bostitch použite len na účely, na ktoré bolo navrhnuté, ako sú: dokončovacie práce na dverách, oknách a okrajoch; spodných dieloch zásuviek, zadných dieloch a pri výrobe skriň; rámovanie obrazov a čalúnenie nábytku. Náradie by sa nemalo používať na žiadny iný materiál než na aplikácie drevo/drevo.

- **LEN DA1564K-E: S ohľadom na európsku smernicu 2002/96/EC & 2006/66/EC o odpade z elektrického a elektronického/baterie vybavenia a jej implementáciu v súlade s miestnymi zákonmi, musí byť elektrické/baterie náradie po skončení svojej funkčnosti odovzdané v rámci separovaného zberu a vrátené do recyklačného zariadenia, ktoré pracuje s ohľadom na životné prostredie.**
- **Vyhýbajte sa nebezpečným prostrediam. Náradie nevystavujte účinkom dažďa, vlhkého ani mokrého prostredia.**
- **LED jednotku nikdy nezoberajte.**
- **LED jednotku / akumulátor nezneškodňujte vhadením do ohňa. V prípade spaľovania akumulátora môže dôjsť k jeho explózií.**

## NABÍJANIE

**⚠ Upozornenie!** Pri plnení nástroja 1) nikdy nekladte ruku ani inú časť tela do nastreľovacej časti nástroja; 2) nikdy nástrojom nemierte na seba ani na inú osobu; 3) nestláčajte spúšť ani bezpečnostný spínač, môže dôjsť k náhodnému zapnutiu a možnému zraneniu.

Klincovačky N62FNSE / DA1564K-E sú vybavené zásobníkmi s možnosťou duálneho nabíjania. Klince možno nabíjať ktorýmkoľvek spôsobom.

## NABITE A POTIAHNITE NARÁŽAČ

1. Klince nabite cez štrbinu v zadnej časti zásobníka a okolo pridržavacej spony. (Obr. 1)
2. Potiahnite narážac za klince a uvoľnite. (Obr. 2)
3. Skontrolujte, že narážac je za posledným klincom. (Obr. 3)

## POTIAHNUTÍM ZABLOKUJTE NARÁŽAČ A NABITE

1. Narážac potiahnite smerom dozadu, dokiaľ sa nezablokuje na konci zásobníka. (Obr. 4)
2. Klince nabite cez štrbinu v zadnej časti zásobníka a okolo pridržavacej spony. (Obr. 5)
3. Narážac uvoľnite stlačením tlačidla narážaca a nechajte, aby narážac klince pritiačil. (Obr. 6)
4. Zásobník pravidelne preúkútnutím vyčistite, aby ste zabránili hladký pohyb narážaca a aby ste odstránili úlomky z kanála vedenia klincov.

## UZAMYKANIE SPŮŠTE - LEN DA1564K-E (OBR. 7, 8)

Doplnková funkcia uzamykania spúšte na pneumatickom náradí spoločnosti BOSTITCH zahŕňa uzamykanie spúšti na zvýšenie bezpečnosti. Zatláčte tlačidlo na uzamykanie dnu alebo von – čím aktivujete zámok na spúšti náradia.

## SPÔSOB NASTRELOVANIA

⚠ **Upozornenie!** Pred úpravami vždy odpojte prívod vzduchu, mohlo by dôjsť k náhodnému spusteniu a následnému zraneniu.

## S BEZPEČNOSTNÝM SPÍNAČOM - LEN N6ZFN5P-E

Tieto modely fungujú inak ako ostatné náradie od spoločnosti BOSTITCH. Na maximalizáciu viditeľnosti a presné nastrelenie spojovacieho materiálu je bezpečnostný spínač na tomto nástroji normálne v "stlačenej" polohe alebo polohe "hore". Na všetkých ostatných nástrojoch spoločnosti BOSTITCH a väčšine ostatného náradia je bezpečnostný spínač zvyčajne vo "vytiahnutej" polohe alebo polohe "dole".

Toto náradie má voliteľný režim nastrelovania, ktorý určí, či sa budú zapínadlá nastrelovať v sekvenčnom alebo kontaktnom režime. Keď sa pri sekvenčnom nastrelovaní hlaveň nástroja priloží na opracovávaný povrch a stlačí sa spúšť, z nástroja sa vysunie bezpečnostný spínač a začne detegovať povrch. Na nastrelenie musí byť hlaveň náradia v kontakte s opracovávaným povrchom. Ak bezpečnostný spínač zistí, že povrch nie je dostatočne blízko k hlavni, nástroj nič nenastreľí.

Pri kontaktnom nastrelovaní sa bezpečnostný spínač vysunie z nástroja po stlačení a podržaní spúšte. Dotyk hlavne nástroja s opracovávaným povrchom spustí nastrelenie spojovacieho materiálu bezpečnostným spínačom pri každom kontakte s povrchom.

## VOĽITEĽNÝ SYSTÉM SPŮŠTE - VŠETKY MODELÝ

Tieto modely majú prvok voliteľného systému spúšte, ktorý používateľovi umožňuje vybrať si nasledovné pracovné režimy.



⚠ **VAROVANIE!** Nástroje označené týmto symbolom majú kontaktné spúšťanie, kontinuálne kontaktné spúšťanie alebo voliteľné spúšťanie s vybratým kontaktným spúšťaním.

## V REŽIME KONTAKTNÉHO SPŮŠŤANIA:

Tieto nástroje sú určené na používanie v rámci výrobných aplikácií (napríklad výroba paliet, nábytku, výroba krytov alebo čalúnenie). **NEPOUŽÍVAJTE** pri aplikáciách, akými sú napríklad zatváranie škatúl alebo debien a montáž bezpečnostných prepravných systémov na prívesy a nákladné vozidlá. Tento nástroj sa môže používať iba v bezpečných pracovných priestoroch.

Keď meníte pracovnú polohu, postupujte opatrne, aby nedošlo k náhodnému spusteniu.

## SEKVENČNÉ NASTRELOVANIE

Pri sekvenčnom okruhu nastrelovania je potrebné, aby osoba, ktorá pracuje s nástrojom, držala tento na pracovnej ploche s bezpečnostným spínačom stlačeným pred potiahnutím spúšte. Za účelom vypustenia ďalších zapínadiel sa spúšť musí uvoľniť a nástroj sa musí zodvihnúť z pracovnej plochy pred opakovaním horevedených krokov. Toto uľahčuje presné umiestnenie zapínadla, napríklad na rámoch, pri klínoch na hranách a pri debníkách. Sekvenčné nastrelovanie umožňuje presne polohovať zapínadlo bez toho, aby druhé zapínadlo pri reakcii, tak ako je to popísané v časti Kontaktné nastrelovanie (nižšie). Sekvenčné nastrelovanie má výhodu v tom, že nevypustí zapínadlo náhodne, keď je nástroj priložený k pracovnej ploche alebo k niečomu inému, a keď osoba, ktorá pracuje s nástrojom drží spúšť potiahnutú.

## KONTAKTNÉ NASTRELOVANIE

Bežná prevádzka s nástrojom, v režime "kontaktného nastrelovania" alebo "odskakovacím režime, znamená, že osoba, ktorá pracuje s nástrojom aktivuje bezpečnostný spínač počas toho, ako drží spúšť potiahnutú. Tým vypustí zapínadlo zakaždým, kedy dôjde ku kontaktu s pracovnou plochou. Toto umožňuje rýchle umiestnenie zapínadla pri prácach, ako oplášťovanie, pokrývanie podláh a montáž paliet. Všetky pneumatické nástroje spôsobujú reakciu odporu pri vypustení zapínadla. Nástroj môže odsokčiť, uvoľní sa bezpečnostný spínač a ak náhodou dôjde k dotyku s pracovnou plochou a spúšť bude stále aktivovaná (prst drží spúšť potiahnutú), ďalšie zapínadlo sa uvoľní.

## VOĽBA REŽIMU NASTRELOVANIA (OBR. 9, 10):

Kvôli zaisteniu bezpečnosti by mal používateľ pred zmenou systému spúšte uzamknúť spúšť (LEN DA1564K-E - pozri Ovládanie uzamykania spúšte vyššie). Zmenu režimu nastrelovania dosiahnete otočením prepínača medzi jednotlivými módi proti smeru hodinových ručičiek. Spínač sa automaticky uzamkne, keď bude šípka smerovať nadol k ikonke 3 klincov vyrazenej na kryte náradia (režim kontaktného nastrelovania) alebo k ikonke jedného klinca vyrazenej na kryte náradia (režim sekvenčného nastrelovania). Odistite spúšť a môžete začať pracovať.

## DIAL-A-DEPTH™ NASTAVENIE RIADENIA ZAPÍNANIA (OBR. 11A / 11B)

Funkcia DIAL-A-DEPTH™ - nastavenie hĺbky zapínania poskytuje kontrolu nad hĺbkou zapínania svoriek z vyplavovania na pracovnú plochu s plytkým alebo hlbokým zahĺbením. Najprv nastavte tlak vzduchu pre zodpovedajúci pohon a na určitú prácu, potom aplikujte funkciu nastavenia hĺbky zapínania svoriek DIAL-A-DEPTH™ a nastavte požadovanú hĺbku.

die CE-Richtlinien für Produkte.

## INTEGROVANÉ DÚCHADLO VZDUCHU (OBR. 12, 13)

Klincovačka N62FN5P-E / DA1564K-E je vybavená integrovaným dýchadlom vzduchu, ktoré pomáha počas práce odstraňovať úlomky.

Stlačte tlačidlo integrovaného dýchadla vzduchu. Stlačený vzduch bude vyfúknutý z prednej časti náradia. Uvoľnením tlačidla zastavíte výstup vzduchu.

## PRACOVNÉ LED SVETLO - LEN DA1564K-E (OBR. 14, 15, 16)



**POZNÁMKA:** Pracovné LED svetlo a akumulátor sa dodávajú a sú osadené ako samostatný prvok a ich servis sa nedá realizovať. Ak je potrebné vymeniť LED svetlo alebo akumulátor, je potrebné osadiť novú jednotku.

- Túto jednotku **NEZNEŠKODNUTE** spolu s odpadom z domácnosti.
- Akumulátory vždy zneškodňujte v súlade s miestnou legislatívou.
- Recyklujte ich v súlade s miestnymi ustanoveniami ohľadne zberu a likvidácie odpadových elektrických a elektronických zariadení.

Na tento výrobok sa rozšírená záruka nevzťahuje a vydrží približne 100 000 cyklov náradia.

## PREVÁDZKA

Aby ste mohli používať pracovné LED svetlo, pred použitím pracovného LED svetla najprv demontujte elektricky izolovaný plastový kus.

1. Otvorte vytiahnutím krytu prednej časti.
2. Vytiahnite elektricky izolovaný plastový kus.
3. Zatvorte kryt prednej časti.
4. LED svetlo zapnete/vypnete stlačením vypínača svetla na kryte.

## DEMONTOVANÉ SVETLA (OBR. 17, 18, 19)

Pracovné LED svetlo možno v prípade potreby jednoduchým spôsobom demontovať.

1. Otvorte vytiahnutím krytu prednej časti
2. Stlačením zacvakovacieho háčika pracovné LED svetlo uvoľníte.
3. Pracovné LED svetlo vyberte z krytu.

## OSADENIE SVETLA (N62-LED) (OBR. 20, 21, 22)

Vložte nové pracovné LED svetlo.

1. Nastavte puzdro pracovného LED svetla v kryte prednej časti, kým sa nezablokuje vo svojej polohe. Skontrolujte, že tlačidlo prechádza otvorom na kryte prednej časti.
2. Vytiahnite elektricky izolovaný plastový kus.
3. Zatvorte kryt prednej časti.

## ODSTRÁNENIE ZASEKNUTIA (OBR. 23-28)

**⚠ Výstraha!** Pred odstránením zaseknutého upínacieho prvku vždy odpojte prívod vzduchu.

1. Náradie odpojte od prívodu vzduchu. (Obr. 23)
2. Uvoľníte narážac tak, aby nevyvíjal silu na klince. (Obr. 24)
3. Potiahnutím západky nadol a následne nahor otvorte kryt časti pre odstránenie zaseknutia. (Obr. 25)
4. Vyberte zaseknutý upínací prvok. V určitých prípadoch možno bude potrebné na vybratie upínacieho prvku použiť kliešte. (Obr. 26)
5. Zatvorte západku krytu časti pre odstránenie zaseknutia. (Obr. 27)
6. Potiahnite narážac za klince. (Obr. 28)

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

# Figyelem!

## • FONTOS BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK MELLÉKELVE.

• **A SZERSZÁM HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL A KÉZIKÖNYVET.**

• **ŐRIZZE MEG EZT A TÁJÉKOZTATÓT JÖVŐBELI HIVATKOZÁS CÉLJÁBÓL.**

• **A KÖVETKEZŐ FIGYELMEZTÉSEK FIGYELMEN KÍVÜL HAGYÁSA SÉRÜLÉSHEZ VÉZETHET.**



• **Ne használjon sérült, kopott vagy elhasználadott levegőtömlőket és szerelvényeket.**



• **A levegővel hajtott szerszámok rezeghetnek használat közben. A rezgések, az ismétlődő mozgások és a kényelmetlen testhelyzetek károsíthatják a kezét és a karját. Ha kellemetlen vagy bizsergő érzést vagy fájdalmat érez, szüneteltesse a gépek használatát. Mielőtt újra használná őket, forduljon orvoshoz.**



• **Ne hordozza a szerszámot a tömlőnél fogva.**



• **Kiegyszülőzött és egyenes tartásban dolgozzon. A szerszám használata közben ne nyúljon túlságosan előre.**



• **Mielőtt felszerelné, eltávolítaná vagy beállítaná a szerszám bármely tartozékát, vagy mielőtt karbantartást végezne a szerszámon, minden esetben kapcsolja ki a levegőellátást, és váltsa le a levegőellátó tömlőt.**



• **Használjon védőfelszerelést, például szemüveget, kesztyűt, biztonsági cipőt, valamint és akusztikai védelmet. A gép használata során mindig maradjon éber, hallgasson a józan észre, és legyen körültekintő.**



• **A szerszám használata vagy karbantartása során mindig viseljen megfelelő, CE jelzéssel ellátott szemvédőt.**



• **A gépet ne működtesse a műszaki adattáblázat „I” oszlopában feltüntetett maximális nyomás felett.**



• **Ne olajozza túl a szerszámot, és ne használjon nagy teljesítményű kenőolajat, mivel ez elakadást és teljesítményromlást okozhat.**

A Bostitch szerszámot csak rendeltetészerűen használja – pl. ajtóféla, ablak és keretek szögelésére; aljak, szekrényhátlapok rögzítésére és szekrénykészítésre; képkéretzésre és bútorszédzésre. Ezeket a szerszámokat csak fa-fa alkalmazásoknál szabad használni.

- **JCSAK DA1564K-E ESETÉN:** Az elektromos és elektronikus/ baterie berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EC & 2006/66/EC uniós irányelv és ezen irányelv nemzeti jogszabályoknak megfelelő végrehajtása szerint az elektromos/ baterie szerszámokat az élettartamuk végén szelektíven kell gyűjteni, és környezetvédelmi szempontból megfelelő újrafeldolgozó létesítménybe kell eljuttatni.
- **Ne dolgozzon veszélyes környezetben. Ne tegye ki a szerszámot esőnek, nyirkos vagy nedves környezetnek.**
- **Soha ne szerelje szét a LED egységet.**
- **Ne dobja tűzbe a LED egységet / akkumulátort. Az akkumulátor leégéskor fellobbanhat.**

## BETÖLTÉS

**⚠ Figyelmeztetés!** A szerszám betöltésekor: 1) Sose tegye a kezét vagy más testrészét a szerszám belső részére. 2) Sose tartsa a szerszámot maga vagy mások felé. 3) Sose húzza meg a ravaszt, illetve ne nyomja meg a biztonsági kioldófejet, mert a szerszám véletlenül működésbe léphet, és sérülést okozhat.

Az N62FN5P-E / DA1564K-E szögbelevők kettős betöltési módú tárral rendelkeznek. A szögek a következő két mód bármelyikével betölthetők.

## A NYOMÓRÚD BETÖLTÉSE ÉS VISSZAHÚZÁSA

1. A tár hátulján található nyíláson keresztül és a tartókapcspon túl töltsse be a szögeket. (1. ábra)
2. Húzza vissza a nyomórúdat a szögbetét mögé, és engedje ki. (2. ábra)
3. Bizonyosodjon meg arról, hogy a tár nyomórúdjá a legutolsó szögbetét mögött található. (3. ábra)

## A NYOMÓRÚD RETESZELÉSIG VALÓ HÁTRAHÚZÁSA ÉS BETÖLTÉSE

1. Húzza hátra a nyomórúdat addig, amíg a tár végén nem reteszlődik. (4. ábra)
2. A tár hátulján található nyíláson keresztül és a tartókapcspon túl töltsse be a szögeket. (5. ábra)
3. Nyomja meg a nyomórúd gombját, és engedje a nyomórúdat a szögek mögé húzódní. (6. ábra)
4. Rendszeres időközönként tisztítsa meg a tárat kifújással, hogy a nyomórúd akadálymentes mozgása biztosítva legyen, és hogy a szögcsatornában ne legyen kosz vagy törmelék.

## INDÍTÓ KIZÁRÁS ELLENŐRZÉS - CSAK DA1564K-E ESETÉN (ÁBRA. 7, 8)

A trigger lockout vezérlés funkció Bostitch pneumatikus szerszámok ad kiváltó lock funkció a nagyobb biztonság ellenőrzés. Nyomja meg a kizárás gomb vagy ki be-vagy lelitlja a szerszámot ravaszt.

## AKTIVÁLÁSI MÓD

△ **Figyelmeztetés! A beállítások előtt mindig válassza le a levegőellátást, mivel ilyenkor a szerszám véletlen bekapcsolhat, így sérülést okozhat.**

## BIZTONSÁGI KIOLDÓFEJES TÍPUS – CSAK N62FNSP-E ESETÉN

Ezek a modellek a többi BOSTITCH szerszámtól eltérő módon működnek. A pontos kötőelem-illesztés maximális láthatósága érdekében ennek a szerszámnak a biztonsági kioldófeje normál esetben a „benyomott” vagy „fenti” helyzetben van. Az összes többi BOSTITCH szerszám és a legtöbb egyéb szerszám esetén a biztonsági kioldófeje normál esetben a „kinyújtott” vagy „lenti” helyzetben van.

Ez a szerszám választható aktiválási móddal rendelkezik, azaz kiválasztható, hogy a szerszám a kötőelemeket szekvenciális vagy érintéses aktiválási módban löje-e be. Szekvenciális módban, ha a belövőfej csúcsát ráhelyezi a munkafelületre, és meghúzza a ravaszt, a biztonsági kioldófeje a munkafelület érzékelése érdekében kimozdul a szerszámból. A kioldáshoz a szerszámbelövőfej csúcsának érintkeznie kell a munkafelülettel. Ha a biztonsági kioldófeje a munkafelületet nem érzékeli a szerszám belövőfejéhez elég közelinek, a szerszám nem old ki.

Érintéses aktiválási módban, ha meghúzza és nyomva tartja a ravaszt, a biztonsági kioldófeje ki fog mozdulni a szerszámból. A szerszám belövőfejének a munkafelülethez való hozzáérintése aktiválni fogja a biztonsági kioldófejet, azaz a szerszám minden egyes ilyen hozzáérintéskor kötőelemet fog belőni.

## VÁLASZTHATÓ AKTIVÁLÁSI RENDSZER – MINDEN MODELL ESETÉN

Ezek a modellek választható aktiválási rendszerrel rendelkeznek, mely az alábbi üzemmódok közötti választást teszi lehetővé.

△ **VIGYAZAT!** Az ezzel a szimbólummal jelölt szerszámok érintéses aktiválással, folyamatos érintéses aktiválással, vagy választható aktiválási móddal rendelkeznek.



## ÉRINTÉSES AKTIVÁLÁSI MÓDBAN

Ezek a szerszámok gyártási alkalmazásokban való használathoz készültek, például raklapok, bútorok és könnyűszerkezetes házak összeállításához, illetve kárpitos munkákhoz. **NE** használja az eszközt érintkezéses aktiválási módban olyan alkalmazásokhoz, mint például dobozok, ládák lezárása, valamint fuvarbiztosító rendszerek rögzítése pótkocsikon és tehergépkocsikon. A szerszám csak biztonságos munkaterületeken használható. Ha munka közben testhelyzetet vált, gondosan ügyeljen arra, hogy elkerülje a szerszám véletlen indítását.

## SEKVENCIÁLIS AKTIVÁLÁSI MÓD

A szekvenciális aktiválási móddal ellátott szerszám esetén a ravasz meghúzása előtt a kezelőnek kiengedett kioldófejjel a munkadarabhoz kell tartania a szerszámot. További kötőelemek meghajtása céljából a kioldó kapcsolót el kell engedni, és a szerszámot fel kell emelni a munkadarabról, mielőtt megismételné a fent említett lépéseket. Ez megkönnyíti a kötőelem pontos elhelyezését, pl. keretkészítésnél, csúcs szögelésénél és rekeszkészítési eljárásnál. A szekvenciális aktiválási mód lehetővé teszi, hogy úgy löjje be pontosan a kötőelemet, hogy a szerszám visszarugásakor kizárt legyen az újabb kötőelem véletlen belövése – ahogy az az „Érintéses aktiválási mód” című részben le van írva (lásd alább). A szekvenciális aktiválási móddal ellátott szerszám használata biztonságosabb, mert nem engedi, hogy véletlenül kötőelemet lőjön be, ha a szerszám a munkadarabhoz – vagy máshoz – ér és a kezelő meghúzza a ravaszt.

## ÉRINTÉSES AKTIVÁLÁSI MÓD

Az „érintéses aktiválási módú” vagy „ütközéses módú” szerszámok esetén a működtetés általános eljárása az, hogy a kezelőnek a ravasz nyomva tartása mellett aktiválnia kell a biztonsági kioldófejet, azaz a biztonsági kioldófejnek a munkafelülethez való minden egyes hozzáérintésekor a szerszám kötőelemet fog belőni. Ez lehetővé teszi a kötőelem gyors elhelyezését számos feladat borítás, például borítás, díszítés és raklap összeállítás esetén. Minden pneumatikus szerszám a rugótól függ a kötőelemek meghajtásakor. A szerszám lecsúszhat, ezzel kiengedi a biztonsági indítókapcsolót, és ha véletlenül megengedte az ismételt kontaktust a munkafelülettel, amikor a kioldó kapcsoló még aktiválva van (a kezelő uja még rajta van a kioldó kapcsoló húzóján), egy második kötőelem is véletlenül hajtást kap.

## AZ AKTIVÁLÁSI MÓD KIVÁLASZTÁSA (9–10. ÁBRA):

A biztonság érdekében a felhasználónak a ravaszt annak átkapcsolása előtt le kell zárnia (CSAK DA1564K-E ESETÉN - lásd fent, a Ravaszlezárás részben). Az aktiválási mód módosításához forgassa óráirányban ellentétesen az üzemmódváltó kapcsolót. Amennyiben az irányjelző nyíl lefelé, a szerszám vázára nyomtatott 3 szöveget ábrázoló ikonra (érintéses aktiválási mód) vagy a szerszám vázára nyomtatott 1 szöveget ábrázoló ikonra (szekvenciális aktiválási mód) mutat, az üzemmódváltó kapcsoló automatikusan rögzülni fog az adott helyzetben. A szerszám működésének helyreállításához oldja ki a ravaszt.

## "DIAL-A-DEPTH™" FASTENER SZABÁLYZÁS (ÁBRA 11A / 11B)

A Dial-A-Depth™ Kötőelem szabályozásával a szolgáltatással szoros ellenőrzését rögzítő meghajtó mélység; a síkban a munkafelület sekély vagy mély süllyesztő. Először is, meg a légnyomás a konzisztens, a konkrét munka, majd a DIAL-A-Depth™ Rögzítőelem szabályozásával a kívánt mélységet meghajtó.

## BEÉPÍTETT LÉGBEFÚVÓ (12, 13 ÁBRA)

Az N62FNSP-E / DA1564K-E modell beépített légbefúvóval rendelkezik, mely a használat közben segít kifújni a törmeléket.

Nyomja meg a beépített légbefúvó gombot. A szerszám eleje sűrített levegőt fog kifújni. A légbefúvás kikapcsolásához engedje fel a gombot.

## LED MUNKALÁMPA - CSAK DA1564K-E ESETÉN (14, 15, 16 ÁBRA)



**MEGJEGYZÉS: A LED munkalámpa és az akkumulátor mellékelt tartozék, és egyedi részegységként szerelendő be, illetve nem javítható. Ha a LED-et vagy akkumulátort ki kell cserélni, új egységet kell beszerezni.**

- **NE ártalmatlanítsa ezt az egységet háztartási hulladékként.**
- **Az akkumulátorokat mindig a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.**
- **Az újrahaznosítás során járjon el az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak begyűjtésére és ártalmatlanítására vonatkozó helyi előírások szerint.**

Erre a részegységre nem vonatkozik kiterjesztett jótállás, és élettartama 100 000 szerszámciklus.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

## HASZNÁLAT

Ahhoz, hogy a LED munkalámpát használni tudja, a használata előtt először el kell távolítania az elektromos szigetelő műanyag fóliát.

1. A nyitáshoz húzza föl a belövőfeje burkolatát.
2. Húzza ki az elektromos szigetelő műanyag fóliát.
3. Zárja le a belövőfeje burkolatát.
4. A LED lámpa a burkolaton található világítás gombbal kapcsolható be és ki.

## A LÁMPA ELTÁVOLÍTÁSA (17, 18, 19. ábra)

A LED munkalámpa szükség esetén eltávolítható.

1. A nyitáshoz húzza föl a belövőfeje burkolatát.
2. A LED munkalámpa eltávolításához nyomja meg a gyorscsatló kampót.
3. Vegye ki a LED munkalámpát a burkolatból.

## LÁMPACSERE (N62-LED) (20, 21, 22. ábra)

Tegyen be egy új LED munkalámpát.

1. Illesze a LED munkalámpa hajtóműházát a belövőfeje burkolatába úgy, hogy a helyére pattanjon. Ügyeljen arra, hogy a gomb átmenjen a belövőfeje burkolatának lyukán.
2. Húzza ki az elektromos szigetelő műanyag fóliát.
3. Zárja le a belövőfeje burkolatát.

## ELAKADÁS MEGSZÜNTETÉSE (23–28. ÁBRA)

**⚠ Figyelmeztetés! Az elakadt szöveg eltávolítása előtt mindig kapcsolja le a sűrített levegő-ellátást.**

1. Válassza le a szerszámot a légellátásról. (23. ábra)
2. Oldja ki a nyomórudat úgy, hogy az ne fejtsen ki erőt a szögbetétekre. (24. ábra)
3. A biztosítókárle- és felhúzásával nyissa ki a belövőfeje elakadás megszüntetésére szolgáló ajtaját. (25. ábra)
4. Távolítsa el a megakadt kötőelemet. Bizonyos esetekben előfordulhat, hogy a kötőelem eltávolításához fogóra van szükség. (26. ábra)
5. Zárja be a belövőfeje elakadás megszüntetésére szolgáló ajtajának biztosítókárját. (27. ábra)
6. Húzza vissza a szögnyomórudat a szögbetétek mögé. (28. ábra)

# ⚠️ Atenție!

## • AU FOST ANEXATE INFORMAȚII IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA.

- CITIȚI ACEST MANUAL ÎNAINTE DE A PUNE ÎN FUNCȚIUNE DISPOZITIVUL.
- SALVAȚI PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ.
- NERESPECTAREA URMĂTOARELOR AVERTISMENTE POATE PROVOCA RĂNIREA.



- Nu folosiți furtunuri de aer și fittinguri defecte, uzate sau deteriorate.



- Instrumentele de alimentare cu aer pot vibra în timpul utilizării. Vibrarea, mișcările repetitive sau pozițiile incomode pot fi periculoase pentru mâini și brațe. Opriti utilizarea utilajelor dacă apar disconfortul, senzația de furnicăături sau durerea. Solicitați statul medicului înainte de a relua utilizarea.



- Nu transportați dispozitivul ținându-l de furtun.



- Păstrați o poziție a corpului în echilibru și fermă. Nu forțați când lucrați cu acest dispozitiv.



- Opriti întotdeauna alimentarea cu aer și deconectați furtunul cu alimentare cu aer înainte de a instala, scoate sau ajusta orice accesoriu de pe dispozitiv sau înainte de a efectua întreținerea acestuia.



• Purtați întotdeauna ochelari de protecție adecvați marcați CE când lucrați sau efectuați întreținerea acestui dispozitiv.



- Folosiți echipamentul de protecție, cum ar fi ochelari, mănuși, încălțăminte de protecție, precum și protecție acustică. Rămâneți prudenți, gândiți-vă rațional și fiți atenți când utilizați dispozitivul.



- Purtați întotdeauna ochelari de protecție adecvați marcați CE când lucrați sau efectuați întreținerea acestui dispozitiv.



- Nu se va utiliza la o presiune mai mare decât cea maximă, menționată în coloana „I” a tabelului cu date tehnice.



- Nu turnați prea mult ulei și nu folosiți ulei pentru transmisiile de întreținere intensă, deoarece provoacă blocarea și scăderea performanței.

Utilizați unealta Bostich numai în scopul căruia îi este destinată: finisaje în zona ușilor, a ferestrelor și a altor margini, trasarea fundurilor cutiilor, a suporturilor etajerelor și a etajerelor, crearea ramelor și finisarea mobilierului. Unealta nu trebuie utilizată cu alte materiale decât lemnul.

- Numai DA1564K-E: În conformitate cu Directivile Uniunii Europene 2002/96/EC și 2006/66/EC cu privire la reciclarea echipamentelor electrice/electronice și a bateriilor și a versiunilor naționale, uneltele electrice/bateriile care au ajuns la finalul perioadei de viață trebuie colectate separat și returnate unui centru de reciclare acreditat.
- Evitați mediile periculoase. Nu expuneți unealta la ploaie sau umezeală.
- Nu demontați niciodată lumina de lucru.
- Nu aruncați unitatea cu lumina de lucru/bateria în foc. Bateria poate exploda dacă este arsă.

## ÎNCĂRCAREA

⚠️ **Avertisment!** La încărcarea unelei: 1) Nu puneți mâna sau altă parte a corpului în zona de eliberare a elementelor de fixare; 2) Nu îndreptați niciodată unealta către dvs. sau către o altă persoană; 3) Nu apăsați trăgaciul și nu apăsați brida de siguranță, deoarece unealta se poate descărca accidental și poate produce accidente.

Modelele N62FNSP-E / DA1564K-E sunt echipate cu magazine dublă. Cuiele pot fi încărcate prin orice metodă.

## ÎNCĂRCAREA ȘI ÎMPINGEREA ÎMPINGĂTORULUI

1. Încărcați cuiele prin orificiul din partea din spate a magazinei până după clema de blocare. (Fig. 1)
2. Trageți împingătorul înapoi, dincolo de mănunchiul de cuie și eliberați-l. (Fig. 2)
3. Asigurați-vă cu împingătorul depășește ultimul mănunchi de cuie. (Fig. 3)

## TRAGEREA ÎMPINGĂTORULUI PÂNĂ LA BLOCARE ȘI ÎNCĂRCAREA

1. Trageți împingătorul înapoi, până când se blochează la capătul magazinei. (Fig. 4)
2. Încărcați cuiele prin orificiul din partea din spate a magazinei până după clema de blocare. (Fig. 5)
3. Apăsați butonul împingătorului pentru a-l elibera și a-i permite să împingă cuiele. (Fig. 6)
4. Curățați magazia periodic pentru a permite deplasarea facilă a împingătorului și a îndepărta praful și murdăria din canalul pentru cuie.



## CONTROLUL BLOCĂRII TRĂGACIULUI - NUMAI PENTRU MODELELE DA1564K-E (FIG. 7, 8)

Unelele BOSTICHT sunt echipate cu o funcție de control al trăgaciului pentru siguranță. Apăsăți sau eliberați butonul de control al blocării pentru a bloca sau a debloca trăgaciul unelei.

## MODUL DE ACȚIONARE

**⚠ Avertisment!** Deconectați întotdeauna sursa pneumatică, deoarece unealta se poate declanșa accidental și poate provoca răni.

## TIPUL PIEDICII DE SIGURANȚĂ - NUMAI PENTRU MODELELE N62FN5P-E

Aceste modele funcționează diferit de restul uneltelor BOSTITCH. Pentru a oferi vizibilitate maximă la poziționarea exactă a elementelor de fixare, piedica de siguranță este în mod normal în poziția "apăsată" sau "sus". Pe restul uneltelor BOSTITCH, piedica de siguranță este în poziția "eliberată" sau "jos".

Această unealtă dispune de un mod de acționare reglabil, care stabilește dacă unealta aplică elementele de fixare la rând sau numai în momentul contactului. Dacă elementele de fixare sunt aplicate la rând, când vârful unelei este îndreptat către suprafața de lucru și este apăsător trăgaciul, brida de siguranță iese din unealtă pentru a detecta suprafața de lucru. Dacă brida de siguranță nu detectează suprafața de lucru suficient de aproape de vârful unelei, prinderea nu va fi exactă.

În modul de acționare la contact, când trăgaciul este menținut apăsător, brida de siguranță se va deplasa în afara unelei. Contactul suprafeței de lucru cu vârful unelei va acționa brida de siguranță, care va elimina un element de fixare la fiecare contact cu suprafața.

## SISTEMUL DE DECLANȘARE SELECTABIL - TOATE MODELELE

Aceste modele sunt echipate cu un sistem de acționare selectabil care permite utilizatorului să aleagă unul dintre următoarele moduri de funcționare:



**⚠ AVERTIZARE!** Sculele marcate cu acest simbol prezintă fie declanșare prin contact, fie declanșare continuă prin contact, fie declanșare selectabilă, când este selectată declanșarea prin contact.

### CÂND SE AFLĂ ÎN MODUL CU DECLANȘARE PRIN CONTACT:

Aceste scule sunt proiectate pentru utilizare în aplicații de producție, precum paleți, mobilier, case prefabricate sau tapiterie. **NU** utilizați pentru aplicații precum închiderea casetelor sau a cutiilor și montarea de sisteme de siguranță la transport pe remorci și camioane. Această sculă se va utiliza numai în medii de

lucru sigure. Se va proceda cu grijă pentru a se evita declanșarea accidentală la trecerea de la o poziție de lucru la alta.

## MODUL DE ACȚIONARE SECVENȚIALĂ

În modul de acționare secvențială, utilizatorul trebuie să apese unealta pe suprafața de lucru cu brida de siguranță apăsător înainte de a apăsa trăgaciul. Pentru a elibera alte elemente de fixare, trăgaciul trebuie eliberat și unealta trebuie ridicată de pe suprafața de lucru, apoi se vor repeta pașii anteriori. Astfel, se va realiza o fixare mai exactă, pentru rame, cuie și alte aplicații similare. Modul de acționare secvențială permite poziționarea exactă a elementelor de fixare, fără posibilitatea aplicării unui al doilea element de fixare sau a reculului, așa cum se întâmplă în cazul modului de declanșare la contact (prezentat mai jos). Modul de acționare secvențială are un avantaj de siguranță, deoarece nu va aplica un element de fixare dacă unealta intră accidental în contact cu suprafața de lucru - sau un alt obiect - cât timp este acționat trăgaciul.

## MODUL DE ACȚIONARE LA CONTACT

Procedura de funcționare obișnuită în cazul uneltelor cu acționare la contact este ca operatorul să acționeze brida de siguranță în timp ce ține trăgaciul apăsător, eliberând un element de fixare la fiecare contact cu suprafața de lucru. Astfel, elementele de fixare vor fi aplicate rapid în cazul lucrului la podele, paleți sau coli de materiale lemnoase. Toate unelele pneumatice prezintă recul la aplicarea elementelor de fixare. Unealta poate ricoșa și elibera brida de siguranță. Dacă aceasta intră din nou în contact cu suprafața și trăgaciul este în continuare apăsător, ar putea fi eliberat un alt element de fixare.

## SELECTAREA MODULUI DE DECLANȘARE (FIG 9-10):

Pentru siguranță, utilizatorul trebuie să blocheze trăgaciul (NUMAI PENTRU MODELELE DA1564K-E - consultați instrucțiunile de operare a trăgaciului de mai sus) înainte de a schimba sistemul de acționare. Pentru a schimba modul de acționare, rotiți comutatorul în sens invers acelor de ceasornic. Comutatorul se va bloca automat când săgeata indicatoare este îndreptată în jos, către imaginea cu 3 cuie de pe unealtă (modul de acționare la contact) sau către imaginea cu un cui de pe unealtă (modul de acționare secvențială). Deblocați trăgaciul pentru a continua lucrul.

## REGLAREA CONTROLULUI ELEMENTELOR DE FIXARE "DIAL-A-DEPTH" (FIG 11A / 11B)

Funcția de reglare a controlului elementelor de fixare DIAL-A-DEPTH asigură controlul adâncimii de aplicare a elementelor de fixare: de la aplicarea superficială până la cea în adâncime. Mai întâi reglați presiunea aerului pentru lucrarea executată, apoi utilizați funcția de reglare a controlului elementelor de fixare DIAL-A-DEPTH pentru a obține adâncimea dorită.

die CE-Richtlinien für Produkte.

## VENTILATORUL INTEGRAT (FIG 12, 13)

Modelele N62FN5P-E/DA1564K-E au un ventilator integrat care ajută la îndepărtarea reziduurilor. Apăsăți butonul ventilatorului integrat. Din partea frontală a unelei va fi emis aer comprimat. Eliberați butonul pentru a opri suflarea aerului.

**NU ÎNDREPTAȚI FLUXUL DE AER CĂTRE CORP.** Există risc de rănire. Nu îndreptați fluxul de aer către oameni sau animale.

## LUMINA DE LUCRU - NUMAI DA1564K-E

(FIG. 14, 15, 16)



**NOTĂ:** Lumina de lucru și acumulatorul fac corp comun și nu pot fi reparate. Dacă trebuie schimbată lumina sau bateria, schimbați întregul ansamblu.

- **NU aruncați unealta împreună cu gunoii menajeri**
- **Reciclați bateriile conform legislației locale**
- **Reciclați unealta în conformitate cu reglementările locale de colectare și reciclare a deșeurilor electrice și electronice**

**Această componentă nu dispune de garanție extinsă și va funcționa pentru aproximativ 100.000 de cicluri de utilizare.**

## FUNCȚIONAREA

Pentru ca lumina să funcționeze trebuie să îndepărtați bucata de plastic izolată electric.

1. Trageți capacul vârfului pentru a îl deschide
2. Îndepărtați plasticul izolat electric.
3. Închideți capacul vârfului.
4. Lumina de lucru este aprinsă sau stinsă prin apăsarea butonului de pe capac

## DEMONTAREA LUMINII DE LUCRU (FIG 17, 18, 19)

Dacă doriți, lumina de lucru poate fi demontată cu ușurință

1. Trageți capacul vârfului pentru a îl deschide
2. Apăsăți cârligul de fixare pentru a elibera lumina de lucru
3. Scoateți lumina de lucru din capace.

## ÎNLOCUIREA LUMINII DE LUCRU (LED N62) (FIG 20, 21, 22)

Introduceți o lumină de lucru nouă

1. Aliniați carcasa luminii de lucru cu capacul vârfului și fixați-o pe poziție. Asigurați-vă că butonul este poziționat sub orificiul carcasei vârfului.
2. Îndepărtați plasticul izolat electric.
3. Închideți capacul vârfului.

## ELIMINAREA BLOCAJELOR (FIG 23 - 28)

**⚠ Avertisment! Deconectați întotdeauna sursa pneumatică înainte de eliminarea unui blocaj.**

1. Deconectați unealta de la sursa pneumatică (Fig. 23)
2. Eliberați împingătorul pentru a nu mai aplica forță asupra cuielei (Fig. 24)
3. Deschideți ușița de eliberare a blocajelor din vârf apăsând zăvorul în jos și apoi trăgând în sus (Fig. 25)
4. Îndepărtați elementul de fixare blocat. Uneori ar putea fi necesar un clește pentru îndepărtarea acestuia. (Fig. 26)
5. Închideți zăvorul ușiței de eliberare a blocajelor din vârf. (Fig. 27)
6. Trageți împingătorul cuielei înapoi în spatele stivei de cuie. (Fig. 28)